



بُيُوكُ مَلِكِ كَلْبَلِي

ضَبْطُ حَبْرِيَا

سكساتيجى العقاد

۲۲ مایس ۱۹۲۸ صالى

مندرجات

صحيفه	صفحہ	صحيفه
دائر ۴۷۷ نومرولى قانون لايحه سى و تجارت و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى	۲۸۴	۱ — سابق ضبط ضوابطه سى
۲۸۸،۲۹۰،۲۹۳		
۴ — توريكه و ايناليا حكومتلرى پيننده منعقد سيار تجارت مأمورلرينه دائر مقاوله نامه نك تصديق حقنده ۴۰۸ نومرولى قانون لايحه سى و تجارت و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى	۴۸۵	۲ — حواله ايريلين اوراق
۲۸۸،۲۹۰،۲۹۶		
۵ — توريكه و فرانسه جمهوريتلرى آراسنده منعقد سيار تجارت مأمورلرى مقاوله نامه سنك تصديق حقنده ۴۷۷ نومرولى قانون لايحه سى و تجارت و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى	۲۸۶	۳ — ايلنجى دفعه رايه وضع ايريله ملك قانونيه
۲۸۹،۲۹۰،۲۹۸		
۶ — توريكه جمهوريتى ايله بلغارستان قراليتى آراسنده منعقد تجارت و سير سفائن مقاوله نامه سنك تصديق حقنده ۴۷۷ نومرولى قانون لايحه سى و تجارت و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى	۲۸۶،۲۹۰،۲۹۱	۱ — سير سفائن اداره سى ۱۹۲۸ بودجه سنه تخصيصات فوق العاده اعطاسنه واشبو تخصيصاتك صورت استعمالنه دائر قانون
۲۸۹،۲۹۰،۳۰۱		
۷ — توريكه جمهوريتى ايله باچيكا ولو كسمبورغ كرك اتحادى پيننده منعقد تجارت و سير سفائن معاهده نامه سنك تصديق حقنده ۴۷۷ نومرولى قانون لايحه سى و تجارت، ماليه و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى	۲۸۶	۴ — مذاكره ايريلين مواد
۲۸۹،۲۹۰،۳۰۳		
		۱ — آفيون قره حصار مبعوثى حيدر بكك ، معارف و مكتب و ير كوسى حقنده كى قانونلره بر ماده علاوه سنه دائر ۴۷۷ نومرولو تكليف قانونيسى و بودجه انجمنى مضبطه سى
		۲ — استانبول مبعوثى توفيق كامل بكك ، ۱۳ نومرولى « تورك و طندا شلغى قانونى عنوانى » تكليف قانونيسى و داخله ، عدليه و خارجيه انجمنلرى مضبطه لرى
		۳ — توريكه و استونيا حكومتلرى آراسنده منعقد تجارت و سير سفائن مقاوله نامه سنك تصديق

۱۔ سابق ضبط خلاصہ سی

تیمش طقوزنجی انعقاد

۲۱ مایس ۱۹۲۸ بازار شرتہ سی

۱۹۲۷ - شباط ۱۹۲۸ آیلرینہ مخصوص راپورلرینہ عائد مضبطہ مذا کرہ وقبول اولوندی .

رسمی دوائر و بعض مؤسسائتہ بولوندرینہ جق وسائل نقلیہ ، بعض قول اردولر مناطقندہ کی ارکان ، امرا و ضابطانک تبدیلی حقندہ کی قانونہ ، تورک قادین دو قنورلرینک اون سنہ مدتلہ خدمت مجبورہ دن معاویتارینہ متدائر لایجہلر مذا کرہ وقبول اولوندی .

یوکسک مهندس مکتبتنک ۱۹۲۸ سنہ سی بودجہ قانونی لایجہ سیلہ ۱۹۲۸ سنہ سی نافعہ وکالتی بودجہ سندہ مناقلہ اجراسنہ ، سیر سفائن ادارہ سی ۱۹۲۸ سنہ سی بودجہ سندہ تخصیصات فوق العادہ اعطاسنہ دائر قانون لایجہلری مذا کرہ وتعیین اسامی ایلہ رایہ قونولدی .

۱۹۲۷ سنہ سی موازنہ عمومیہ قانوننک ۱۴ نجی مادہ سنہ ، مزایدہ و مناقصہ قانوننہ برر مادہ تذیلنہ دائر قانون لایجہلری مذا کرہ وقبول ایدلدکن وتعیین اسامی ایلہ رایہ قونیلن قانونلرک بردانہ سندن ماعداسنک قبول ایدلدیکی تبلیغ اولوندقن صوکر انعقادہ نہایت ویرلدی .

رأفت بکک ریاستلریلہ عقد اولونہرق بعض مؤسسات معاویتاری حقندہ کی احکامک الغاسنہ ، مسلك مکتبلیری انشا آتی ایچون ایکی میلیون لیرایہ قدر تمهد اجراسی مآذونیتنہ و معارف وکالتی ۱۹۲۸ سنہ مالیه سی بودجہ سنہ تخصیصات فوق العادہ اعطاسنہ متدائر قانون لایجہلری مذا کرہ و ہیئت عمومیہ لری تعیین اسامی ایلہ رایہ قونولدی . عالی قرار هیئتی حقندہ کی قانون لایجہ سنک انجمندن کلن سکزننجی مادہ سیلہ متباقی موادی قبول اولوندی .

صوور مختلفہ ایلہ تحقق ایتدیریلوب تعقیب و تحویل ایدیلہ مہین ذمتلرہ ، برذاتک استقلال . مدالیہ سی شریدینک قرمزئی یہ تبدیلنہ دائر مضبطہلر مذا کرہ وقبول ایدلدی . ارضروم - صساری قامیش - قارص دمیر یوللری ادارہ سیلہ عسکری فابریقہلر مدیریت عمومیہ سنک ، اوقاف و حدود و سواحل صحیہ مدیرتارینک ، آنقرہ - سیواس و صامسون - موسی کوی و ملغا آزادہ - دیار بکر - ارغنی دمیر یوللری ادارہ لرینک ۱۳۴۰ سنہ سی حساب قطعیلری حقندہ کی قانون لایجہلری و دیوان محاسبانک ایلول

۲ - حواله ایدیلین اوراق

دملفا اركسوز بوردرلى مديريت عموميه لايحه ارض و مزرعه -
 صارى قابى - قارصى رشيدانى دمير بولدرى ايستيمه
 اداره سنك ۳۴۰ سنمه عامه ارج قطعه مطابقت بياننامه سنك
 تقريم اولونديغي هقنده $\frac{۳}{۲۴}$ نومرولو ديوانه محاسبات
 رياستى تذكره سى ديوانه محاسبات انجمنى مضبوطه سى
 (روزنامه يه)

۷ - دامفا قانونى لايحه سى و مختلط انجمن مضبوطه سى
 (روزنامه يه)

۸ - تاثير نقيضات هقنده $\frac{۱}{۲۵۷}$ نومرولى قانونه
 لايحه سى و داخله و عدليه انجمنلى مضبوطه لرى
 (روزنامه يه)

۹ - باليكس مبعوثى صادره بلك كسود ناچه سنك
 مديريت خيبرالدي بلك حامل اولونديغي استيفاد مديريت
 شريفك قيرمى بربنده دار $\frac{۳۴}{۴۴}$ نومرولى تقريمى و مدافعه
 مليه انجمنى مضبوطه سى
 (روزنامه يه)

۱۰ - تكيه و زاويه لرله تديرلر سدينه و نيه دارلقلم
 ايله بطاقتم عنوانلر منع و الفاظه دار اولاره قانونه
 موجه بيه سدايدون تكيه لرلر شريفك و زاويه دارلقلم بلك
 الفاظيله متوليكلى شينج و زاويه دارلره مشروط بعصه وقف
 نويتمك ده مرتفع اولوب اولونديغي تفسيرى هقنده $\frac{۳}{۳۴}$
 نومرولى باس و طالت تذكره سى و عدليه ، داخله و بوجده
 انجمنلى مضبوطه لرى
 (روزنامه يه)

۱۱ - مادييه مبعوثى نوري و بروس مبعوثى مدرس
 رفيز بلك ، عسكرى بيلار تطبيقات مكتبي معلومى بلكباشى
 مرحوم احمد و معالى بوزباشى مرحوم هداى بلك
 زوجه لرله چوچقلمينه معاصه تخصيصه دار $\frac{۴}{۲۳}$ نومرولى
 تقريمى و بوجده انجمنى مضبوطه سى
 (روزنامه يه)

لايجلر

۱ - نائب عدل قانونى موجه بيه آتقنده اولاره ضرر بلك
 تقريمى هقنده قانونه لايحه سى
 (عدليه و بوجده انجمنلى رينه)
 مضبوطه لرى

۲ - اداره و محاسبه عسكريه نظامنامه سنمه برده تديرلى
 هقنده $\frac{۱}{۲۴}$ نومرولو قانونه لايحه سى و مدافعه مليه و بوجده
 انجمنلى مضبوطه لرى
 (روزنامه يه)

۳ - آنطاليم مبعوثى راسخ بلك و ايكي رفقينك نوركيه
 جمهوريه تيرى ايله بلغارستانه قرايلى بئنده ۱۸ تشر به اول
 ۱۹۲۵ تاريخنده منعقد محاربت معاهده نامه سنمه مشروط «C»
 فقره سى هكتمه نظراً اموال غير متوليدى ببلغارستانده
 ترك ايتسه اولانلره و ببله بلك اموال هقنده $\frac{۲}{۲۶}$ نومرولو
 تكليف قانونى و خارجيه داخله انجمنلى مضبوطه لرى
 (روزنامه يه)

۴ - زاندارم قلمهانى قادرولر بى اكمال ايتك
 اوزره اردوره آتجه معلوم اذراك نقيضات و معاشلرى
 هقنده $\frac{۱}{۲۶}$ نومرولو قانونه لايحه سى و داخله ، مدافعه مليه
 و بوجده انجمنلى مضبوطه لرى
 (روزنامه يه)

۵ - سيمساقمه اداره سنك ۱۳۴۰ سنسى حساب
 قطعه سى هقنده $\frac{۱}{۲۵۱}$ نومرولو قانونه لايحه سى و معلوم بوجده
 ايله اداره ايدون ۱۳۴۰ سنمه عامه بيله قطعه مطابقت
 بياننامه سنك تقريم اولونديغي هقنده $\frac{۳}{۸۹}$ نومرولو ديوانه
 محاسبات رياستى تذكره سى ديوانه محاسبات انجمنى مضبوطه سى
 (روزنامه يه)

۶ - دفا اركسوز بوردرلى ۱۳۴۰ سنسى حساب
 قطعه سى هقنده $\frac{۱}{۲۵۳}$ نومرولو قانونه لايحه سى و اذواق

تقریر ل

۱۳ — غازی عینتاب مبعوثی رشید بلك ، فارص
مبعوثی حاجی بدر بلك محمد رشید بلك جانا تحصیل بلك تادیبی
مقننه تقریری . .
(معارف و بودجه انجمنارینہ)

۱۲ — موجود ادرای نقدر بلك یکیلر بده استبر اندر ادر
قانونك ادرنجی ماده مندره معین مدرتك نمدرجی مقننه
۴۵۰ نومردی قانونه لاجرسی دبودر انجمنی مضبوطرسی
(روزنامه یه)

برنجی مجلس

آهیلر ساعتی

دقیقه ساعت

۲۵ ۱۴

[رئیس — رأفت بك]

کاتبلر : علی بك (ریزه) ، نجیب علی بك (دکزلی)

۳ — ایکنجی دفعه رأیه وضع ایدیلر جك قانونلر

افندیم ، سیر سفان ادراره سی ۱۹۲۸ بودجه سنه تخصیصات
فوق العاده اعطاسنه و اشبو تخصیصاتك صورت استعمالنه
دائر قانونی ایکنجی دفعه رأیکزه عرض ایدیورم . لطفأ
رأیلر یکیزی وریکنز !

رئیس — جلسه آجیلر مشدر افندیم .
۱ — سیر سفان ادراره سی ۱۹۲۸ بودجه سنه تخصیصات
فوق العاده اعطاسنه و اشبو تخصیصاتك صورت استعمالنه
رأر قانونه

۴ — مذاکره ایدیلن مواد

قبول ایتیمیلر ال قالدیرسون ! قبول ایدلنشدنر .
۲۲ حزیران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰ نومردی معارف
ویرکیسی قانوننه مذیل قانون
برنجی ماده — ۲۲ حزیران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰
نومردی قانونك نشرندن اول ۱۹۲۷ سنه سی محلی معارف
مصرفلری ایچون ۴ نیسان ۱۳۴۰ تاریخ و ۶۱۶ نومردی
قانونه کوره تدریسات ابتدائیه ویرکیسی توزیع و نصفندن
فضله سی تحصیل ایدن ولایتلر دده ۲۲ حزیران ۱۹۲۷
تاریخی و ۱۱۳۰ نومردی معارف ویرکیسی قانونك
تطبیق ۱۹۲۸ مالی سنه سی ابتداسنه قدر تاجیل اولنشدنر .

رئیس — افندیم ، روزنامه مزك بزدن آلتی نومردیه قدر
اولان لایحه لری ، خارجیه و کالندن کله جك مأمورك حضوریه
مذاکره ایدرز . بناء علیه شیمدی ۷ نجی نومروده کی
لایحه بی مذاکره ایددم . موافقی افندیم ؟ (موافق سسلری)
۱ — آقیوره قره ممدار مبعوثی مپدر بلك ، معارف
و صکتب برکوسی مقننه کی قانونلر بر ماده عملدره ندر ادر
۴۴ نومردی تکالیف قانونی دبودر انجمنی مضبوطرسی [۱]
رئیس — هیئت عمومی سی حقننه سوزایسته ن واری ؟
(خایر سسلری) ماده لره کچیلر سی قبول ایدنلر ال قالدیرسون !
[۱] ضبطك صوکنه مربوطدر .

ج - تور كيهده ويا اجنې مملكتده اوليك خارچنده
تورك آنادن دوغان ويا تورك بابادن اولان
رئيس - ايكنجى ماده حقنده سوز ايستهين يوقدر.
قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر ال قالديرسون !
قبول ايدلمشدر .

تور كيهده دوغان اجنې چوجقار
ماده ۳ - اجنې آنا و بابادن تور كيهده دوغمش
اولوبده تور كيهده مقيم بولنانلر تورك قانوننه يوقيقاً
سن رشده و صولارندن اعتباراً اوج سنه ظرفنده تورك
وطنداشلقنى طلب و اجرا و كيللرى هيئتى قراريله
اكتساب ايدم بيلرلر .

رئيس - سوز ايستهين يوقدر . ۳ نجى ماده يي
قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر ال قالديرسون !
قبول ايدلمشدر .

تور كيهده دوغان اجنيلر ك چوجقارلى
ماده ۴ - ۱ كانون تانى ۱۹۲۹ تاريخندن اعتباراً
تور كيهده دوغان اجنيلر ك تور كيهده دوغان چوجنى تور كدر .
بو كيلر تورك قانوننه كوره سن رشده واردقندن سوكره
آلتى آي ايجنده آنا ويا بابالرينك تابعيتلريني اختيار
ايدم بيلرلر . بوتقديرده حقلرنده طقوزنجى ماده تطبيق
اولونور .

اجنې سفير و سفارت مأمور و اتاشه ليله منسوب
اولدقارلى دولت تابعيتنى حاز اولان مسلكدن يتشمه
قونسوس و قونسولوسلق مأمورلرينك چوجقارلى بوماده
حكمندن مستنادر .

رئيس - ماده يي قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول
ايمهينلر ال قالديرسون ! قبول ايدلمشدر .

مكتسب و طندااشلق
ماده ۵ - تور كيهده على التوالى بش سنه اقامت
ايدن و مملكتى قانوننه كوره رشيد اولان براجنې تورك
وطنداشلقنى طلب و اجرا و كيللرى هيئتى قراريله اكتساب
ايدم بيلور .

كوجوكلر بابالرينه ويا دول آمارينه تبعاً تورك
وطنداشى اولورلر .

رئيس - سوز ايستهين يوقدر . رايه عرض ايديسورم .
برنجى ماده يي قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر
ال قالديرسون ! قبول ايدلمشدر .
ايكنجى ماده - بوقانون نشرى تاريخندن معتبردر .
رئيس - قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر
ال قالديرسون ! قبول ايدلمشدر .

اوچنجى ماده - بوقانونك احكامنى اجرايه داخله
ماله و معارف و كيللرى مأمورددر .
رئيس - قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول
ايمهينلر ال قالديرسون ! قبول ايدلمشدر .
قانونك هيئت عموميه سنى قبول ايدنلر ال قالديرسون !
قبول ايمهينلر ال قالديرسون ! قانونك هيئت عموميه سى
قبول ايدلمشدر .

۲ - استايرل مبهوى نونيه كامل بلكه ، ۲۷ نومردى
«تورك وطندااشلىقنى قانونى عنوانى» تكليف قانونيسى
وراضيه ، غيرليه و خارجه ايجمنلرى مضبطلرى [۱]
رئيس - هيئت عموميه سى حقنده مطالعه وارى
افندم . (خاير سسلرى) ماده لره كچلمه سنى قبول ايدنلر
ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر ال قالديرسون ! قبول
ايدلمشدر .

تورك وطندااشلىقنى قانونى

برنجى فصل

اصلى و مكتسب و طندااشلق

آنا بابا اعتباريله ، دوغدينى براءتباريله

ماده ۱ - بر تورك بابا ويا آناك تور كيهده ويا
اجنې مملكتده دوغان چوجقارلى تورك وطنداشيدر .
رئيس - سوز ايستهين يوقدر افندم . برنجى ماده يي
قبول ايدنلر ال قالديرسون ! قبول ايمهينلر ال قالديرسون !
قبول ايدلمشدر .

ماده ۲ - آشاغيده كى چوجقارلر تورك وطنداشيدر :
آ - تور كيهده دوغوبده آناسى باباسى بللى اولميان
ب - تور كيهده دوغوبده آناسى و باباسى ويا بونردن
بريسى وطنمىز اولان .

[۱] ضيظك صوكنه مربوطدر .

رئیس — افندم قانون لایحہ سنک ہیئت عمومیہ سی حقندہ سوز ایستہین واری؟ (خایرسساری) مادہ لره کچلمسنی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

تورکیہ و استونیا حکومتاری بیندہ منعقد تجارت و سیرسفانن مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ متدائر قانون برنجی مادہ — تورکیہ جمہوریتی ایلہ استونیا جمہوریتی بیندہ ۱۹۲۸ سنہ سی مارتنک اون ایکنجی کونی آنقرہدہ عقد و امضا ایدیلن تجارت و سیر سفانن مقاولہ نامہ سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! ایدلمشدر .
ایکنجی مادہ — اشبو قانونک اجرای احکامہ اجرا و کیلیری ہیئت مأمورددر .
رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

قانونک ہیئت عمومیہ سی تعین اسامی ایلہ رأیکزہ عرض ایدیورم . لطفاً رأیلر کزی استعمال بویوروکز!
۴ — تورکیہ و ایتالیا حکومتاری بیندہ منعقد سیار تجارت مأمورلرینہ دائر مقاولہ نامہ سنک تصدیقی مقننہ ۴۰۸ نومردلی قانونہ لوجہ سی و تجارت و خارجہ انجمنلری مضبوطلری [۱]

رئیس — افندم؛ قانونک ہیئت عمومیہ سی حقندہ سوز ایستہین واری؟ (خایرسساری) مادہ لره کچلمسنی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! مادہ لره کچلمسی قبول ایدلمشدر .

تورکیہ و ایتالیا حکومتاری بیندہ منعقد سیار تجارت مأمورلرینہ دائر مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ متدائر قانون برنجی مادہ — تورکیہ ایلہ ایتالیا حکومتاری آرہ سندہ آنقرہدہ ۲۳ تشرین نانی ۱۹۲۷ تاریخندہ عقد و امضا ایدیلن سیار تجارت مأمورلری مقاولہ نامہ سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .

[۱] ضبطک صوکنہ مربوطدر .

رئیس — مادہ بی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .
فوق العادہ و یریلہ جک و طنداشلق

مادہ ۶ — یوقاریکی مادہدہ کی یازیلی اقامت شرطنی ایفا ایتہمش اولان اجنبیلر ، استثنائی مساعده یه لایق کورلدکلی تقدیرده اجرا و کیلیری ہیئت قراریلہ فوق العادہ اوله رق و طنداشلقه قبول ایدیلہ بیلرلر .

رئیس — مادہ بی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

مادہ ۷ — تورک و طنداشلقندن چیقمق مساعده مخصوصہ استحصالنه متوققدر . اشبو مساعده و طنداشلقندن چیقہ جق اولان کیمسہ سنک داخلیه و کالته مراجعتی و اجرا و کیلیری ہیئتک قراریلہ استحصال اولنه بیلر . عسکری خدمت موظفہ سی ایفا ایتہینلرہ بومساعده و یریلہ مز .
رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

ایکنجی فصل

و طنداشلقندن چیقمق ، و طنداشلقندن اسقاط و حکملری و طنداشلقندن چیقمق
مادہ ۸ — تورکیہدہ و طنداشلقندن چیقمق مساعده مخصوصہ استحصالنه متوققدر . اشبو مساعده و طنداشلقندن چیقہ جق اولان کیمسہ سنک مراجعتی اوزرینہ اجرا و کیلیری ہیئتک قراریلہ و یریلہ بیلور .
عسکری موظفلق خدمتی ایفا ایتہینلرہ بومساعده و یریلہ مز .

توفیق کامل بک (استابول) — افندم ، یا کلش او قوندی ، سکزنجی مادہ بودکلدر .

رئیس — خارجہ انجمنندن کیمسہ یوقمی؟ افندم، خارجہ انجمنندن کیمسہ یوق . بناء علیہ بومادہ بک و متعاقب مادہ لره کزہ لری انجمنک حضورینہ تعلیق ایدیوروز .
— تورکیہ و استونیا حکومتاری آرہ سندہ منعقد

تجارت و سیر سفانن مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ دائر ۴۰۷ نومردلی قانونہ لوجہ سی و تجارت و خارجہ انجمنلری مضبوطلری [۱]

[۱] ضبطک صوکنہ مربوطدر .

رئیس — قانون لایحہ سنک ہیئت عمومیہ سی حقندہ سوز ایستہین واری؟ (خایر سسلری) مادہ لره کچلمسنی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

تورکیہ جمهوریتی ایله بولغارستان قرالیتی آرسندہ منعقد تجارت و سیرسفاتن مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ متدائر قانون ۱ — تورکیہ جمهوریتی ایله بولغارستان قرالیتی آرسندہ ۱۹۲۸ سنہ سی شباطنک اون ایکنجی کونی آنقرده عقد و امضا ایدیلن تجارت و سیرسفاتن معاهدہ نامہ سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

مادہ ۲ — اشبو معاهدہ نامہ سنک اجرای احکامہ اجرا و کیلاری ہیئت مأموردر .

رئیس قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر . قانونک ہیئت عمومیہ سی تعیین اسامی ایله رایہ عرض ایدیورم . لطفاً رأیبر کزی استعمال ایدیکنز .

۷ — تورکیہ جمهوریتی ایله بلجیقا و لوکسمبورغ مرکک انجاری بننده منعقد تجارت و سیرسفاتن معاهدہ نامہ سنک تصدیقی مقندہ ۱۸ نومردی قانونه بوجوسی و تجارت، مالیه و خارجه انجمناری مضبطلری [۱]

رئیس — هیئت عمومیہ سی حقندہ مطالعه واری؟ عادل بک (صامسون) — افسندم بمقاولہ نه قدر مدت ایچون عقد ایدلمشدر . ایضاح ایدرلرمی؟

مالیه انجمنی رئیس حسن فهمی بک (کوشخانه) — مضبطه چوق و اضحدر . مضبطه او قونورسه سؤالک جوابنی تشکیل ایدر . اوندن صکره آرزو ایدر لره جواب عرض ایدر . (مالیه انجمنی مضبطه سی او قوندی) .

رئیس — کافی افسندم؟ مالیه انجمنی رئیس حسن فهمی بک (کوشخانه) — سؤاله مضبطه مز جواب تشکیل ایدر ظن ایدر . تصدیقندن

[۱] ضبطک صوکنه مربوطدر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

ایکنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامہ اجرا و کیلاری ہیئت مأموردر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

قانونک ہیئت عمومیہ سی تعیین اسامی ایله رایہ عرض ایدیورم . لطفاً رأیبر کزی استعمال بویورکوز .

۵ — تورکیہ و فرانسه جمهوریتلری آرسندہ منعقد سبار تجارت مأموردی مقاولہ نامہ سنک تصدیقی مقندہ ۱۹۲۷ نومردی قانونه بوجوسی و تجارت و خارجه انجمناری مضبطلری [۱]

رئیس — قانون لایحہ سنک ہیئت عمومیہ سی حقندہ سوز ایستہین واری؟ (خایر سسلری) مادہ لره کچلمسنی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

تورکیہ — فرانسه جمهوریتلری بننده منعقد سبار تجارت مأموردی مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ دائر قانون

برنجی ماده — تورکیہ و فرانسه جمهوریتلری صلاحیتدار مرخصلری آرسندہ آنقرده ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخندہ امضا ایدلمش بولونان سبار تجارت مأموردی مقاولہ نامہ سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

ایکنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامہ اجرا و کیلاری ہیئت مأموردر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتہینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر . ہیئت عمومیہ سی تعیین اسامی ایله رایہ عرض ایدیورم . رأیبر کزی لطفاً ویریکز .

۶ — تورکیہ جمهوریتی ایله بلغارستانه قرالیتی آرسندہ منعقد تجارت و سیرسفاتن مقاولہ نامہ سنک تصدیقی مقندہ ۱۹۲۷ نومردی قانونه بوجوسی و تجارت و خارجه انجمناری مضبطلری [۲]

[۲،۱] ضبطک صوکنه مربوطدر .

اعطاسنه واشبو تخصیصانك صورت استعمالنه دائر قانونك رایه وضعنده ۱۸۵ اشتراك واردر. قانون ۱۸۵ رایله قبول ایدلمشدر .

تورکيه واستونیا حکومتلری آره سنده منعقد تجارت وسیر سفائن مقاوله نامه سنك تصدیقنه دائر قانونه ۱۸۰ ذات اشتراك ایتمشدر. قانون ۱۸۰ رایله قبول ایدلمشدر . تورکيه وایتالیا حکومتلری بیننده منعقد سیارت تجارت مأمورلرینه دائر مقاوله نامه سنك تصدیق حقیقده کی قانونه ۱۸۰ ذات اشتراك ایتمشدر. قانون ۱۸۰ رایله قبول ایدلمشدر . تورکيه وفرنسه جمهوریتلری آره سنده منعقد سیارت تجارت مأمورلرینه دائر مقاوله نامه سنك تصدیق حقیقده کی قانونه ۱۸۰ ذات اشتراك ایتمشدر. قانون ۱۸۰ رایله قبول ایدلمشدر . تورکيه جمهوریتی ایله بلغارستان قرالیتی آره سنده منعقد تجارت وسیر سفائن مقاوله نامه سنك تصدیقنه دائر قانونه ۱۸۰ ذات اشتراك ایتمشدر . قانون ۱۸۰ رایله قبول ایدلمشدر .

تورکيه جمهوریتی ایله بلجیقا ولو کسمبورغ کمرک اتحادی بیننده منعقد تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سنده تصدیق حقیقده کی قانونه ۱۸۰ ذات اشتراك ایتمشدر . قانون ۱۸۰ رایله قبول ایدلمشدر .

افندم یارین سساعت ۱۴ ده اجتماع ایدلمك اوزره جلسه نی تعطیل ایدیورم .

جلسه نك قاپانماسی

دقیقه ساعت
۲۵ ۱۵

اوج آی صکره حق فسخمزی استعمال ایده بیلیرز. ذاتاً خارجیه وکیلیك افندی ده انجمنده ایجاب ایدرسه بوحق فسخمزی استعمال ایده جکمزه دائر بیاناتده بولوندی . بونك اوزرینه انجمن تصدیقده محذور کورمه دی .

رئیس — بشقه سوز ایستین یوقدر . ماده لره کچلمسنى قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتمینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

تورکيه وبلجیقا ولو کسمبورغ کومروک اتحادی بیننده منعقد تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سنك تصدیقنه متدائر قانون ماده ۱ — تورکيه جمهوریتی ایله بلجیقا ولو کسمبورغ کومروک اتحادی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی آغستوسنك یکریمی سکزنجی کونی آنقرده عقد وامضا ایدیلن تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سی قبول و تصدیق ایدلمشدر . رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتمینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر .

۲ — اشبو معاهده نامه نك اجرای احکامنه اجرا وکیللری هیئت مأموردر .

رئیس — قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتمینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلمشدر . قانونك هیئت عمومی سنی تعیین اسامی ایله رایه قویورم . لطفاً رأی لریکیزی استعمال ایدیکنز .

افندم ، رأی لری ویرمه ن ذوات وارمی؟ آراستحصالی معامله سی ختام بولمشدر . افندم نتیجه آرای عرض ایدیورم .

سیر سفائن اداره سی ۱۹۲۸ بودجه سنه تخصیصات فوق العاده

سیرسفاڻ ادارہ سی ۱۹۲۸ بودجہ سنہ تخصیصات فوق المادہ اعطاسنہ واشبو تخصیصاتک صورت استعمالنہ دائر فابوئک
ایکجی دفعہ کی نتیجہ آراسی [فابون قبول ایدلشدرد]

اعضا عددی : ۳۱۶

رأیہ اشتراك ایدنلر : ۱۸۵

قبول ایدنلر : ۱۸۵

رد ایدنلر : ۰

مستسکفلر : ۰

رأیہ اشتراك ایتمہینلر : ۱۲۷

منحل : ۴

قبول ایدنلر

آرتوین	: محمد علی بك	بایزید	: خالد بك، شفیق بك
آطنہ	: حلجی بك ، كمال بك	بنلیس	: الیاس سایی بك، محی الدین بك، محی الدین نامی بك
آفیون قره حصار	: حیدر بك، روشن اشرف بك، عزت بك، عزت علوی بك، علی بك، موسی كاظم بك	بروسہ	: آصف بك، احمد منیر بك، باقتربیلو غ رفیق بك، دوكتور شفیق لطفی بك، رأفت بك ، سنیح بك، مخلص بك، مصطفی فہمی بك
آفسرای	: بسیم آتالای بك	بوردر	: صالح وحید بك
آماسیہ	: نافذ بك	بولی	: جمیل بك، دوكتور امین جمال بك
آنطالیہ	: احمد ساقی بك ، حسن صدقی بك، راسح بك ، سلیمان شوكت بك	بیله جك	: راسم بك
آنقرہ	: احسان بك، رفعت بك ، سامی بك، طلعت بك ، علی بك	تكیر طاعی	: فائق بك
آیدین	: دوكتور مظهر بك ، مدحت بك	توقاد	: بكر لطفی بك ، ثریا توفیق بك ، حسین حسنی بك ، شوقی بك
آدرنہ	: حسن خیری بك، ذکی مسعود بك، شاكر بك	جان قبری	: رفعت بك، ضیابك، طلعت بك
آردو	: حمدی بك، حسن فخری بك ، رجائی بك	چوروم	: اسماعیل كمال بك، ضیابك، منیر بك
آرنجان	: عبدالحق بك ، عزیز ساح بك	حکاری	: ابراہیم بك
آرضروم	: عاصم بك، عزیز بك، نافذ بك، نجیب عاصم بك	دكزی	: دوكتور كاظم بك، مظهر مفید بك، نجیب علی بك ، یوسف بك
آزمیر	: احمد انور بك، حسین بك ، عثمان زاده حمدی بك ، كامل بك ، مدیر بك	دیاربكر	: اسحق رأفت بك، رشدی بك، كاظم پاشا
آسپارطہ	: حاكم رضابك، حسین حسنی بك ، مكرم بك	ریزہ	: اسمعبدك، حسن جاوید بك، عاكف بك، علی بك، فؤاد بك
آستانبول	: احسان پاشا ، توفیق كامل بك ، ثریا پاشا حسین بك ، حمدی بك ، دوكتور نورالدین علی بك ، ضیاء الدین بك، فؤاد بك	زونقولداق	: رفعت بك، محمد نظیف بك
آسكیہر	: امین بك ، سعید بك ، علی علوی بك	سعد	: خلیل خلقی بك
آعزیز	: حسن تمسین بك ، حسین بك، محی الدین بك، مصطفی بك	سینوب	: رفیق اسماعیل بك، یوسف كمال بك
آورفا	: دوكتور رأفت بك ، رأفت بك ، محمود بك	سیواس	: ابراہیم علاء الدین بك، ضیاء الدین بك
آیغ ایل	: امین بك ، حتی بك	شبین قره حصار	: اسماعیل بك، توفیق بك
بالیكسمر	: خیر الدین بك ، صادق بك، عثمان نیازی بك، كاظم پاشا، محمد جاوید بك	صامسون	: دوكتور عاصم بك، عادل بك ، عونى بك
		طربرزون	: شفیق بك ، علی بچیل بك
		غازی عینتاب	: احمد رمزى بك ، رشید بك ، فرید بك، قنچ علی بك

كاسم بك :	كيرهسون	آغاوغلى احمد بك ، باطليح بك ، خالد بك ،	فارص
عبدالرزاق بك ، عرفان فريد بك ، على رضا بك ، نوري بك :	مارديس	دوقتور صدرالدين بك	قرقلر ابلى
حقى بك :	مرسين	دوقتور فؤاد بك ، محمد ناهيد بك	قسطنونى
نورالدين بك :	مرعش	جمال بك ، على رضا بك ، ولد بك	فوجه ابلى
على نظمى بك ، نوري بك :	مقله	راغب بك ، صلاح الدين بك ، قيلنج اوغلى	قونيه
بحرى بك ، دوقتور صائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كمال بك ، يشار بك :	مقنيسا	احمد حمدى بك ، حسنى بك ، فؤاد بك ،	
دوقتور حلمى بك ، دوقتور فاضل برقى بك ، عبدالمطلب بك ، محمود نديم بك ، واصف بك :	ملاطبه	كاظم حسنى بك ، مصطفى بك ، موسى كاظم بك ، نعيم حارم بك ، زهدى بك	قيرشهر
عطا بك ، غالب بك :	نيكده	حازم بك ، لطفي مفيد بك	قيصرى
حنى بك ، منيب بك :	وان	احمد حلمى بك ، حسن فريد بك ، دوقتور برهان الدين بك ، دوقتور خالد بك ، رشيد بك	كوشخانه
حمدى بك ، صالح بك :	يوزغاد	شوكت بك	كوتاهيه
		ابراهيم بك ، اسماعيل حقى بك ، راغب بك ، نيازى عاصم بك	

رايه اشتراك ايتمه ينلر

نقى الدين بك :	العزير	عاصم بك	آرتوين
على صائب بك ، فريد جلال بك :	اورفا	ضمير بك ، قدرى بك	آطنه
اسماعيل حقى بك ، امين بك ، على شعورى بك (مآذون) ، فخرالدين بك ، محمد عاكف بك (مآذون) :	باليكسر	كاظم بك ، شئت بك (مآذون)	آقمرى
احسان بك (مآذون) :	بايزيد	اسعد بك ، اسماعيل حقى بك	آماسيه
اسعد بك :	بروسه	دوقتور جمال بك	آبطاليه
مصطفى شرف بك :	بوردرور	خالد فريد بك ، شاكر بك ، غازى مصطفى كمال پاشا (رئيس جمهور)	آقره
جواد عباس بك (مآذون) ، شكرى بك ، فالخ رفقى بك (مآذون) :	بولى	امين فكبرى بك ، تحسين بك ، دوقتور رشيد غالب بك	آيدين
ابراهيم بك :	بيله جك	فائق بك (مآذون)	ادرنه
جيل بك ، جلال نوري بك (مآذون) :	تكيرطاعى	اسماعيل بك ، شوكت بك	اردو
مصطفى وصفي بك (مآذون) :	توقاد	صفوت بك	ارزنجان
على رضا بك ، هونى پاشا (مآذون) :	جبل بركت	تحسين بك ، دوقتور احمد فكبرى بك ، نافع عطوف بك	ارضروم
مصطفى عبدالحالق بك (وكيل) :	چان قيرى	دوقتور توفيق رشدى بك (وكيل) ،	ازمير
ساح رفعت بك ، شكرى بك (اداره آصرى) ، ضيا كوهى بك :	جناق قلعه	سراج اوغلى شكرى بك (وكيل) ، محمود اسعد بك (وكيل) ،	
دوقتور مصطفى بك ، عصمت بك :	چوروم	بك (مآذون) ، مصطفى رحى بك	
امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك (مآذون) :	دكرلى	(وكيل) ، مصطفى نجاتى بك (وكيل)	
ذكائى بك :	ديار بكر	ابراهيم بك (مآذون)	اسپارطه
عاطف بك :	ريزه	آچوراوغلى يوسف بك (مآذون) ، احمد راسم بك (مآذون) ، اديب ثروت بك ، بهيج بك (وكيل) ، حمدالله صبحى بك ،	استانبول
حسنى بك ، خليل بك (مآذون) ، راغب بك ، طونهلى حلمى بك (مآذون) :	زونفولداق	حيدر بك (مآذون) ، دوقتور حقى شناسى پاشا ، دوقتور زفيق بك (وكيل)	
محمود بك (مآذون) :	سعرده	دوقتور اسماعيل بسم پاشا (مآذون)	اسكيشهر
رجب زهدى بك :	سينوب		

نهاد بك	راسم بك، رحمی بك، رضی بك، شمس الدین	سیواس
جوڈت بك، رجب بك، نوری بك	بك، نجم الدین صادق بك (مأذون)	شبین قره حصاری
حق طارق بك، شوكت بك، طاهر بك	محمد امین بك (مأذون)	صامسون
هاجم محی الدین بك (مأذون)	ادهم بك، علی رعنا بك	طربزون
یعقوب قدری بك	حسن بك (مأذون)، دانش بك،	غازی عینتاب
علی منیف بك (مأذون)	سلیمان سری بك (مأذون)، عارف بك،	قرقلر ایلی
عبدالقادر بك (مأذون)، محمد بك،	جی زاده حمدی بك	قسطنونی
مدحت بك (مأذون)	شاهین بك، علی جنانی بك	فوجه ایلی
شكری قایا بك (وكیل)، یونس نادى بك	شوكت بك (مأذون)	قونیہ
(مأذون)	حسن فہمی بك، زفیق بك، محمد فؤاد بك	قیرشہر
كانی بك، محمد صبری بك، مصطفی فوزی بك	ابراہیم بك، ابراہیم ثریا بك، رشید	كوشخانہ
عصمت پاشا (باش وکیل)	صفوت بك، كمال الدین بك	
خالد بك، فائق بك	توفیق فكرت بك، رفیق بك، نوزاد بك	
تھسین بك، سلیمان سری بك، عونى بك	یحیی غالب بك	
	جمال حسنی بك، حسن فہمی بك، خلیل	



تورکیہ و استونیا حکومتلری آراسنده منعقد تجارت و سیرسفاٹن مقاولہ نامہ سنک تصدیقہ دائر قانونک نتیجہ آراسی
[قانون قبول ایدلمشدر]

اعضا عددی : ۳۱۶

رأیه اشتراك ایدنلر : ۱۸۰

قبول ایدنلر : ۱۸۰

رد ایدنلر : ۰

مستسکفلر : ۰

رأیه اشتراك ایتمه ینلر : ۱۳۲

منحل : ۴

قبول ایدنلر

حسن فخری بك، حمدی بك، رجائی بك	اردو	عاصم بك، محمد علی بك	آرتوین
صفوت بك، عبدالحق بك، عزیز ساح بك	ارزنجان	حلمی بك، كمال بك	آطنہ
تھسین بك، عاصم بك، عزیز بك، نافذ بك، نجیب عاصم بك	ارضروم	حیدر بك، عزت بك، عزت علوی بك، علی بك	آفیون قره حصاری
حسین بك، كامل بك، منیر بك	ازمیر	بسم آتالای بك	آفسرای
حاکم رضابك، حسین حسنی بك، مكرم بك	اسپارطہ	نافذ بك	آماسیہ
احسان پاشا، ادیب ثروت بك، توفیق كامل بك، ثریا پاشا، حسین بك، حمدی بك، ضیاء الدین بك، فؤاد بك	استانبول	حسن صدق بك، راسخ بك، سلیمان شوكت بك	آنطالیہ
امین بك، سعید بك	اسكیشہر	احسان بك، رفعت بك، سالی بك، طلعت بك، علی بك	آنقرہ
حسن تھسین بك، حسین بك، محی الدین بك	العزیز	مدحت بك	آیدین
		حسن خیری بك، ذکی مسعود بك، شاكر بك	ادرنہ

طربرون	مصطفیٰ بك	اورفا
غازی عینتاب	دوقتور رأفت بك ، رأفت بك ، محمود بك	ایچ ایل
قارص	امین بك ، حتی بك	بالیکسر
دوقتور صدرالدین بك	خیرالدین بك ، صادق بك ، عثمان نیازی بك	
دوقتور فؤاد بك ، محمد ناهید بك	محمد جاوید بك	
دوقتور فؤاد بك ، علی رضا بك ، محمد فؤاد بك ، ولد بك	خالد بك ، شفیق بك	بایزید
راغب بك ، صلاح الدین بك ، قلیج اوغلی حتی بك	الیاس سامی بك ، محی الدین بك ، محی الدین نامی بك	بتلیس
احمد حمدی بك ، توفیق فیکرت بك ، حسنی بك ، فؤاد بك ، كاظم حسنی بك ، مصطفیٰ بك ، موسی كاظم بك ، نعیم حازم بك ، زهدی بك	احمد منیر بك ، اسمعيل بك ، باقر یولوغ رفیق بك ، دوقتور شفیق لطفی بك ، رأفت بك ، سنیح بك ، مصطفیٰ فہمی بك	بروسہ
حازم بك ، لطفی مفید بك	صالح وحید بك	بور دور
احمد حلمی بك ، دوقتور برهان الدین بك ، دوقتور خالد بك ، رشید بك	جبیل بك ، دوقتور امین جمال بك	بولی
حسن فہمی بك	راسم بك	بیله جك
ابراہیم بك ، اسماعیل حتی بك ، راغب بك ، نوری بك ، نیازی عاصم بك	فائق بك	تکبرطغانی
شوکت بك ، كاظم بك	بكر لطفی بك ، ثریا توفیق بك ، حسین حسنی بك	توفاد
عبدالرزاق بك ، عرفان فرید بك ، علی رضا بك ، نوری بك	شوق بك	
حتی بك	رفت بك ، ضیا بك ، طلعت بك	چان قیری
نورالدین بك	شكری بك ، محمد بك	چناق قلعه
علی نظمی بك ، نوری بك	اسماعیل كال بك ، ضیا بك ، منیر بك	چوروم
بحری بك ، دوقتور صائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كال بك ، یشار بك	ابراہیم بك	حكاری
دوقتور حلمی بك ، دوقتور فاضل برقی بك ، عبدالمطلب بك ، محمود ندیم بك ، واصف بك	دوقتور كاظم بك ، مظہر مفید بك ، نجیب علی بك ، یوسف بك	دكزلی
عطا بك ، غالب بك	رشیدی بك ، كاظم باشا	دیار بكر
حتی بك ، منیب بك	اسمعيل بك ، عاكف بك ، ہلی بك ، فؤاد بك	ریزم
حمدی بك	رفت بك ، محمد نظیف بك	زونغولداق
	خلیل خلیق بك	سعر د
	رفیق اسماعیل بك ، یوسف كال بك	سینوب
	ابراہیم علاء الدین بك	سیواس
	اسماعیل بك ، توفیق بك	شین قره حصاری
	دوقتور عاصم بك ، عادل بك ، عون بك	صامسون

رأیه اشتراك ایتھینار

ارضروم	صمیر بك ، قدری بك	آطنه
ازمیر	روشن اشرف بك ، موسی كاظم بك	آیون قره حصار
	كاظم بك ، نشئت بك (مآذون)	آقصرای
	اسمعيل بك ، اسماعیل حتی بك	آماسیہ
	احمد ساقی بك ، دوقتور جمال بك	آنطالیہ
	خالد فرید بك ، شاكر بك ، غازی مصطفیٰ كال باشا (رئیس جمهور)	آنقرہ
اسپارطہ	امین فیکری بك ، تحسین بك ، دوقتور رشید	آیدین
استانبول	غالب بك ، دوقتور مظہر بك	ادرنہ
	فائق بك (مآذون)	اردو
	اسماعیل بك ، شوکت بك	

دوقنور حتی شناسی پاشا ، دوقنور رفیق بك (وكيل) ، دوقنور نورالدين على بك : دوقنور اسماعيل بسيم پاشا (مآذون) ، على علوى بك	اسكيت شهر
: نقى الدين بك : على صائب بك ، فريد جلال بك : اسماعيل حتى بك ، امين بك ، على شعورى بك (مآذون) ، فخر الدين بك ، كاظم پاشا (رئيس) ، محمد عاكف بك (مآذون)	العزیز اورفا ماليكسر
: احسان بك (مآذون) : آصف بك ، مخلص بك : مصطفى شرف بك : جواد عباس بك (مآذون) ، شكرى بك ، فالح رفیق بك (مآذون)	بايزيد بروسه پوردور بولی
: ابراهيم بك : جميل بك ، جلال نورى بك (مآذون) : مصطفى وصفي بك (مآذون) : على رضا بك ، عونى پاشا (مآذون) : مصطفى عبدالحق بك (وكيل) : ساح رفعت بك ، ضيا كوهى بك : دوقنور مصطفى بك ، عصمت بك : امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك (مآذون) : اسحق رأفت بك ، ذكائى بك : حسن جاويد بك ، عاطف بك : حسنى بك ، خليل بك (مآذون) ، راغب بك ، طونهلى حلمى بك (مآذون)	بيلاه جاك تكير طاغى توقاد جبل برکت چان قيرى چناق قلعه چوروم دكزلى ذيار بكر ريزه زونغولداق
: محمود بك (مآذون) : رجب زهدى بك : راسم بك ، رحى بك ، رمضى بك ، شمس الدين	سعر د سپنوب سيواس
بك ، ضياء الدين بك ، نجم الدين صادق بك (مآذون) : محمد امين بك (مآذون) : ادھم بك ، على رعباك : حسن بك (مآذون) ، دانش بك ، سليمان سرى بك (مآذون) ، عارف بك ، بنى زاده حمدى بك : شاهين بك ، على جنافى بك ، فلنج على بك : شوكت بك (مآذون) : حسن فهمى بك : ابراهيم بك ، ابراهيم ثريابك ، رشيد صفوت بك ، كمال الدين بك : رفيق بك ، نوزاد بك : يحيى غالب بك : حسن فريد بك : جمال حسنى بك ، خليل نهاد بك ، شوكت بك : جودت بك ، رجب بك : حتى طارق بك ، طاهر بك ، هاجم محى الدين بك (مآذون) : يعقوب قدرى بك : على منيف بك (مآذون) : عبدالقادر بك (مآذون) ، محمد بك ، مدحت بك ، (مآذون) : شكرى قايا بك (وكيل) ، يوس نادى بك (مآذون) : كانى بك ، محمد صبرى بك ، مصطفى فوزى بك : عصمت پاشا (باش وكيلى) : خالد بك ، فائق بك : تحسين بك ، سليمان سرى بك ، صالح بك ، عونى بك	شبين قره حصار صامسون طرزون غازى عينتاب قرقر ايلي قسطموني قوجه ايلي قونيه قبر شهر قيصرى كوشخانه كوتاهيه كبره سون ماردين مرسين مرعش مغله مغنيسا ملاطيه نيكده يوزغاد



توركيە وايتاليا حكومتلىرى بىئىندە منعقد سيار تجارت مأمورلىرىنە دائر ماقولە نامە نك تصدىقى حقندە
فانونك نتيجه آرامى [فانون قبول ايدىلمشدر]

اعضا عددى : ۳۱۶

رايه اشتراك ايدىنلر : ۱۸۰

قبول ايدىنلر : ۱۸۰

رد ايدىنلر :

مستسكفلىر :

رايه اشتراك ايتمه يىنلر : ۱۳۲

منحل : ۴

قبول ايدىنلر

رفيق بك، رأفت بك، دوكتور شفيق لطفى	عاصم بك، محمد على بك	آرتويس
بك، رأفت بك، سنيح بك، مصطفى قههى بك	حلمى بك، كمال بك	آطنه
صالح وحيد بك	حيدر بك، عزت بك، عزت علوى بك، على بك	آفيون قره حصارى
جميل بك، دوكتور امين جمال بك	بسيم آفلاى بك	آقسرائى
راسم بك	نافذ بك	آماسيه
فائق بك	حسن صدقى بك، راسخ بك، سليان شوكت بك	آنطاليه
بكر لطفى بك، ثريا توفيق بك، حسين حسنى	احسان بك، رفعت بك، سامى بك، طاعت	آنقره
بك، شوقى بك	بك، على بك	
رفعت بك، ضيا بك، طاعت بك	مدحت بك	آيدىن
شكرى بك، محمد بك	حسن خيرى بك، ذكى مسعود بك، شاكر بك	ادرنه
اسماعيل كمال بك، ضيا بك، منير بك	حسن فخرى بك، حمدى بك، رجائى بك	اردو
ابراهيم بك	صفوت بك، عبدالحق بك، عزيز ساح بك	ارزنجان
دوكتور كاظم بك، مظهر مفيد بك، نجيب	تخسين بك، عاصم بك، نافذ بك، نجيب عاصم بك	ارضروم
على بك، يوسف بك	حسين بك، كامل بك، منير بك	ازمير
رشدى بك، كاظم پاشا	حاكم رضا بك، حسين حسنى بك، مكرم	اسپارطه
اسعد بك، عاكف بك، على بك، فؤاد بك	بك	
رفعت بك، محمد نظيف بك	احسان پاشا، اديب ثروت بك، توفيق كامل	استانبول
خليل خلقى بك	بك، ثريا پاشا، حسين بك، حمدى بك،	
رفيق اسماعيل بك، يوسف كمال بك	ضياء الدين بك، فؤاد بك	
ابراهيم علاء الدين بك	امين بك، سعيد بك	اسكشهر
اسماعيل بك، توفيق بك	حسن تخسين بك، حسين بك، محى الدين بك،	العزير
دوكتور عاصم بك، عادل بك، عونى بك	مصطفى بك	
شفيق بك، عبدالله بك، على جميل بك	دوكتور رأفت بك، رأفت بك، محمود بك	اورفا
احمد رضى بك، رشيد بك، فريد بك	امين بك، حقى بك	ايچ ايل
آغا اوغلى احمد بك، بها طليح بك، خالد	خير الدين بك، صادق بك، عثمان نيازى بك،	باليكسر
بك، دوكتور صدرالدين بك	محمد جاويد بك	
دوكتور فؤاد بك، محمد ناهيد بك	خالد بك، شفيق بك	بايزيد
جمال بك، رفيق بك، على رضا بك، محمد	الياس ساهى بك، محى الدين بك، محى الدين نامى بك	بتليس
فؤاد بك، ولد بك	احمد منير بك، اسعد بك، باقتريولوغ	بروسه

رضا بك ، نورى بك	
حقى بك :	مىرسىن
نورالدين بك :	مىرسىن
على نظى بك ، نورى بك :	مىقله
بىمىرى بك ، دوكتور صائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كمال بك ، يشار بك :	مىقسا
دوكتور حلىمى بك ، دوكتور فاضل برقى بك ، عبدالمطلب بك ، محمود نديم بك ، واصف بك :	مىلاىيه
عطا بك ، غالب بك :	نىكده
حقى بك ، منيب بك :	وان
حمدى بك :	يوزغاد

راغب بك ، صلاح الدين بك ، قىلنج اوغلى حقى بك :	فوجە ابلى
احمد حمدى بك ، توفىق فىكرت بك ، حسنى بك ، فؤاد بك ، كاظم حسنى بك ، مصطفى بك ، موسى كاظم بك ، نعيم حازم بك ، زهدى بك :	قونيه
حازم بك ، اطفى مفيد بك :	قىرشهر
احمد حلىمى بك ، دوكتور برهان الدين بك ، دوكتور خالد بك ، رشيد بك :	قىصرى
حسن فهىمى بك :	كوموشخانە
ابراهيم بك ، اسماعيل حقى بك ، راغب بك ، نورى بك ، بىيازى عاصم بك :	كوتاهيه
شوكت بك ، كاظم بك :	كېرەسون
عبدالرزاق بك ، عرفان فريد بك ، على :	ماردين

رأيه اشتراك ائمه يىتلر

مأذون ، فخرالدين بك ، كاظم باشا (مجلس رئيسى) ، محمدسعاكف بك (مأذون) :	
احسان بك (مأذون) :	بايزيد
آصف بك ، مخلص بك :	روسه
مصطفى شرف بك :	بوردرور
جواد عباس بك (مأذون) ، شىكرى بك ، فالخ رفنى بك (مأذون) :	بولى
ابراهيم بك :	بيله جىك
جىل بك ، جلال نورى بك (مأذون) :	تىكىرطانجى
مصطفى وصفى بك (مأذون) :	توقاد
على رضا بك ، عونى باشا (مأذون) :	جبل برىكت
مصطفى عبدالحالى بك (وكيل) :	چان قېرى
سايخ رفعت بك ، ضيا كوهى بك :	چىناق قلمه
دوكتور مصطفى بك ، عصمت بك :	چوروم
امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك (مأذون) :	دىكارىلى
اسحق رأفت بك ، ذكائى بك :	دىياربىكر
حسن جاويد بك ، عاطف بك :	رىزه
حسنى بك ، حلىل بك (مأذون) ، راغب بك ، طونهنلى حلىمى بك (مأذون) :	زونغولداق
محمود بك (مأذون) :	سعدرد
رجب زهدى بك :	سىنوب
راسم بك ، رحىمى بك ، رمزى بك ، شمس الدين بك ، ضياء الدين بك ، نجم الدين صادق بك (مأذون) :	سىواس
محمد امين بك (مأذون) :	شېبن قرە حصارى
ادهم بك ، على رعنا بك :	صامسون
حسن بك (مأذون) ، داسى بك ، سىليان :	طرىزون

ضمير بك ، قدرى بك :	آطنه
روشن اشرف بك ، موسى كاظم بك :	آقون قرە حصارى
كاظم بك ، نىشئت بك (مأذون) :	آقسراى
اسعد بك ، اسماعيل حقى بك :	آماسيه
احمد ساقى بك ، دوكتور جمال بك :	آنطاييه
خالد فرىد بك ، شىسا كرىك ، غازى مصطفى كمال باشا (رئيس جمهور) :	آقره
امين فىكرى بك ، تحسین بك ، دوكتور رشيد غالب بك ، دوكتور مظهر بك :	آيدىن
فائق بك (مأذون) :	ادرنه
اسماعيل بك ، شوكت بك :	اردو
دوكتور احمد فىكرى بك ، نافع عطوف بك :	ارضروم
احمد انور بك ، دوكتور توفىق رشدى بك (وكيل) سراج اوغلى شىكرى بك (وكيل) ، عثمان زاده حمدى بك ، محمود اسعد بك (وكيل) ، محمود جلال بك (مأذون) ، مصطفى رحىمى بك (وكيل) ، مصطفى نجاتى بك (وكيل) :	ازمېر
ابراهيم بك (مأذون) :	اسپارطه
آچورا اوغلى يوسف بك (مأذون) ، احمد راسم بك (مأذون) ، بهيج بك (وكيل) ، حمدالله صبجى بك ، حيدر بك (مأذون) ، دوكتور حقى شىنامى باشا ، دوكتور رفىق بك (وكيل) ، دوكتور نورالدين على بك ، دوكتور اسماعيل بىم باشا (مأذون) ، على علوى بك :	استانبول
نقى الدين بك :	اسكيشهر
على صائب بك ، فريد جلال بك :	العزيز
اسماعيل حقى بك ، امين بك ، على شىمورى بك :	اورفا
	بالىكسر

حق طارق بك ، طاهر بك ، هاجمى الدين بك (مأذون)	كيره سون	سرى بك (مأذون)، عارف بك ، نجى زاده	جمدى بك
يعقوب قدرى بك	ماردين	شاهين بك ، على جناى بك ، قانج على بك	غازى عيذاب
على منيف بك (مأذون)	مرسين	شوكت بك (مأذون)	قرقلرايلى
عبد اقادير بك (مأذون) ، محمد بك ، مدحت بك (مأذون)	مرعشى	حسن فهمى بك	قيسطلونى
شكرى قاياك (وكيل)، يونس نادى بك (مأذون)	مغله	ابراهيم بك ، ابراهيم ثريا بك ، رشيد صفوت بك ، كمال الدين بك	قوجه ايلي
كافى بك ، محمد صبى بك ، مصطفى فوزى بك	مغنيسا	رفيق بك ، نوزاد بك	قونيه
عصمت پاشا (باش وكيل)	ملاطيه	يحيى غالب بك	قىرشهر
خالد بك ، فائق بك	نيكده	حسن فريد بك	قيصرى
تحسين بك ، سليمان سرى بك ، صالح بك ، عونى بك	يوزغاد	جمال حسنى بك ، خليل نهاد بك ، شوكت بك	كوشخانه
		جودت بك ، رجب بك	كوتاهيه

توركيه و فرانسه جمهوريتارى آراسنده منعقد سيارتجارت مأمورلىرلى مقاوله امه سنك تصديقى حقتده كى قانونك نتيجه آراسى (قانون قبول ايدلمشدر.)

اعضا عددى : ۳۱۶

رأيه اشتراك ايدنلر : ۱۸۰

قبول ايدنلر : ۱۸۰

رد ايدنلر :

مستكفلر :

رأيه اشتراك ايمه ينلر : ۱۳۲

منحل : ۴

قبول ايدنلر

حسين بك ، كامل بك ، منير بك	ازمير	عاصم بك ، محمد على بك	آرتوين
حاكم رضا بك ، حسين حسنى بك ، مكرم بك	اسپارطه	حلمى بك ، كمال بك	آطنه
احسان پاشا ، اديب ثروت بك ، توفيق كامل بك ، ثريا پاشا ، حسين بك ، جمدى بك ، ضياء الدين بك ، فؤاد بك	استانبول	حيدر بك ، عزت بك ، عزت علوى بك ، على بك	آقيون قره حصارى
امين بك ، سعيد بك	اسكيشهر	بسيم آنالاي بك	آقسراى
حسن محسن بك ، حسين بك ، محى الدين بك ، مصطفى بك	العزيز	نافذ بك	آماسيه
دوقنور رأفت بك ، رأفت بك ، محمود بك	اورفا	حسن صدق بك ، راسخ بك ، سليمان شوكت بك	آنطاليه
امين بك ، حق بك	ايچ ايل	احسان بك ، رفعت بك ، سامى بك ، طلعت بك ، على بك	آنقره
خير الدين بك ، صادق بك ، عثمان سيارى بك ، محمد جاويد بك	بايكسر	مدحت بك	آيدن
خالد بك ، شفيق بك	بايزيد	حسن خيرى بك ، ذكى مسعود بك ، شاكر بك	ادرنه
الياس سامى بك ، محى الدين بك ، محى الدين	بتليس	حسن فخرى بك ، جمدى بك ، رجائى بك	اردو
		صفوت بك ، عبدالحق بك ، عزيز ساحر بك	ارزنجان
		تحسين بك ، عاصم بك ، عزربك ، نافذ بك	ارضروم
		نجيب عاصم بك	

دوقتور صدرالدين بك	نامی بك	بروسہ	احمد منیر بك ، اسعد بك ، باقتريولوج
: دوقتور فؤاد بك ، محمد ناھید بك	فرقلر ایل		: رفیق بك، دوقتور شفیق لطفی بك، رأفت بك
: جمال بك ، رفیق بك ، علی رضا بك ، محمد فؤاد بك ، ولد بك	قسطونو		: سنیح بك ، مصطفی فہمی بك
: راغب بك ، صلاح الدین بك، قلیچ اوغلی حق بك	قوجہ ایل	پوردور	: صالح و حید بك
: احمد حمدی بك، توفیق فكرت بك، حسنی بك	قونیہ	بولی	: جمیل بك، دوقتور امین جمال بك
فؤاد بك ، كاظم حسنی بك ، مصطفی بك		بیله جك	: راسم بك
موسی كاظم بك ، نعیم حازم بك، زھدی بك		تكیر طاعی	: فائق بك
: حازم بك ، لطفی مفید بك	قیرشهر	توقاد	: بكر لطفی بك ، ثریا توفیق بك، حسین حسنی
: احمد حلمی بك، دوقتور برهان الدین بك، دوقتور خالد بك، رشید بك	قیصری		: بك، شوقی بك
: حسن فہمی بك	كھوشخانہ	چان قبری	: رفعت بك، ضیا بك ، طلعت بك
: ابراھیم بك ، اسماعیل حق بك ، راغب بك ، نوری بك، نیازی عاصم بك	كوتاہیہ	چناق قلعه	: شكری بك ، محمد بك
: شوكت بك ، كاظم بك	كبرہسون	چوروم	: اسماعیل كمال بك ، ضیا بك - منیر بك
: عبدالرزاق بك، عرفان فرید بك، علی رضابك	ماردین	حكاری	: ابراھیم بك
نوری بك		دكزی	: دوقتور كاظم بك، مظهر مفید بك ، نجیب
: حق بك	مرسین	دیاربكر	: علی بك، یوسف بك
: نورالدین بك	مرعش	ریزہ	: رشدی بك، كاظم پاشا
: علی نظمی بك، نوری بك	مقلہ	زونغولداق	: اسعد بك ، عاكف بك، علی بك، فؤاد بك
: بحری بك ، دوقتور صائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كمال بك ، یشار بك	مغنیسا	سعد	: رفعت بك ، محمد نظیف بك
: دوقتور حلمی بك، دوقتور فاضل برقی بك ، عبدالمطلب بك، محمود ندیم بك، واصف بك	ملاطیہ	سینوب	: خلیل خنقی بك
: عطابك ، غالب بك		سیواس	: رفیق اسماعیل بك ، یوسف كمال بك
: حق بك ، منیب بك	نیکدہ	شپین قرہ حصار	: ابراھیم علاء الدین بك
: حمدی بك	وان	صامسون	: اسماعیل بك ، توفیق بك
	یوزغاد	طربزون	: دوقتور عاصم بك، عادل بك ، عونى بك
		غازی عینتاب	: شفیق بك، عبداه بك ، علی جمیل بك
		قارص	: احمد رمزی بك ، رشید بك، فرید بك
			: آغا اوغلی احمد بك ، بہا طلیح بك ، خالد بك،

رأیہ اشتراك اتمہ بنلر

عثمان زاده حمدی بك، محمود اسعد بك (وكیل)، محمود جلال بك (مأذون) ، مصطفی رحمی بك (وكیل)، مصطفی نجاتی بك (وكیل)		آطنہ	: ضمیر بك ، قدری بك
: ابراھیم بك (مأذون)	اسپارطہ	آفیون قرہ حصارى	: روشن اشرف بك ، موسی كاظم بك
: آچورا اوغلی یوسف بك، (مأذون)، احمد راسم بك (مأذون)، بہیج بك (وكیل)، حمداللہ صبحی بك، حیدر بك (مأذون)، دوقتور حق شناسی پاشا، دوقتور رفیق بك (وكیل) ، دوقتور نورالدین علی بك	استانبول	آقسرائى	: كاظم بك ، نشئت بك (مأذون)
: دوقور اسماعیل بسم پاشا (مأذون) ، علی علوی بك		آماسیہ	: اسعد بك ، اسماعیل حق بك
: نقی الدین بك		آطالیہ	: احمد ساقی بك ، دوقتور جمال بك
: علی صائب بك ، فرید جلال بك		آنقرہ	: خالد فرید بك، شاکر بك ، غازى مصطفی كمال پاشا (رئیس جمهور)
: اسماعیل حق بك ، امین بك ، علی شعوری	اسكیشهر	آیدین	: امین فكری بك، نحسین بك، دوقتور رشید
		ادرنہ	: غالب بك، دوقتور مظهر بك
		اردو	: فائق بك (مأذون)
	العزيز	ارضروم	: اسماعیل بك ، شوكت بك
	اورفا	ازمر	: دوقتور احمد فكری بك ، نافع عطوف بك
	بالیکسر		: احمد اور بك ، دوقتور توفیق رشدی بك
			: (وكیل)، سراج اوغلی شكری بك (وكیل)،

طربزون	: حسن بك (مأذون) ، دانش بك ، سليمان سرى بك (مأذون)، عارف بك ، نبى زاده حمدى بك	بك (مأذون)، فخرالدين بك ، كاظم پاشا (مجلس رئيسى)، محمدا كف بك (مأذون)	بايزيد
غازى عيقتاب	: شاهين بك، على جناى بك ، فنيج على بك	: آصف بك ، مخلص بك	بروسه
قرقلرايلى	: شوكت بك (مأذون)	: مصطفى شرف بك	بور دور
قسطموني	: حسن فهمى بك	: جواد عباس بك (مأذون) ، شكرى بك	بولى
قوجه ايلي	: ابراهيم بك ، ابراهيم ثريا بك ، رشيد صفوت بك ، كمال الدين بك	: فالح رفقى بك (مأذون)	بيله جك
قويه	: رفيق بك ، نوزاد بك	: ابراهيم بك	تكير طانغى
قيرنهر	: يحيى غالب بك	: جميل بك ، جلال نورى بك (مأذون)	توقاد
قيصرى	: حسن فريد بك	: مصطفى وصفى بك (مأذون)	جبل بركت
كوشخانه	: جمال حسنى بك ، خليل نهاد بك ، شوكت بك	: على رضا بك ، عوفى پاشا (مأذون)	چان قيرى
كوتاهيه	: جودت بك ، رجب بك	: مصطفى عبدالحالق بك (وكيل)	چناق قلعه
كيرهسون	: حقي طارق بك ، طاهر بك ، هاجمى الدين بك (مأذون)	: ساحر رفعت بك ، ضيا كوهر بك	چوروم
ماردين	: بهقوب قدرى بك	: دوكتور مصطفى بك ، عصمت بك	دكزلى
مرسين	: على منيف بك (مأذون)	: امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك (مأذون)	ديار بكر
مرعش	: عبدالقادر بك (مأذون) ، محمد بك ، مدحت بك (مأذون)	: اسحق رأفت بك ، ذكائى بك	ريره
مفله	: شكرى قايا بك (وكيل) ، يوس نادى بك (مأذون)	: حس جاويد بك ، عاطف بك	زونغولداق
مفتيسا	: كانى بك ، محمد صبرى بك ، مصطفى فوزى بك	: حسنى بك ، خليل بك (مأذون)، راغب بك ، طونهلى حلمى بك (مأذون)	سعد
ملاطيه	: عصمت پاشا (باش وكيلى)	: محمود بك (مأذون)	سينوب
نيكده	: خالد بك ، فاتق بك	: رجب زهدى بك	سيواس
يوزغاد	: تحسين بك ، سليمان سرى بك ، صالح بك ، عوفى بك	: راسم بك ، رحى بك ، رحى بك ، شمس الدين بك ، ضياء الدين بك ، نجم الدين صادق بك (مأذون)	شبين قره حصار
		: محمد امين بك (مأذون)	سامسون
		: ادهم بك ، على رعنا بك	



تورکیہ جمہوریتی ایلہ بلغارستان قرالیتی آراسندہ منعقد تجارت وسیر سفائن مقالولہ نامہ سنک تصدقی حقندہ کی قانونک نتیجہ آراسی

(قانون قبول ایملشدر)

اعضاء عددی : ۳۱۶

رأیه اشتراك ایدنلر : ۱۸۰

قبول ایدنلر : ۱۸۰

• رد ایدنلر :

• مستکفلر :

رأیه اشتراك ایتمه ینلر : ۱۳۲

منحل : ۴

قبول ایدنلر

آرتوین	: عاصم بك ، محمد علی بك	بازید	: خالد بك ، شفیق بك
آطنہ	: حلمی بك ، كمال بك	بتلیس	: ایاس سامی بك ، محی الدین بك ، محی الدین نامی بك
آقیون قره حصارى	: حیدر بك ، عزت بك ، عزت علوی بك ، علی بك	بروسہ	: احمد منیر بك ، اسعد بك ، باقر سیولوغرفیق بك ، دوكتور شفیق لطفی بك (مأذون) ، رأفت بك ، سنیح بك ، مصطفی فہمی بك
آقسرائى	: بسیم آتالای بك	بور دور	: صالح وحید بك
آماسیہ	: نافذ بك	بولی	: جمیل بك ، دوكتور امین جال بك
آنطالیہ	: حسن صدق بك ، راسخ بك ، سلیمان شوكت بك	بیله جك	: راسم بك
آنقرہ	: احسان بك ، رفعت بك ، سامی بك ، طلعت بك ، علی بك	تكبر طاغی	: فاتح بك
آیدین	: مدحت بك	توقاد	: بكر لطفی بك ، ثریا توفیق بك ، حسین حسنی بك ، شوق بك
ادرنه	: حسن خیری بك ، ذكى مسعود بك ، شاكر بك	چان قیری	: رفعت بك ، ضیابك ، طلعت بك
اردو	: حسن فخری بك ، حمدی بك ، رجائی بك	چناق قلعه	: شكری بك ، محمد بك
ارزنجان	: صفوت بك ، عبدالحق بك ، عزیز سماج بك	چوروم	: اسماعیل كمال بك ، منیر بك
ارضروم	: تحسین بك ، عاصم بك ، عزیز بك ، نافذ بك ، نجیب عاصم بك	حكاری	: ابراهیم بك
ازمیر	: حسین بك ، كامل بك ، منیر بك	دكرلی	: دوكتور كاظم بك ، مظهر مفید بك ، نجیب علی بك ، یوسف بك
اسپارطہ	: حاكم رضا بك ، حسین حسنی بك ، مكرم بك	دیار بكر	: رشدی بك ، كاظم پاشا
استانبول	: احسان پاشا ، ادیب ثروت بك ، توفیق كامل بك ، ثریا پاشا ، حسین بك ، حمدی بك ، ضیال الدین بك ، فؤاد بك	ریزہ	: اسعد بك ، عاكف بك ، علی بك ، فؤاد بك ، رفعت بك ، محمد نظیف بك
اسكیھر	: امین بك ، سعید بك	زونغولداق	: خلیل خلقی بك
الغزیر	: حسن تحسین بك ، حسین بك ، محی الدین بك ، مصطفی بك	سمرد	: رفیق اسماعیل بك ، یوسف كمال بك
اورفا	: دوكتور رأفت بك ، رأفت بك ، محمود بك	ستیواس	: ابراهیم علاء الدین بك
ایچ ایل	: امین بك ، حق بك	شین قره حصارى	: اسماعیل بك ، توفیق بك
بایكسمر	: خیرالدین بك ، صادق بك ، عثمان نیازی بك ، محمد جاوید بك	سامسون	: دوكتور عاصم بك ، عادل بك ، عونى بك
		طربزون	: شفیق بك ، عبدالله بك ، علی بچیل بك
		غازی عینتاب	: احمد رحمنی بك ، رشید بك ، فرید بك

قارص :	آغا اوغلی احمد بك ، بہا طلیح بك ، خالد بك ، دوكتور صدرالدين بك	كوتاهیه :	ابراهيم بك ، اسماعیل حقی بك ، راغب بك نوری بك ، نیازى عاصم بك
قرقلر ابلی :	دوكتور فؤاد بك ، محمدناھید بك	كیرهسون :	شوكت بك ، كاظم بك
قسطمونى :	جمال بك ، رفیق بك ، علی رضا بك ، محمد فؤاد بك ، ولد بك	ماردیس :	عبدالرزاق بك ، عرفان فرید بك ، علی رضا بك نوری بك
قوجه ابلی :	راغب بك ، صلاح الدین بك ، قلنج اوغلی حقی بك	مرسین :	حقی بك
قونیہ :	احمد حمدی بك ، توفیق فكرت بك ، حسنی بك ، فؤاد بك ، كاظم حسنی بك ، مصطفی بك ، موسی كاظم بك ، نعیم حازم بك ، زهدی بك	مرعش :	نورالدین بك
قیشرمیری :	حازم بك ، لطفی مفید بك	مغله :	علی نظمی بك ، نوری بك
قیصری :	احمد حلمی بك ، دوكتور برهان الدین بك ، دوكتور خالد بك ، رشید بك	مغنیسا :	بھری بك ، دوكتور صہائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كمال بك ، یشار بك
كوشخانہ :	حسن فہمی بك	ملاطیہ :	دوكتور حلمی بك ، دوكتور فاضل برقی بك ، عبدالمطلب بك ، محمود ندیم بك ، واصف بك
		نیكده :	عطا بك ، غالب بك
		وان :	حقی بك ، منیب بك
		یوزعاد :	حمدی بك

رأیه اشتراك ایتھ سینئر

آطنہ :	ضمیر بك ، قدری بك	علی علوی بك
آقیون قرہ حصارى :	روشن اشرف بك ، موسی كاظم بك	نقی الدین بك
آقسرائی :	كاظم بك ، نشئت بك (مأذون)	علی صائب بك ، فرید جلال بك
آماسیہ :	اسعد بك ، اسماعیل حقی بك	اسماعیل حقی بك ، امین بك ، علی شعوری بك (مأذون) ، فخرالدین بك ، كاظم پاشا (مجلس رئیس) ، محمد عاكف بك (مأذون)
آنطالیہ :	احمد ساقی بك ، دوكتور جمال بك	احسان بك (مأذون)
آنقرہ :	خالد فرید بك ، شاكر بك ، غازی مصطفی كمال پاشا (رئیس جمهور)	بروسہ :
آیدین :	امین فكری بك ، تحسین بك ، دوكتور رشید غالب بك ، دوكتور مظهر بك	بوردرور :
ادرنہ :	فائق بك (مأذون)	بولی :
اردو :	اسماعیل بك ، شوكت بك	بیلہ جك :
ارضروم :	دوكتور احمد فكری بك ، نافع عطوف بك	تكیر طانگی :
ازمیر :	احمد انور بك ، دوكتور توفیق رشدی بك (وكیل) ، سراج اوغلی شكری بك (وكیل) ، عثمان زاده حمدی بك ، محمود اسعد بك (وكیل) ، محمود جلال بك (مأذون) ، مصطفی رحمی بك (وكیل) ، مصطفی نجاتی بك ، (وكیل)	توقاد :
اسارطہ :	ابراھیم بك (مأذون)	جبل برکت :
استانبول :	آچقورا اوغلی یوسف بك (مأذون) ، احمد راسم بك ، (مأذون) ، بھیح بك (وكیل) ، حمد اللہ صبحی بك (مأذون) ، حیدر بك (مأذون) ، دوكتور حقی شناسی پاشا ، دوكتور رفیق بك (وكیل) ، دوكتور نورالدین علی بك	جان قبری :
اسكپھر :	دوكتور اسماعیل بسم پاشا ، (مأذون)	چناق قلعه :
		چوروم :
		دكزلی :
		دیاربكر :
		ریزہ :
		زونغولداق :
		سمرد :
		سینوب :
		رجب زھدی بك :

سيواس	: راسم بك، رحىمى بك، رمىزى بك، شمس الدين بك، ضياء الدين بك، نجم الدين صادق بك (مأذون)	كوشخانه	: جمال حسنى بك ، خليل نهاد بك ، شوكت بك
شبين قره حصار	: محمد امين بك (مأذون)	كوتاهيه	: جودت بك ، رجب بك
صامسون	: ادهم بك ، على رعنا بك	كيرهسون	: حقى طارق بك، طاهر بك ، هاجم محى الدين بك (مأذون)
طرزون	: حسن بك (مأذون)، دانش بك ، سليمان سرى بك (مأذون)، عارف بك، نبى زاده حمدى بك	ماردين	: يعقوب قدرى بك
غازى عنتاب	: شاهين بك، على جنائى بك ، قلنج على بك	مرسين	: على منيف بك (مأذون)
قرقلر ايلي	: شوكت بك (مأذون)	مرعشى	: عبدالقادر بك (مأذون)، محمد بك ، مدحت بك (مأذون)
قسطلونى	: حسن فهمى بك	مغله	: شكرى قايابك (وكيل)، يونس نادى بك (مأذون)
قوجه ايلي	: ابراهيم بك، ابراهيم ثرناك، رشيد صفوت بك ، كمال الدين بك	مفتيسا	: كانى بك، محمد صبرى بك، مصطفى فوزى بك
قونيه	: رفيق بك ، نوزاد بك	ملايه	: عصمت پاشا (باش وكيلى)
قىرشهر	: يحيى غالب بك	نيكده	: خالد بك ، فائق بك
قىصرى	: حسن فريد بك	بوزغاد	: تحسين بك ، سليمان سرى بك، صالح بك ، عونى بك

توركيه جمهوريتى ايله بلجيقا ولوكسمبورغ كمر ك اتخادى بىنننه منعقد تجارت وسيرسقا ئن معاهده نامه سنك تصديقى حقهده كى قانونك نتيجه آراسى

[قانون قبول ايدلمشدر]

اعضا عددى : ۳۱۶

رأيه اشتراك ايدنلر : ۱۸۰

قبول ايدنلر : ۱۸۰

رد ايدنلر : ۰

مستسكفلر : ۰

رأيه اشتراك ايمهينلر : ۱۳۲

منحل : ۴

قبول ايدنلر

آرتوين	: عاصم بك ، محمد على بك	آيدىن	: مدحت بك
آلطنه	: حلمى بك ، كمال بك	ادرنه	: حسن خيرى بك، ذكى مسعود بك، شا كريك
آفيون قره حصار	: حيدر بك ، عزت بك ، عزت علوى بك، على بك	اردو	: حمدى بك ، رجائى بك
آقسراى	: بسم آنالاي بك	ارزنجان	: صفوت بك، عبدالحق بك ، عزيز ساح بك
آماسيه	: نافذ بك	ارضروم	: تحسين بك ، عاصم بك ، عزيز بك، نافذ بك ، نجيب عاصم بك
آنطايه	: حسن صدق بك ، راسخ بك ، سليمان شوكت بك	ازمير	: حسين بك ، كامل بك ، منير بك
آنقره	: احسان بك ، رفعت بك ، سامى بك ، طلعت بك ، على بك	اسپارطه	: حاكم رضا بك، حسين حسنى بك، مكرم بك
		استانبول	: احسان پاشا ، ادب ثروت بك، توفيق كامل بك ، ثريا پاشا ، حسين بك ، حمدى بك ،

ضیاء الدین بك، فؤاد بك	صامسون	: دوقتور عاصم بك، عادل بك، عونى بك
اسكيشهر	امين بك، سعيد بك	: شفيق بك، عبداه بك، على مجيل بك
العزيز	: حسن تحسين بك، حسين بك، محى الدين بك، مصطفى بك	: احمد رضى بك، رشيد بك، فريد بك
اورفا	: دوقتور رأفت بك، رأفت بك، محمود بك	: آغا او على احمد بك، بهاطيع بك، خالد بك، دوقتور صدر الدين بك
ايچايل	: امين بك، حقي بك	: دوقتور فؤاد بك، محمد ناهيد بك
باليكسر	: خير الدين بك، صادق بك، عثمان نيازى بك، محمد جاويد بك	: جمال بك، رفيق بك، على رضا بك، محمد فؤاد بك، ولد بك
بازيد	: خالد بك، شفيق بك	: راغب بك، صلاح الدين بك، قبيح اوغلى
بتاپس	: الياس سامى بك، محى الدين بك، محى الدين نامى بك	: حقي بك
بروسه	: احمد منير بك، اسعد بك، بافتر بيولوج	: احمد حمدى بك، توفيق فكرت بك، حسنى بك، فؤاد بك، كاظم حسنى بك، مصطفى بك، موسى كاظم بك، نعم حازم بك، زهدى بك
بور دور	: صالح وحيد بك	: حازم بك، لطفى مفيد بك
بولى	: جميل بك، دوقتور امين جمال بك	: احمد حلمى بك، دوقتور برهان الدين بك، دوقتور خالد بك، رشيد بك
يله حك	: راسم بك	: حسن فهمى بك
تكير طاعى	: فائق بك	: ابراهيم بك، اسماعيل حقي بك، راغب بك، نورى بك، نيازى عاصم بك
توقاد	: بكر لطفى بك، ربا توفيق بك، حسين حسنى بك، شوقى بك	: شوكت بك، كاظم بك
جان قبرى	: رفعت بك، ضيا بك، طلعت بك	: كيره سون
چناق قلعه	: شكرى بك، محمد بك	: ماردين
چوروم	: اسماعيل كمال بك، ضيا بك، منير بك	: رضا بك، نورى بك
حكارى	: ابراهيم بك	: حقي بك
دكرلى	: دوقتور كاظم بك، مظهر مفيد بك، نجيب على بك، يوسف بك	: نور الدين بك
ديار بكر	: رشدى بك، كاظم باشا	: على نظمى بك، نورى بك
ريزه	: اسعد بك، عاكف بك، على بك، فؤاد بك	: بحرى بك، دوقتور صائم بك، عاكف بك، عثمان بك، كمال بك، يشار بك
زون فولداق	: رفعت بك، محمد نظيف بك	: دوقتور حلمى بك، دوقتور فاضل برقى بك، عبدالمطلب بك، محمود نديم بك، واصف بك
سمرد	: خليل خلقى بك	: عبدالمطلب بك، محمود نديم بك، واصف بك
سينوب	: رفيق اسماعيل بك، يوسف كمال بك	: عطايك، غالب بك
سيواس	: ابراهيم علاء الدين بك	: حقي بك، منيب بك
شبين قره حصارى	: اسماعيل بك، توفيق بك	: حمدى بك

رأيه اشتراك ائمه ينلر

آطنه	: ضمير بك، قدرى بك	: غالب بك، دوقتور مظهر بك
آفون قره حصارى	: روشن اشرف بك، موسى كاظم بك	: فائق بك (مأذون)
آق سراى	: كاظم بك، نشئت بك (مأذون)	: اسماعيل بك، شوكت بك
آماسيه	: اسعد بك، اسماعيل حقي بك	: دوقتور احمد فكرى بك، نافع عطوف بك
آنطاليه	: احمد ساق بك، دوقتور جمال بك	: احمد انور بك، دوقتور توفيق رشدى بك (وكيل)، سراج اوغلى شكرى بك (وكيل)، عثمان زاده حمدى بك، محمود اسعد بك (وكيل)، محمود جلال بك (مأذون)، مصطفى رحى بك
آنقره	: خالد فريد بك، شاكر بك، غازى مصطفى كمال باشا (رئيس جمهور)	
آيدين	: امين فكرى بك، تحسين بك، دوقتور رشيد	

رجب زهدى بك :	سينوب	(وكيلى) ، مصطفى نجاتى بك (وكيلى)	اسپارطه
راسم بك ، رحى بك ، رمزى بك ، شمس الدين بك ، ضياء الدين بك ، نجم الدين صادق بك (مأذون) :	سيواس	ابراهيم بك (مأذون) :	استانبول
محمد امين بك (مأذون) :	شبين قره حصارى	احمد راسم بك (مأذون) ، بهيج بك (وكيلى) ، حمدالله صبحى بك ، حيدر بك (مأذون) ، دوكتور حقى شناسى پاشا ، دوكتور رفيق بك (وكيلى) ، دوكتور نورالدين اُعلى بك :	اسكيشهر
ادهم بك ، على رعنا بك :	صامسون	دوكتور اسماعيل بسم پاشا (مأذون) ، على علوى بك :	العزيز اورفا
حسن بك (مأذون) ، دانش بك ، سليمان سرى بك (مأذون) ، عارف بك ، نبى زاده حمدى بك :	طرزون	نقى الدين بك :	بايكسر
غازى عينتاب - شوكت بك (مأذون) ، حسن فهجى بك :	قرقر ايلي	على صائب بك ، فريد جلال بك :	بايزيد بروسه
ابراهيم بك ، ابراهيم ثريابك ، رشيد صفوت بك ، كمال الدين بك :	قسطموني	اسماعيل حقى بك ، امين بك ، على شعورى بك (مأذون) فخرالدين بك ، كاظم پاشا (مجلس رئيسى) محمد عاكف بك (مأذون) :	بوردور بولى
رفيق بك ، نوزاد بك :	قونيه	احسان بك (مأذون) :	بيلاه جك
يحيى غالب بك :	قير شهر	آصف بك ، مخلص بك :	تكير طاغى
حسن فريد بك :	قصرى	مصطفى شرف بك :	توقاد
جمال حسنى بك ، خليل نهاد بك ، شوكت بك :	كوشخانه	جواد عباس بك (مأذون) ، شكرى بك ، فالخ رفقى بك (مأذون) :	جيل بركت
جودت بك ، رجب بك :	كوتاهيه	ابراهيم بك :	چان قيرى
حقى طاروق بك ، طاهر بك ، هاجم محى الدين بك (مأذون) :	كيره سون	جمال بك ، جلال نورى بك (مأذون) ، مصطفى وصفى بك (مأذون) :	چناق قلعه
يعقوب قدرى بك :	ماردين	على رضا بك ، عونى پاشا (مأذون) :	چوروم
على منيف بك (مأذون) :	مرسين	مصطفى عبدالحاتق بك (وكيلى) :	دكزلى
عبدالقادربك (مأذون) ، محمد بك ، مدحت بك (مأذون) :	مرعش	ساحر رفعت بك ، ضيا كوهر بك :	ديار بكر
شكرى قايا بك (وكيلى) ، يونس نادى بك (مأذون) :	مغله	دوكتور مصطفى بك ، عصمت بك :	ريزه
كانى بك ، محمد صبرى بك ، مصطفى فوزى بك :	مقنيسا	امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك (مأذون) :	زونقولداق
عصمت پاشا (باش وكيلى) :	ملاطيه	اسحق رأفت بك ، ذكائى بك :	سهررد
خالد بك ، فائق بك :	نيكده	حسن جاويد بك ، عاطف بك :	
تحسين بك ، سليمان سرى بك ، صالح بك ، عونى بك :	يوزغاد	حسنى بك ، خليل بك (مأذون) ، راغب بك ، طونهلى حلمى بك ، (مأذون) :	
		محمود بك (مأذون) :	

صیرانومروسی : ۲۰۲

آفیون قره حصار مبعوثی حیدر بکک ، معارف و مکتب ویر کرسی حقنده کی قانونلره بر ماده علاوه سنه
دائر ۶۶ نومرولی تکلیف قانونیسی و بودجه انجمنی مضبطه سی

۱۹۲۸-۵-۷

ریاست جلیله یه

۲۲ حزیران و ۱۱۳۰ نومرولی قانونده ۱۹۲۷ سنه مالیه سنک حلولندن صکره مجلس عالیده قبول بیورلمسینه بعض
اوزاق و لایانه آتجق تموز عایه سنه تبلیغ ایدیله سیلمش اولسنه و ۶۱۶ نومرولو تدریسات ویر کوسی قانوننه عاند
تعلیماتنامه ده سنه مالیه سنک ایلک ایکی آبی ظرفنده توزیعات و تحصیلاته باشلاننه جنی مصرح بولنسنه بناء بهض محللرده
۱۹۲۷ سنه سی ایچون حزیران و تموز آیلرنده توزیعات اجرا و یوزده آلمش نسبتنده تحصیلاته اجرا اولوندیغنه بناء
بوکی محللرده ۱۹۲۸ سنه سی ایچون ۶۱۶ نومرولی قانونک تطبیقنه ۱۱۳۰ نومرولی قانونک، ۱۹۲۸ سنه مالیه سنندن
اعتباراً تطبیقنه عاند بوجه آتی ماده مذیله بک علاوه سنی عرض و تکلیف ایلم .

آفیون قره حصار مبعوثی

حیدر

تورکیه
بوئوک ملت مجلسی
بودجه انجمنی
۱۱۶ مضبطه نومروسی
۶۶ اساس نومروسی

بودجه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

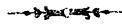
۲۲ حزیران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰ نومرولی معارف ویر کرسی قانوننه بر ماده تذیلی حقنده آفیون قره حصار
مبعوثی حیدر بک طرفندن ویریلوب ۷ مایس ۱۹۲۸ تاریخنده انجمننزه حواله بیورولان تکلیف قانونی داخلیه و کیلی
شکری قایا بک حاضر اولدوغی حالده تدقیق و مذاکره اولوندی .

تکلیف قانونی اسباب موجه سنه و یوبابده آلیان ایضاحاته نظراً ۲۲ حزیران ۱۹۲۷ تاریخلی و ۱۱۳۰ نومرولی
قانون اساساً ۲۲ حزیران ۱۹۲۷ تاریخنده مجلس عالیجه قبول بیورلمش و ۱۸ تموز ۱۹۲۷ تاریخنده رسمی جریده ایله
نشر ایدلمش اولوب و لایانه تبلیغات اجرایی و تطبیقانه باشلانماسی ده تموز نهایتی بولهرق بو مدت ظرفنده
بعض و لایانه ۴ نیسان ۱۳۴۰ تاریخلی و ۶۱۶ نومرولی قانونه کوره توزیعات یاسیلدیغی حتی توزیعاتدن نصفی
متجاوز اقسامی تحصیل ایدلمک صورتیه امر واقعله حصوله کلش اولدوغی آکلاشلمش و بو حاله کوره اوکی
محللرده ۱۱۳۰ نومرولی معارف ویر کرسی قانونی تطبیقنه بعض شرائط آلتنده ۱۹۲۸ مالی سنه سی ابتدا سنه قدر

تأجیلی انجمنز حده مصیب کورولہرک بو مطالعہ ایلہ تکلیف قلنان لایحہ قانونیہ اساس اعتباریلہ قبول اولونمش
وشکلہ عائد بعض تعدیلات بالاجرا مستعجلاً مذا کرہ سنہ مساعدہ بوپورلق استرحامیلہ ہیئت عمومیہ بہ عرض
وتقدیم قلمشدر .

۱۷ مایس ۱۹۲۸

رئیس	رئیس وکیلی	کاتب	اسپارطہ	ارضروم	ارضروم
ادرنہ	بورردور	کوتاہیہ	مکرم	عنیز	نافع عطوف
شا کر	صالح وحید	نیازی عاصم			
بروسہ	صامسون	الغزیز			
مخلص	ءادل	حسن تحسین			



بودجه انجمنك تمديلي

۲۲ حزيران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰ نومرولی معارف
ویرکیسی قانوننه مذیل قانون لایحه سی

برنجی ماده — ۲۲ حزيران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰
نومرولی قانونک نشرندن اول ۱۹۲۷ سنه سی محلی معارف
مصرفلری ایچون ۴ نیسان ۱۳۴۰ تاریخ و ۶۱۶ نومرولی
قانونه کوره تدریسات ابتدائیه ویرکیسی توزیع ونصفندن
فضله سی تحصیل ایدن ولایتلرده ۲۲ حزيران ۱۹۲۷
تاریخی و ۱۱۳۰ نومرولی معارف ویرکیسی قانوننک
تطبیقی ۱۹۲۸ ملی سنه سی ابتدا سنه قدر تأجیل اولمشدر .
ایکنجی ماده — بو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

اوجنجی ماده — بو قانونک احکامنی اجرایه داخلیه ،
مالیه و معارف وکیللری مأمورددر .

آفون قره حصار مبعوثی حیدر بک تکلیفی

ماده ۱ — ۲۲ حزيران ۱۹۲۷ تاریخ و ۱۱۳۰
نومرولی قانونک ولایتہ تبلیغندن اول ۱۹۲۷ سنه سی
ایچون ۴ نیسان ۱۳۴۰ و ۶۱۶ نومرولی قانونه توفیقاً
تدریسات ابتدائیه ویرکیسی توزیع ونصفندن فضله سی
تحصیل ایدیان محللرده ۱۱۳۰ نومرولی معارف ویرکیسی
قانونی ۱۹۲۸ سنه مالیه سندن اعتباراً تطبق اولونور .

ماده ۲ — بو قانونک حکملرینی اجرایه داخلیه ،
مالیه و معارف وکیللری مأمورددر .

استانبول مبعوثی توفیق کامل بک ۱۳۷ نومرولی تورک و طنداشلیق قانونی عنوانی تکلیف قانونیسی
وداخلیه، عدلیه و خارجیہ انجمنلری مضبطہ لری

۲۷ تشرین نانی ۱۹۲۶

ریاست جلیلیہ

تورک و طنداشلیق حقندہ کی احکامی احتوا ایدن ۱۱/۴۴ کانون نانی ۱۲۸۴ تاریخی قانون تابعیت اصلیه تفویضی خصوصندہ مولد اساسنی پک ضعیف اولہرق نظر اعتبارہ آئشدر . بوبادہ یکی احکام وضعنی و قانونک ساکت قالدینی اولادطیبہ ایلہ اولادلوق تابعیتی حقندہ قانون مدنی ایلہ آھنکدار احکام قبولی و شکل ادارہ مزہ اوینون کلہین متندہ کی بعض عبارہ لرک تبدیلی ضروری کورمکدہ اولدیغ جہتلہ قانونک بروجہ آتی تعدیلنی عرض و تکلیف ایلرم .

استانبول مبعوثی

توفیق کامل

۱۹۲۸-۲-۲

داخلیہ انجمنی مضبطہ سی

ریاست جلیلیہ

تورکیہ
بوپوک ملت مجلسی
داخلیہ انجمنی
۲۰ قرار نومروسی
۱۳۷ اساس نومروسی

ایکینجی دورہ انتخابیہ ده استانبول مبعوثی توفیق کامل بک طرفدن تکلیف اولنان و انتخاب دورہ سنک ختامہ مبنی انتاج ایدلمہ مش بولنان و طنداشلیق قانونی لایحہ سی داخلی نظامنامہ بک ۶۹ نجی مادہ سی موجبہ توفیق کامل بک ورفقاسی طرفندن ریاست جلیلیہ یہ تقدیم ایدیلن اون امضالی تقریرک تکرار تدقیق اولتوق اوزرہ انجمنمزہ حوالہ بوپوراش اولدیغندن داخلیہ وکیلی شکرلی قایا و خارجیہ وکیلی توفیق رشدی بک افندیلر حاضر بولندقاری حالده تدقیق و مذاکرہ اولندی .

۱۲۸۴ تاریخی تابعیت قانونی احکامی یرینہ قائم اولوق اوزرہ مفصل و ملی آرزولر مزہ کورہ یکی احکامی محتوی بولنان مذکور لایحہ قانونیہ ده کچن سنہ خارجیہ و عدلیہ انجمندرنجہ یاپیلان تعدیلات انجمنمزہ بالتدقیق بعض ماده و فقرہ لر تکرار تعدیل اولمش و تثبیت اولنان صوک شکلی ایلہ ہیئت عمومیہ یہ عرض و تقدیمی تقرر ایشدر .

اعضا	اعضا	کاتب	مضبطہ محرری	رئیس وکیلی	داخلیہ انجمنی رئیس
آقرہ	آطنہ	قارص	ملاطیہ	ارضروم	مرسین
طلعت	حلمی	خالد	عبدالطلب	تحسین	علی منیف

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
اسكيشهر	آنطاليه	اردو	ازمير	احمدنير	اسكيشهر
سعيد	راسخ	اسماعيل	احمدنير	محمد رفعت	سعيد
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
صامسون	چوروم	ريزه	زونقولداق	محمد رفعت	صامسون
على رعنا	اسماعيل كمال	عاطف	محمد رفعت	محمد رفعت	على رعنا
وطنداشلىق حفنك ا كتساب و ضياغنه متعلق قرارلر ك رياست جمهورك بصديفنه اقتراى لزومنه و بونلره متعلق ماده لر ك او كا كوره تعديلنه طرفدارم					

م . فائق

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
نيكده	قارص	قونيه	كيره سون	ملاطيه	نيكده
غالب	بها طليع	نوزاد	هاجم محى الدين	واصف	غالب
صامسون	عونى	عونى	عونى	عونى	عونى

۱۹۲۸-۴-۱۴

توركيه
بو يوك ملت مجلسى
عدليه انجمنى
قرار
۳۹

عدليه انجمنى مضبطه سى

رياست جليليه

استانبول مبعونى توفيق كامل بك افندى طرفندن كچن انتخاب دوره سنده تكليف اولونوب انتاج ايديله ميه ين
تورك و طنداشلىق قانون لايحه سى داخلى نظامنامه نك ۶۹ نجى ماده سى موجبجه بو كره تكرار تدقيق ايديلك اوزره
فائد اولديغى انجمنلره حواله ايديلكله مذكور لايحه ايله داخلى انجمنى مضبطه سى و تعديللاى عدليه انجمنده داخليه
وكيلى و خارجيه وكالتى و كيلى شكرى قايا بك افندى و صاحب تكليف مومى ايله توفيق كامل بك حاضر اولدقلى
حاله تدقيق و مذاكره اولوندى .

معاصر تلقيره و نظريه لره موافق ۱۲۸۴ تاريخنده نشر ايديلس اولان احتياجه غير كافي تابعيت قانونى مقامنه
قائم اولوق اوزره ملي غايه لر مى تظمين ايدر ماهيته اولان بو لايحه قانونيه اساس اعتباريله شايد قبول كورولش
و مقصدى دها واضح اوله رق تا ميين ايتك ملاحظه سيلاه ماده لرده انجمنلر طرفندن بعض تعديللاى اجرا ايديلس ورموجب
حواله خارجيه انجمنه توديبى عرض اولتور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
بالكسر	ادرنه	آقره	چوروم	آنطاليه	يوزغاد
صادق	حسن خيري	احسان	منير	احمد ساقى	احمد حمدى
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
بالكسر	بالكسر	بالكسر	بالكسر	بالكسر	بالكسر
عنان نيازى	عنان نيازى	عنان نيازى	عنان نيازى	عنان نيازى	عنان نيازى

تورکيه
بوئوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۱۵ قرار نومروسی
۳۶ اساس نومروسی

۱۹۲۸ - ۵ - ۱۷

خارجیه انجمنی مضبطهسی

ریاست جلیلهیه

استانبول مبعوثی توفیق کامل نك طرفندن کچن انتخاب دوره سنده تکلیف اولنوب استاج ایدیله مهین تورک وطنداشلی قانون لایحه سی داخلی نظامنامه نك ۶۹ نجی ماده سی موجبجه بوکره تکرار تدقیق ایدلمک اوزره عائد اولدنی انجمنلره حواله ایدلمکله مذکور لایحه داخلیه وعدلیه انجمنلری مضبطلری ایله برلکده خارجیه وکیلی توفیق رشدی بک افندی وصاحب تکلیف توفیق کامل بک حاضر اولدق لری حالده انجمنمزجه تدقیق ومذاکره اولندی. احتیاجه غیرکافی اولدنی تحقق ایدن ۱۳۸۴ تاریخلی تابعیت قانونی مقامنه قائم اولمق اوزره معاصرتاقی ونظریه لر موافق وملی عایه لر مزنک تطمیننه مساعد بر صورتده وجوده کتیریلن بولایحه قانونیه نك عدلیه انجمننجه تثبیت ایدیلن شکلی اساس اعتباریه قبول ایدلمس وآنجق اجنبیلره فخری تورک وطنداشی عنوانی توجیه امکانی بخش ایدن یدنجی ماده عدم لزومنه سناء طی واوین اوچنجی ماده وطنداشلقدن اسقاط ایدیله جکلرک تورکيه داخلنده بوله بیله جکلری احتمالنه کوره تعدیل وتوضیح و دیگر ماده لرده ده شکله عائد بعض تصحیحات اجرا ایدیلهرک معدلاً حاضر لانا لایحه قانونیه نك هیئت جلیلهیه عرضنه قرار ویرلمشدر .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	رئیس
استانبول	قوجه ایلی	طرزون	تکیرداغی	ادرنه	سعد	ارزنجان
ادیب ثروت	ابراهیم ثریا	نجی زاده حمدی	محمد جمیل	ذکی مسود		صفوت

استانبول مبعوثى توفيق كامل بلك تكليفى
تورك وطنداشلىق قانونى

داخليه انجمننك تعديلى
تورك وطنداشلىق قانونى

بىنجى فصل
اصلى ويا مکتسب وطنداشلىق
آنا بابا اعتباريله

ماده ١ — توركيهده ويا اجنبي مملكتده تورك
بابادن ويا تورك آنادن دوغان چوجقار تورك وطنداشيدر .

دوغدينى ير اعتباريله
ماده ٢ — توركيهده دوغان آشاغنده كي چوجقار
تورك وطنداشيدر :

آ — آناسى باباسى بللى اولميان
ب — آناسى و باباسى، يا خود باباسى وطنسز اولانير
ويا خود قوجاسى بللى اولميان وطنسز آنادن دوغانلر

توركيهده دوغان اجنبي چوجقار
ماده ٣ — اجنبي آنا و بابادن توركيهده دوغمش
اولوبده توركيهده مقيم بولنانلر تورك قانوننه توفيقاً سن -
رشته وصوللارندن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده راستدعاليله
تورك وطنداشلىق طلب و اجرا وكيللرى هيئتى قراريله
اكتساب ايده بيليرلر .

ماده ١ — توركيهده ويا بر اجنبي مملكتده تورك
ابويندن يا خود بر تورك بابانك صلبندن دوغان چوجقار
تورك وطنداشيدر .

ماده ٢ — شخصى و تابعيتلى معلوم اولميان و يامعين
بر تابعيتلى موجود اولميان ابويندن توركيهده دوغان
يا خود توركيهده اوليك خارجنده دوغوبده قانون
مدنى احكامنه توفيقاً طاميا ويا بر حكم ايله بابالرينك اجنبي
اولدينى تحقق ايتميان ويا حين تولد لرنده آنالى اجنبي
اولميان چوجقار تورك وطنداشيدر .
اولاد ايده اولادلق ايجون وطنداشلقده تبدلى انتاج
ايتمز .

ماده ٣ — كندياريله باللى و بابالرينك باللى
يا خود آنالى و آنالرينك آنالى توركيهده دوغمش
اولان عن اصل اجنبي چوجقار تورك وطنداشيدر . نسي
صحيح اولميان چوجقارده عنى حكمه تابعدر . بو كي كيمسهر
تورك قانوننه كوره سن رشنده و صوللرني تعقيب ايدن
آلتى آي ظرفنده ابوينك تابعت اصليلرينى اختيار ايلك
حقنه مالكدرلر . بوتقد رده يدنجى ماده احكامى تطبيق
اولونور .

توركيهده اموال غير منقوله يه تصرف ايدن ويا اللى
سنه دنبرى اقامت ايتكده اولان اجنبي عائله لرك اولادى
اجنبي بر مملكتده دوغمش اولسه لرده توركيهده متولد
اعتبار اولنورلر .

تابعيت اصليله علاقه دارك مملكت اصليله سى مأمورينندن
ويا توركيهده كي مأمورين سياسيه طرفندن يرلمش رو شيقه
ايه اثبات اولنه بيله جكدر .

خارجيه انجمنتك تعديللي

ماده ۱ — عیناً قبول ایداشدر

ماده ۲ — » » »

ماده ۳ — » » »

عدلیه انجمنتك تعديللي

تورك وطنداشلقی قانونی

برنجی فصل

اصلى و مكنتب وطنداشلق

آنا بابا اعتباريله دوغدينى ير اعتباريله

ماده ۱ — ر تورك بابا ويا آناك توركيه ده ويا اجنى مملكتده دوغان چوجوقلرى تورك وطنداشيدر .

ماده ۲ — آشاغیده چوجوقلر تورك وطنداشيدر:
آ — توركيه ده دوغوبده آناسی باباسی بلای ارمیان
ب — توركيه ده دوغوبده آناسی و باباسی ويا بونلردن
بريسى وطنسز اولان
ج — توركيه ده ويا اجنى مملكتده اوليلك خارچنده
تورك آمان دوغان ويا تورك بابادن اولان

توركيه ده دوغان اجنى چوقلر .
ماده ۳ — اجنى آنا و بابادن توركيه ده دوغمش اولوبده توركيه ده مقيم بولنانلر تورك قانوننه توفيقاً سن رنده وصوللرندن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده تورك وطنداشلقی طلب و اجرا و كيللری هیئت قارایله اكتساب ایده ییلرلر .

اجنبی دیپلوماسی و شہنہ ذری مأمور لرینک اولادی بومادہ
احکامندن مستنادر .

بحق مکتسب وطنداشلق
مادہ ۴ — ۱ کانون ثانی ۱۹۳۹ تاریخندن اعتباراً
تورکیہ دہ دوغان اجنبینک تورکیہ دہ دوغان چوجنی تورکدر .
بوکی چوجقلا تورک قانونہ کورہ سن رشنہ واردقندن
صوکرہ آلتی آی ایچندہ آنا بابالرینک تابعیتلری اختیار
ایدہ بیلرلر . بوتقدیردہ حققریدہ طقوزنجی مادہ تطبیق اولونور .
اجنبی سفیر و سفارت مأمور و آتشلر یلہ منسوب
اولدقلاری دولت تابعیتی حائر اولان مسسلیکدن یتشمہ
قونسوس و قونسولسلق مأمور لرینک چوجقلاری بومادہ
احکامندن مستنادر .

مکتسب وطنداشلق

مادہ ۵ — مملکتی قانونہ کورہ رشید اولان اجنبی
تورکیہ دہ علی التوالی بش سنہ اقامت ایلدیکی حالده براسدعا
ایلہ تورک وطنداشلقنی طلب و اجرا و کیلاری هیئت قارایلہ
اکتساب ایدہ بیلر .

وطنداشلغہ قبول ایدیلن سابق اجنبینک قاریمی درحال
ورشید اولادی ایکی سنہ اقامتدن صوکرہ تورک وطنداشلقنی
طلب و اجرا و کیلاری هیئت قارایلہ اکتساب ایدہ بیلر .
کوچوکلر بابالرینہ و یا طول آمارینہ تبعاً تورک وطنداشلی
اولورلر .

فوق العادہ و یریلہ یلہ جک وطنداشلق

مادہ ۶ — یوقاریکی مادہ دہ یازیلی اقامت شرطنی ایفا
ایتمه مش اولان اجنبیلر مساعده استثنائیہ یه لایق کوردلکلری
تقدیردہ اجرا و کیلاری هیئت قارایلہ فوق العادہ اوله رق
وطنداشلغہ قبول ایدیلہ بیلرلر .

مادہ ۴ — اجنبی ابویندن تورکیہ دہ دوغمش اولوب دہ
تورک قانونہ توفیقاً سن رشنہ وصولرندہ تورکیہ دہ مقیم
بولنان کیمسلر رشید اولدقلاری تاریخندن بدأ ایلہ اوچ
سنہ ظرفندہ تورک وطنداشلقنی طلب ایدہ بیلرلر . بوکی
کیمسلر اجنبیلک ادعا سنده بولمقسزین تورک اردو سنده
خدمت عسکریہ ایفاسنہ طالب اولورلر سہ وطنداشلغہ
قبوللری مجبوریدر .

مادہ ۵ — مملکتی قانونہ کورہ رشید اولان بر
اجنبی تورکیہ دہ علی التوالی بش سنہ اقامت ایلدیکی حالده
بالذات و یا بالواسطه خارجیه وکالتنه براسدعا تقدیمیلہ تورک
وطنداشلقنی اکتساب ایدہ بیلر .

وطنداشلغہ قبول ایدیلن سابق اجنبینک قاریسیلہ
رشید اولادی ایکی سنہ اقامتدن صکرہ تورک وطنداشلقنی
طلب ایدہ بیلرلر . کوچوکلر قطعی اوله رق تورک وطنداشلی
اولور .

تلسیق ایداش اولان سابق اجنبیلر تلسیقلاری اثناسنده
حال اجتماعده اولان بویوک ملت مجلسنه اعضا انتخاب
ایدیلہ مزله تاریخ تلسیقندن اعتباراً درت سنہ دوام ایدہ جک
اولان بوعدم اهلیت مدتی تنقیص اولوناماز . بو حکم
آلتنجی مادہ احکامنه استناداً واقع اوله جق هر نوع
تلسیقلا حقتندہ جاریدر .

مادہ ۶ — تورکیہ یوقاریکی مادہ دہ محرر اقامت
شرطنی ایفا ایتمه مش اولان اجنبیلری دخی مساعده
استثنائیہ یه لایق کوردیکی صورتده فوق العادہ اوله رق
وطنداشلغہ قبول ایدہ بیلور .

ماده ۴ — عیناً قبول ایدلشددر.

تورکیه ده دوغان اجنبیلرک چوجوقلری
ماده ۴ — ۱ کانون ثانی ۱۹۲۹ نارمخندن اعتباراً
تورکیه ده دوغان اجنبینک تورکیه ده دوغان چوجونجی تور کدر.
بوکییلر تورک قانوننه کوره سن رشده واردقدن صکره
آلتی آئی ایچنده آنا ویا بابالرینک تابعیتلریخی اختیار
ایده بیلیرلر . بوتقدیرده حقلرنده طقوزنجی ماده تطبیق
اولونور .

اجنبی سفیر وسفارت مأمور و اتاشهلریله منسوب
اولدقبری دولت تابعیتنی حاز اولان مسلیکدن یتشمه
قونسوس وقونسولسلق مأمورلرینک چوجوقلری بوماده
حکمنندن مستثنادر .

ماده ۵ — » » »

مکتسب وطنداشلق
ماده ۵ — تورکیه ده علی التوالی بس سنه اقامت
ایدن ومملکتی قانوننه کوره رشید اولان بر اجنبی تورک
وطنداشلقنی طلب و اجرا وکیللری هیئتی قراریله
ا کتساب ایده بیلیور .
کوچوکلر بابالرینه ویا دول آمالرینه تبعاً تورک
وطنداشی اولورلر .

ماده ۶ — » » »

فوق العاده ویریله جک وطنداشلق
ماده ۶ — یوفاریکی ماده ده کی یازیلی اقامت شرطنی
ایضا ایتمهش اولان اجنبیلر ، استثنائی مساعده یه لایق
کورلدکلری تقدیرده اجرا وکیللری هیئتی قراریله
فوق العاده اوله رق وطنداشلقه قبول ایدیله بیلیرلر .

فخری و طنداشلق

ماده ۷ — تورکیه لهنده فوق العاده خدمات و مساعدیسی سبق ایدن اجنی مشاهیرینه اصلی تابعیتلرینه خلل کله مک اوزره فخری اوله رق اجرا و کیلاری هیئت قراریله تورک و طنداشلغی عنوانی توجیه اولنه بیلیر .

ایکینجی فصل

و طنداشلقدن چیقماق مساعدیسی ، و طنداشلقدن اسقاط ، و طنداشلقدن چیقماق حکمی

ماده ۸ — تورکیه و طنداشلقدن چیقماق مساعدی مخصوصه استحصاله متوقفدر . اشبومساعده و طنداشلقدن چیقماق اولان کیمسه مک داخلیه و کالتنه مراجعتی و اجرا و کیلاری هیئتنک قراریله استحصال اولنه بیلیر .
عسکری خدمت موظفه سنی ایفا اتمه یئرله بومساعده و یریله مز .

اقامتگاه و مرکز معامله بی نقل تصفیه

ماده ۹ — اجنی تابعیتنه کیرمک ایچون تورکیه دن مساعدی مخصوصه استحصال ایتمش اولان تورکلر مساعدی مخصوصه تاریخندن اعتباراً برسنه ظرفنده تورکیه بی ترکه و اقامتگاه و مرکز معامله لرینی تورکیه خارجه نقله و املاکارینی تصفیه بجه مجبوردرلر . بومدت ایچنده تورکیه بی ترک و املاکینی تصفیه ایله مه متس اولانر حدود خارجه چیقاریله رق تصفیه معامله سنی حکومتجه بایلیر . بو کیلر تورکیه بیه عودت ایتمک ایسته یئرله مراجعت واقع اولان شهیندرلرک ترک راپوری اوزرینه بر دفعیه مخصوص اولمق و اوچ آبی تجاوز ایتمه مک اوزره اجرا و کیلاری هیئتنجه مساعدی اوله بیلیر .

ماده ۷ — بر اجنی تابعیتنه کیرمک ایچون تورکیه دن مساعدی استحصال ایتمش اولان تورکلر مساعدی رسمیه تاریخندن اعتباراً ایکی آی ظرفنده اقامتگاه و مرکز معامله لرینی تورکیه خارجه نقل ایتمک مجبوریتنده درلر . بو کیلر تورک مأمورین شهیندریسنجه تقدیر ایدیله جک مشروع رمعدرتدن دولایی تورکیه بیه عودت اضطرارنده بولوورلر ایسه اوچ آیدن فضله اقامت حقنه مالک دکدرلر .

ماده ۸ — تورکیه دن مساعدی استحصال ایتمک سزین بر اجنی تابعیتنه کندی آرزوسیله کیرن و یا اجنی بردولت اردوسنده بالاخیار خدمت عسکریه ایفا ایدن تورک تورکیه و طنداشلقدن ساقط اولور .

ماده ۹ — اجنی بردولتک عسکرلرکدن غیری بر خدمتی در عهده ایتمش اولوبده قبول ایتدیکی خدمتک تعیین اولوبه حق مدت ظرفنده ترکی ایچون تورکیه ده بولدقلری محل حکومتلری و ممالک اجنیه ده : تورک ایاجچلک و یا شهیندر خواهلری واسطه سیله و یریله جک امره امتثال ایتمین تورکلر و طنداشلقدن اسقاط اولوبه بیلور . تورکبه نک سفر برلک اعلان ایتدیکی زمانده خدمت مجبوره عسکریه لرینی یفا ایچون و سائلط لارمه ایله واقع اوله حق دعوت رسمیه بیه بلا معذرة اجابت ایتمه رک بقایا ده ولاندرن و قطعه مرتبه لرینه اثنای سوقلرنده و یا بر قطعه بیه التحاقدن صوکره بالفرار سهل قانونی ظرفنده عودت ایتمه یئرلر دن ممالک اجنیه بیه

فغرى وطنداشلق

ماده ۷ — طى ايدلمشدر .

ماده ۷ — توركيه لهنده فوق العاده خدمات
ومساعيسى سبق ايدن اجنبى مشاهيرينه اصلى تابعيتلرينه
خلل كلمه مك اوزره فخرى اوله رق اجرا و كيللرى هبئى
قراريله تورك وطنداشلقنى عنوانى توجيه اولنه بيلير .

ماده ۷ — تورك وطنداشلقندن چيقيمق مساعده
مخصوصه استحصالنه متوقفدر . اشبو مساعده وطنداشلقندن
چيقيه جق اولان كيمسه نك داخله وكالنه مراجعتى واجرا
وكيللرى هيئتتك قراريله استحصال اولنه بيلير . عسكرى
خدمت موظفه سنى ايفا ايمه ينلره بو مساعده ويريله مز .

ابلقمى فصل

وطنداشلقندن چيقيمق ، وطنداشلقندن اسقاط وحكملىرى
وطنداشلقندن چيقيمق

ماده ۸ — عيناً قبول ايدلمشدر .

ماده ۸ — توركيه ده وطنداشلقندن چيقيمق مساعده
مخصوصه استحصالنه متوقفدر . اشبو مساعده وطنداشلقندن
چيقيه جق اولان كيمسه نك مراجعتى اوزرينه اجرا و كيللرى
هيئتتك قراريله ويريله بيلور .
عسكرى موظفلق خدمتنى ايفا ايمه ينلره بو مساعده
ويريله مز .

اقامتگاه و مركز معامله يى نقل و تصفيه

ماده ۹ — مساعده مخصوصه استحصال ايتمكسزين
اجنبى تابعيته كندى آرزوسيله كيرن ويا اجنبى بر دولت
اوردوسنده بالا اختيار خدمت عسكريه ايفا ايدن توركلرا اجرا
وكيللرى هيئتتك قراريله وطنداشلقندن اسقاط ايديله بيلير .

ماده ۹ — اجنبى تابعيته كيرمك ايجون توركيه دن
مساعده مخصوصه استحصال ايتمش اولان توركلر بو
مساعده تاريخندن اعتباراً بر سه ظرفنده توركيه يى تركه
واقامتگاه و مركز معامله لرينى توركيه خارجه نقله
وماللىرى تصفيه به مجبوردرلر . بومدت ايجنده توركيه يى
ترك و ماللىرى تصفيه ايله مش اولانلر حدود خارجه
چيقاريله رق تصفيه معامله سى حكومتجه ياپيلور . بو كيللردن
توركيه به عودت ايتمك ايسته ينلره مراجعت واقع اولان
شهيندرلكلرك راپورى اوزرينه بر دفعه به مخصوص اولمق
و اوج آيى تجاوز ايمه مك اوزره اجرا و كيللرى هيئتتجه
مساعده اولنه بيلير .

فاجد قلی آکلا شیلوبده خلاقی انبات ایدمهین وماذویت
وتبدیلها ویا مأموریت صورتیله تورکیه خارجه عزیمت
ایتدکلری حالده مدتی ختامنده بلامعذرة عودت ایتمه رک
هراری حکمنده قالان رتب عسکریه اعجابیله منسوبین
ومکلفین عسکریه ویا خود اجنبی بر مملکتده مقیم اولدقلری
حالده اون سنه دن فضلہ بر مدت تورک شهیندر خاه لرینه
کندی لرینی تسجیل ایتدیرمه مش اولان تورکلری حکومت
ایستر ایسه وطندا شلقدن اسقاط ایدر .

ماده ۱۰ — وطندا شلقدن ساقط اولان ویا اسقاط
ایدیلن سابق تورکلرک هر هانکی رسبیله تورکیه عودت لری
ممنوعدر .

مساعده استحصال اجه یلر اجنبی به عسکرلک ایدنلر
ماده ۱۰ — مساعده مخصوصه استحصال ایتمه کسزین
اجنبی تابعیتنه کندی آرزوسیله کیره ن ویا اجنبی بردولت
اردوسنده بالاختیار خدمت عسکریه ایفا ایدن تورکلر
وطندا شلقدن اسقاط ایدیله ییلیر .

اجنبی مسلکی خدمت لری ترک ایتمه سی امریسه اتمثال ایتمه یلر تورکیه
ایله محارب بردولتک خدمتمنده بلا مآذویت دوام ایدنلر ،
منسوبین ومکلفین عسکریه شهیندر خاه لرده کندی لرینی تسجیل
ایتدیرمه ییلر

ماده ۱۱ — اجنبی بردولتک عسکرلکدن عیری بر
خدمتی درعهده ایتمش اولوبده قبول ایتدیکی خدمتک

ماده ۱۱ — تورکلر ایله اوله ن اجنبی هادینلر قوجه -
لرینه تبعاً تورک وطنداشی اولورلر . اجنبیلر له اوله ن تورک

وطنداشلقندن اسقاط سبيلرى

ماده ۱۰ — مساعده مخصوصه استحصال ايتمكسزین اجنبى تابعیتنه كندی آرزوسيله كیرهن ويا اجنبى ردولت اردوسنده بالاختيار خدمت قبول ایدن توركلر وطنداشلقندن اسقاط ايديله بيلور .

ماده ۱۰ — اجنبى ردولتك عسکرلکدن غيرى بر خدمتى درعهده ايتمش اولانردن قبول ايتديكى خدمتك تعين اولنه جق مدت طرفنده تركى ايجون تورکيه ده بولندقارى محل حكومتلى و اجنبى مملكتنده تورك اياجيكك ويا شهيدرخانه لرى واسطه سييله ويريله جك امره افثال ايمهين ويا تورکيه ايله محارب اولان ردولتك خدمتنده بلاما ذونيت دوام ایدن توركلر وطنداشلقندن اسقاط اوله بيلر لر .

تورکيه نك سمر رلك اعلان ايتديكى زمانده محبوري عسکرى خدمتلىرى ايفا ايجين وسائط لازمه ايله واقع اوله جق رسمى دعوتنه بلامعذرت اجابت ايله مه بيلردن و مرتب قطعه لرینه سوقلرى ائناسنده ويا بر قطعه يه التحاقدن سوکرا و راره و نونى مهل طرفنده عودت ايمهينلردن ممالک اجنبیه يه فاحدقارى آکلاشيلوبده خلافي اسبات ايده میان و مأذونيت و تبديلهوا ويا مأموريت صورتيله تورکيه خارجه عزيمت ايتدکلرى حالده مدن ختامنده بلامعذرت عودت ايمهينلر فرارى حکمنده قالان رتب عسکريه احجابيله منسوبين و مکلفين عسکريه يني ويا خود اجنبى بر مملکتنده مقيم اولدقلى حالده بش سنه دن فضله بر مدت تورک شهيدرخانه لریده کنديليرى تسجيل ايتدیر مامس اولان تورکلرى حکومت ايستر ايسه وطنداشلقندن اسقاط ايدر .

ماده ۱۱ — عنناً قبول ايدلمشدر .

ماده ۱۱ — اجنبى ردولتك عسکرلکدن غيرى بر خدمتى درعهده ايتمش اولوبده قبول ايتديكى خدمتك

تعیین اولنه حق مدت ظرفنده ترکی ایچون تورکیه ده بولندقلری محل حکومتلری واجنبی مملکتده تورک ایلیچیلک ویا شهیندر خاقلری واسطه سیله ویریله جک امره امثال ایتمه ی ویا تورکیه ایله محارب اولان بر دولتک خدمتنده بلاه اذیت دوام ایدن تورکلر وطنداشلقدن اسقاط اولنه بیلرلر .

تورکیه نك سفر برلك اعلان ایتدیکی زمانده مجبوری عسکری خدمتلی ایفا ایچون وسائط لازمه ایله واقع اوله جق رسمی دعوته بلا معذرت اجابت ایتمه رك بقایاده قانلردن و مرتب قطعه لرینه سوقلری ائناسنده ویا بر قطعه یه التحاقدن صوکره فرارله قانونی مهل ظرفنده عودن ایتمه ینردن ممالک اجنبیه یه قاچدقلری آکلاشلوب ده خلافتی اثبات ایده مه ین و ماذونیت و تبدیله ویا مأموریت صورتیله تورکیه خارجه عزیمت ایتدکلری حالده مدتی ختامنده بلا معذرت عودت ایتمه رك فراری حکمنده قان رتب عسکریه احصایه منسوبین و مکلفین عسکریه ی ویا خود اخی بر مملکتده مقیم اولدقلری حالده بس سنه دن فضله بر مدت تورک شهیندر خاقلرنده کندیلیری تسجیل ایتدیره مش اولان تورکلری حکومت و طنداشلقدن اسقاط ایده بیلر .

مکتسب و طنداشلقنه منحصر اسقاط

ماده ۱۲ — تورک و طنداشلقنه قبول ایدلمش سابق اجنبیلردن ؛
آ — تورکیه جمهوریتک داخلی و خارجی امنیتنه مغایر افعال و حرکانه تصدی ایدنر .
ب — خدمت عسکریه حقدنه کی قوانینک آمر بولندی مکلقتلری ایفا ایتمه ینر .
اجرا و کیللی هیئت قراریله تورک و طنداشلقندن اسقاط اولنه بیلرلر .

عودت ممنوعیتی ، تصفیه

ماده ۱۳ — و طنداشلقدن اسقاط ایدیلن سابق تورکلرک تورکیه عودتلی ممنوعدر . بونلرک املاکی

فادینلر قوجه لرینک منسوب اولدیغی دولت قانونی بو خصوصده بر صراحتی محتوی ایسه او دولت تابعیتنه کچرلر . اسکی بر اولمه دن دوغمش اولان کوچوکلرک تابعیتی دکیشمز . اولمه ایله تابعیتی دکیشمش اولان سابق اجنبی ویا تورک فادینلر قوجه لرندن اولوم ویا بوشامه سیبیه آرلدقلری تاریخدن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده تابعیت اصلیه لرینه رجوع حقی حازدرلر . شو قدرکه اجنبیلکه عودت ایتک ایسته ین قادینک اقامتکاهی تورکیه ده ایسه ممالک اجنبیه یه نقل ایتسی و تورکلرکه رجوع ایتک ایسته ین قادینک اقامتکاهی ، ممالک اجنبیه ده ایسه ، تورکیه یه نقل ایتسی شرطدر .

ماده ۱۲ — اجنبی تابعیتنه کیرمک ایچون قوجه لری برلکده مساعده آلمش قایلرله ، و طنداشلقدن ساقط اولان ویا اسقاط ایدیلن سابق تورکلرک قایلری و بونلرک اولادی اقامتکاهلرینی تورکیه یه نقل حقی حازدرلر .
بوکی قایلرله تورک قانونه توفیق آرشید اولان چوجقلری ایکی سنه اقامتدن صوکره ، کوچوکار سن رشده وصولرینی تعقیب ایدن ایکی سنه ظرفنده تورک و طنداشلقنی طلب ایده جک اولورلرسه قبوللری مجبوردر . کوچوکلردن ماعداسنک اجنبی صفتیله تورکیه ده اقامتلی بش سنه یی تجاوز ایده مز .

ماده ۱۳ — اشبو قانون نشری تاریخدن بر سنه

تعیین اولنه حق مدت ظرفنده ترکی ایچون تورکیه ده بولسدقاری محل حکومتاری و اجنبی مملکتنده تورک ایلمچیلک و یا شهیندرخانه لری واسطه سیله ویریله جک امره امثال ایتمه یین ویا تورکیه ایله محارب اولان بردولتک خدمتمنده بلامأذونیت دوام ایدن تورکلر وطنداشلقدن اسقاط اولنه بیلور .

تورکیه نیک سفربرک اعلان ایتدیکی زمانده مجبوری عسکری خدمتاری ایفا ایچون وسائط لازمه ایله واقع اوله حق رسمی دعوتنه بلامعذرة اجابت ایتمه رک بقایاده فالانردن و مرتب قطعه لرینه سوقلری ائناسنده ویا برقطعه یه التحاقدن صوکره فرارله قانونی مهل ظرفنده عودت ایتمه یینردن ممالک اجنبیه یه قاچدقاری آ کلاشیلوبده خلافی اثبات ایده مین و مأذونیت و تبدیل هوا ویا مأموریت صورتیه تورکیه خارجه عزیمت ایتدکلری حالده مدتی ختامنده بلامعذرة عودت ایتمه رک فراری حکمنده فالانرتب عسکریه احصایله منسوبین و مکلفین عسکریه یی ویا خود اخنی ر مملکتنده مقیم اولدقاری حالده بش سنه دن فضله برمدت تورک شهیندرخانه لرنده کندیلرینی تسجیل ایتدیرمه منس اولان تورکلری حکومت وطنداشلقدن اسقاط ایده بیلور .

مکتسب وطنداشلق اسقاطی

ماده ۱۲ — تورک وطنداشلقنه قبول ایدلمش اولان سابق اجنبیلردن :

آ — تورکیه جمهوریتنک داخلی و خارجی امنیتنه مغایر افعال و حرکانه تصدی ایده نلر

ب — عسکرلک حقنده کی قانونلرک امر ایتدیکی مکلفیتلری ایفا ایتمه یینلر اجرا وکیللری هیئت قرا یله تورک وطنداشلقدن اسقاط اولنه بیلورلر .

ماده ۱۲ — وطنداشلقدن اسقاط ایدیلنلر مملکت داخلنده بولمقدقاری تقدیرده تورکیه خارجه چیقاریلرلر . علی العموم وطنداشلقدن اسقاط ایدیلنلرک تورکیه یه عودتلی ممنوعدر . بونلرک ماللری حکومتجه تصفیه اولنور .

عودت ممنوعیتی ، تصفیه

ماده ۱۳ — عیناً قبول ایدلمشدر .

ماده ۱۳ — وطنداشلقدن اسقاط ایدیلنلرک تورکیه یه عودتلی ممنوعدر بونلرک ماللری حکومتجه تصفیه اولنور .

حکومتجه تصفيه اولور .

اوريجيني فھيل

أولمه ايله وطنداشلق، اسكى تابعيته رجوع، وطنداشلقه رجوع

توركه وارن اجني فادينئر

ماده ۱۴ * توركلرله اولنه احسي فادينئر قوجالرينه

تبعاً تورك وطندانى اولورلر .

اجنييلرله اوله ن تورك فادينئر تورك قاليرلر .

اجني ر فادينك برتورك ايله اولمى اجني قوحه سندن

اولجه اولان جو حقلارينك تابعيته تاثير اتمز . آنجق بابارى

صاغ دكيل ايسه كوجوكارك تابعى آ نالرينه تابع ولور .

اولمه ايله تابعى دكيشمش اولان سابق اجني فادينئر

تورك قوجالرن دن هر هانكى رسبيله اوليلك حالنك زواليله

آيرلقلرى تاريخدن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده تابعيت

اصليه لرينه رجوع حقى حازدرلر . شو قدركه اجنييلر كه

عودت ايتك استه ين فادينك اقامتكاهى توركيه ده ايسه

و تورك نادن جوحى موجود دكلسه احسي مملكته تل

اتمى شمر = در .

وطنداشلقه رجوع

ماده ۱۵ — حكومتك مساعده خصوصه سيله اجني

ر دولت تابعيته كرن توركلر مراجعتى تقدير بنده اقامت

سرطنه تابع اولمق سرين احرا و كيللرى هيئتى قراريله تكرر

تورك وطنداشلقى اكتساب ايدمى ليرلر .

مساعده ايله اجني تابعيته كيرنلرله اولادلى

و وطنداشلقدن اشبو قاون موجبجه اسفاط ايدلس اولانلر ك

اولادى اقامت سرطنه تابع اولمق سرين تورك وطنداشلقى

طلب واجرا و كيللرني هيئتى قراريله اكتساب ايدمى ليرلر .

ماده ۱۶ — ۲۳ مارس ۱۹۲۷ تاريخلى و ۱۰۴۱

نومرولى قاون احكامى مستثنا اولق اورره اشبو فاونوه

مغار بالمله احكام ملغادر .

ماده ۱۷ — اشبو فاونون ۱۹۲۹ كاون نائيسنك

رنجى كونندن اعتباراً مرعى الاجرا اوله جقدر .

ماده ۱۸ — اشبو قاونك اجراى احكامه احرا

و كيللرى هيئتى مأموردر .

ماده ۱۴ — اشبو فاونونك اجراى احكامه خارجيه

وداخلية و كاللرى مأموردر .

۲۷ تشرين مان ۱۹۲۶

ارمني فصل

اولمه نك وطنداشلفه تأثيرى ورجوع

أولمه ورجوع

ماده ۱۴ — عیناً قبول ایدلمشدر .

ماده ۱۴ — تورككارله اوله ن اجنبى ودينلر تورك وطنداشى اولورلر اجنبيلرله اوله ن تورك فدينلرى تورك قالدورلر اجنبى بر فادينك بر تورك ايله اوله نى اجنبى قوجاسندن اولجه اولان چوجقارينك تابعيته تأثير ايتمز آنجى بابالرى صاغ دكلسه كوجوكرك تابعيتى آنالرينه تابع اولور .

اولمه ايله تابعيتى دكشمس اولان سابق اجنبى فدينلر تورك قوجالردن هر هانكى بر سبيله اوليك حالنك زواليله آيرلدقارى تاريخدن اعتباراً اوچ سنه طرفنده تابعيت اصليله رينه رجوع حقنى حازدرلر . شو قدركه اجنبيلكه عودت ايتك ايسته ن قادينك تورك بابادن چوجونى موجود دكلسه اقامتكاهنى اجنبى مملكته نقل ايتسى شرطدر .

وطنداشلفك تكرار اكتسابى

ماده ۱۵ — » » »

ماده ۱۵ — حكومتك مساعده مخصوصه سيله اجنبى بر دولت تابعيته كيره ن توركلر مراجعت ايتدقارى تقديرده اقامت شرطنه تابع اولقسزىن اجرا و كيللرى هيئتى قراريله تكرار تورك وطنداشلفنى اكتساب ايدم بيلورلر . مساعده ايله اجنبى تابعيته كيره نلر و وطنداشلفدن اشبو قانون موجبجه اسقاط ايدلمش اولانلر اولادلى اقامت شرطنه تابع اولقسزىن تورك وطنداشلفنى طلب واجرا و كيللرى هيئتى قراريله اكتساب ايدم بيلورلر .

ماده ۱۶ — » » »

ماده ۱۶ — ۲۳ مائس ۱۹۲۷ تاريخلى و ۱۰۴۱ بومرولو قانون احكامى مستثنا اولق اوزره اشبو قانونه مغاير نالمله احكام ملغادر .

ماده ۱۷ — » » »

ماده ۱۷ — اشبو قانون ۱۹۲۹ كانون ثائيسك برنجى كونسندن اعتباراً مرعى الاجرا اوله جقدر

ماده ۱۸ — بوفانوك حكملرى اجرايه اجرا و كيللرى هيئتى ماموردر .

تورکيه و استونیا حکومتلى آراسنده منعقد تجارت و سیر سفائن .مقاوله نامه سنک تصدیقه دائر
۱۹۲۸ نومرولو قانون لایحه سى و تجارت ، خارجیه انجمنلى مضبطه لری

۲۶ نیسان ۱۹۲۸

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

تورکيه و استونیا حکومتلى آراسنده منعقد تجارت و سیر سفائن مقاوله نامه سنک تصدیقی حقدده خارجیه وکالت
جلیله سنجه تنظیم ایدیلان واجرا وکیللری هیئتک ۲۲ نیسان ۱۹۲۸ تاریخلی اجتماعده تذکر و مجلس عالییه عرضی
تصویب اولونان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضبطه سنک مصدق صورتی بو خصوصه متعلق مقاوله نامه نك تورکجه
و فرانسزجه نسخه لریله برلکده لفاً تقدیم اولومشدر .

مقتضاسنک ایفاسنه و نتیجه سنک اشعارینه مساعده بویورلمسنى رجا ایلرم افندم .

باش وکیل

عصمت

اسباب موجب لایحه سى

حکومت جمهوریه منز ایله استونیا حکومتی آره سنده ۱۲ مارت ۱۹۲۸ تاریخنده عقسد ایدلمش بولونان اقامت
و تجارت مقاوله نامه سى اساس اعتباریله تورکيه - فنلاندىا تجارت و سیر سفائن معاهده نامه سى اساسنه استناد اتمکده
و طرفین تبعه لری نك یکدیگری بولکلرنده اقامت شرطلری تعیین و تثبیت ایلان بریحی فصلده طرفین تبعه سنک دولتین
آراضیسنده تابع طوتوله جقلری معامله نك عمومیت اعتباریله تبعه محلیه یه تمثیل ماهیتده اولمسی و آنجق استونیا حکومتجه
اجنیلره بخش ایدیلن حقوقک بعض خصوصاتده ومثلاً : مملکت مذکورده تبعه محلیه یه منحصر اولیلان حرورت
و هسالنکک اجراسى ایچون تبعه سنک اول امرده رمساعده نامه مخصوصه استحصالنه مجبور طوتولمسندن ناشی
بوکی احوال ایچون طرفین تبعه سنه اک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنک تطبیق قلنه جنی ویا لکیز بو خصوصه
تورکيه طرفدن لوزان عاقدلرینه طاینمیش بولونان حقوق مکتسبه نك ، انذ زیاده مظهر مساعده ملت معامله سى
دولایسیله ، استونیا طرفدن طلب ایدیله منیه جکنه دائر امضا پروتوقوله آریجه وضع احکام ایدلمش فقط اشبو معامله
مملکتین قوانین و عقوداتنه کوره یکدیگریه نسبتله متفاوت درجه لرده بولوندىقی تقدیرده برطرفک دیکر طرف
عاقددن کندی تبعه سى حقدده مطالبه ایده جکی حقوقک کندیسنجه تبعه اجنیه یه بخش ایدیلن حقوق درجه سندن
فضله بولمه یه جفت دائر برقید علاوه سى صورتیله بو خصوصه متقابلیت شرطی وضع اولونمش و منافع عمومیه ایچون
یاپیه جق استملاکات بدلارینک تسویه سى ایچون موضوع شرائط مدتی طرفین موضوعات حقوقیه سنده متفاوت
بولوندىغدن بوکی تضمیناتک تأدییه سى خصوصنک قوانین متعلقه سنده مذکور شرائط ومدت داخلنده اجرا قیلنه جی
خصوصی درج ایدلمشدر .

تجارت و سپر سفارندن باحث ايكنجى فصله كلنجه : اون برنجى و اون دردمجى مادهلرى مستثنا اولمق اوزره ديكر مواد عيناً فنلانديا معاهده نامهسى اساس اتخاذا قيلمق شرطيله تنظيم ايدلمش اون برنجى ماده ايچون توركيه - ايتاليا تجارت معاهده نامهسى برنجى مادهسى عيناً اقتباس ايدلمش و منشااً شهادتنامه لرندن باحث بولونان اون دردمجى ماده سنده ايسه طرفين عاقدينك ادخال ايديلن امتعه نك اكر مستحصلات طبيعیه دن ايسه ديكر طرفدن نشأت ايدليكى و شايد مستحصلات معموله دن ايسه بونك لاقول قيمتك نصفى درجه سنده بر مقدارك طرف ديكردن نشأت ايدن مالز مه قيمته تعادل ايدليكى مابين بر منشااً شهادتنامهسى ارائه سنى طلب ايد بيله جكدر صورتنده تنظيم ايديله رك شمدى به قدر باشقه متوسط مملكتلرده دوچار تحولات اولان اشيا نك منشااً مملكتك تعيئنده هيچ بر معاهده نامه ده وقوانين رسوميه مزده موجود اوليان بر قسطاسك قبولنه موقفيت الوير مشدر كه اساساً فرانسز كومروكلر ده بوكي مانيپوله ايدلمش اشيا نك منشااً قبول قبول خصوصنده بصورتله حركت ايدلكده بوللمش ماليه و كالنجه صوك زمانلرده بواصولك تطبيقى ترويج ايدلمش و بو خصوصده كومروكلره اوامر مقتضيه اعطا قيلمشدر .

معاهده نامه ده قطعى بر مدت ذكر ايدليه رك بونك طرفين عاقدين جانبدن فسجى تبليغندن اعتباراً بر آي صوكره منقضى اوله جنى ذكر ايدلمشدر .

يالكز امضا پروتوقولنده اشبو مدته دائر آروجه وضع احكام ايدلمشدر . شوبله كه : استونيا حكومتى ۵ شباط ۱۹۲۵ تاريخنده ريفاده له تونيا ايله امضا ايلمش بولوندينى بر كومروك اتخاديه حكومت مذكوره به مربوط بولنديغندن مذكور اتحاد دولاييسيله ايكي آي اول اخبار شرطيله [آ] ليسته سنده مذكور اشيا دن بعضيلرى حقنده كومروك رسمى ترفيع ايتك حقنى حائز اوله جق يالكز بو تقدريده رسومى تزويد ايديلن مستحصل و يامستحصلات حقنده اك زياده مظهر مساعده ملت معامله سى تطبيق ايديله جكدر .

معاهده نامه به مربوط (آ) ليسته سى مندرجاتندن مستبان بيوريه جنى وجه اوزره استونيا حكومتى طرفندن اوزوملر يمز ايچون ۰,۱۰ قورون و اينجير ليمز حقنده قرانسزلره و بر دكلرندن ۰,۱۶ سانتيم نقصانيله ۰,۵۰ قورون فندقلر ايچون فرانسزلره بخش ايدلكلر دن ۰,۳۰ سانتيم نقصانيله ۰,۵۰ قورون تنزيلات رسوميه بخش ايتمشلر و تونلر من حقنده ده يونانليره و يرمش اولدقبرى ۲,۴۰ قورون تنزيلات رسوميه بي عيناً و يرمشلر و خالير حقنده يونانليره بخش ايدلكلرى ۱۲ قورون تنزيلات رسوميه دن استفاده ايتمه مزى تأميناً بوماده بي ده قونسوليد ايتمه كه راضى اولمشلر و اساساً معافيت رسوميه دن مستفيد اولان مواد نباتيه ليفه نك ده اشبو (آ) ليسته سنده درجه موافقت ايتمشلر در . بوكا مقابل استونيا مواردنه دائر بولان [ب] ليسته سنده مذكور اوج قلم اشيا ايچون عيناً تعرفه رسوميه تثبيت ايدلمش و بونلر حقنده هيچ بر تنزيلات رسوميه اعطاسى فداكارلغنده بولونيلما مشدر .

طرفين مواردنى حقنده اك زياده مظهر مساعده ملت معامله سى تطبيقى اساسنه استناد ايدن اشبو معاهده نامه نك استونيا جمهوريتيله آره مزده كى مناسبات حسنه نك برقات ده تقويه سنده و مملكتيمزك اك مهم اخراجات امتعه سنده محل مذكوره مخرج تأمينى صورتيله اقتصاد مليمزمك انكشافه خادم بولونه جنى مجزوم بولونمشدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
تجارت انجمنی
قرار
۳۱

۱۹۲۸-۰-۲

تجارت انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله استونیا جمهوریتی آره سنده ۱۹۲۸ سنه سی مارتسک اون ایکنجی کوئی آفرده ده عقد و امضا ای دیلن تجارت وسیر سفائن مقاله نامه سنک تصدیقی حقتده باش وکالت جلیله دن مورود انجمنزده مخول لایحه قانونیه و اوکا مربوط مقاله نامه خارجه مستشاری انیس بککده حضوریه تدقیق و مذاکره اولونه رق دیگر دولترله عقد ای دیلان امثالنه موافق اولدینی کورولمش و عیناً قبول ای دلش اولمغه بر موجب حواله خارجه انجمنه تودیع بو یورلمسی عرض اولنور .

رئیس	مضبوطه محرری	کاتب	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
بور دور	زونغولداق	شبین قره حصار	آفیون قره حصار	قوجه ایلی	طر بزون	استانبول	استانبول
مصطفی شرف	حلمی	اسماعیل	عزت	شفیق	دانش	حسین ثریا	حسین ثریا

۱۷ مایس ۱۹۲۸

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۱۷ قرار نومروسی
۴۳۷ اساس نومروسی

خارجیه انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله استونیا جمهوریتی آره سنده منعقد تجارت وسیر سفائن مقاله سنک تصدیقی حقتده باش وکالتدن وارد اولوب تجارت و خارجه انجمنلرینه حواله بیوریلان قانون لایحه سی و اوکا مربوط مقاله نامه تجارت انجمنی مضبوطه سیله برلکده انجمنزده تودیع قلمقله خارجه و کیلی بک افندی حاضر اولدینی حالده تدقیق و مذاکره اولندی . مذکور قانون لایحه سی ، مربوطی اولان مقاله نامه نیک دیگر دولتر ایله عقد ای دیلن امثالنه موافق اولدینی کورولمسنه بناءً انجمنزده تصویب ای دلش و هیئت جلیله یه عرضنه قرار ویرلمشدر .

رئیس	مضبوطه محرری	کاتب	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
ارزنجان	سعد	ادرنه	تکیرطغانی	طر بزون	قوجه ایلی	استانبول	استانبول
صفوت		ذکی مسعود	م . جمیل	نبی زاده حمدی	ابراهیم ثریا	ادیب ثروت	ادیب ثروت

تورکيا ايله استونیا آره سنده منعقد تجارت و سير سفائن مقاوله سی

بر طرفدن

تورکيه

ديگر طرفدن

استونیا

مملکتين آره سنده تيمناً جاری روابط دوستانه بی تقويه ایتک و تبعه لرینک هر ایکی مملکتده اقامت شرائطی تنظیم ايله مک و مناسبات تجاربه لرینی انکشاف ایتدیرمک آرزوسيله متحسس اوله رق بو خصوصده بر مقاوله عقدینه قرار یرمشلر و بو مقصدله مرخصلری اولق اوزره

تورکيه جمهوریتی حکومتی

خارجیه وکالتی مستشاری محمد انیس بک افندی حضرتلرینی

و استونیا جمهوریتی حکومتی

استونیانک وارشووا ایلچیسی موسیو اوستوسترا آندان حضرتلرینی تعیین ایتمشلر ؛

و مشارالیهما اصوله موافق بولونان صلاحیتامه لرینی یکدیگره تبلیغ ایتدکن صوکره آئیده کی احکامی

قرارلاشدیرمشلردر .

برخی فصل

اقامت

ماده ۱ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی دیگر طرف نولکه سنده مرعی اولان قوانین و نظامات قیدی آلتنده سربستهجه اقامت و مکث ایتک ، کیدوب کلک و سپروسفر ايله مک حقنی حائز اوله جقلردر . طرفین عاقدیندن هر بری ، ایچری یه مهاجرت خصوصده بوتون سربستی حرکاتی محافظه ایتدیکی کبی کندی اراضیسنه دخول و مکث ایتک کیفیتینی ، امنیت و انتظام عامه یه متعلق اسبابه بناءً فردی تدبیرلر ايله منع ایتک حقنی محافظه ایلر . طرفین تبعه سی ، مکث و اقامت ملابسسه سيله تأدیه ایده جکلری رسوم و تکالیف خصوصنده اک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سندن مستفید اوله جقلردر .

ماده ۲ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی دیگرینک اولکه سنده موضوعات قانونیه متعلقه سنده مذکور احوال مستثنا اولق اوزره ، هر نوع اموال منقوله و غیر منقوله بی مملکتک قوانین و نظاماتنه توفیق حرکت ایدرک اک زیاده مظهر مساعده ملت تبعه سيله عینی شرائط دائره سنده احراز ، تصرف و فراغ ایتک حقنی حائز اوله جقلردر . بونلر ، عینی شرائط دائره سنده بیع و شرا ، هبه ، دور ، اولمه مقاوله سی ، وصیت ، بلا وصیت ، وراثت طریقيله ویا دیگر هر هانبع بر صورتله اموال مذکورده بی سربستهجه تصرف ایده بيله جکلردر .

بونلر ، احوال سالفه نیک هیچ برنده ، هر نه نام آلتنده اولورسه اولسون ، تبعه محلیه ایچون تأسیس ایدلمش ویا ایدیله جک اولانلردن باشقه ویا دها یوکسک تکالیف ، رسوم ویا ویرکوبه تابع طوتولیه جقلردر .

ماده ۳ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی دیگرینک نولکه سنده ، اک زیاده مظهر مساعده ملت تبعه سيله عینی شرائط دائره سنده ، مملکتک قوانین و نظاماتنه توفیق حرکت ایدرک ، اجراسی تبعه محلیه یه حصر ایدلمش ویا ایدیله جک اولان هر نوع صناعت و تجارتی اجرا و هر هانکی صنعت و مسلسکه سلوک ایتک حقنی حائز اوله جقلردر .

ماده ۴ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی دیکرینک اولککسندده شخصلری ، ماللری ، حقوق و منافعلری کذلک هر نوع تجارت ، صنعت ، مسلیکی اجرا جهتندن تبعه محلیه به طرح ایدیله بیله جک اولانلردن بشقه و یا دها یوکسک هیچ بر مکلفیته ، رسم و یا خود بلاواسطه و یا بالواسطه و بر کویه تابع اولیه جقردر .
تبعه ماللرینک فروختندن متحصل مبلخی و یا عیناً ماللرینی ، مملکتده جاری احکام قانونیه قیدی آلتنده ، سربستجه اخراج ایتکه بالخاصه مأذون اولوب بو خصوصده ، اجنبی اولوق اعتباریله ، تبعه محلیه ک تأدیله ایدیه جکلری مقدارندن دها یوکسک ویرکو ، خرج و عائداتلره تابع طوتولیه جقردر .

ماده ۵ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی دیکرینک تولککسندده کرک بری ، کرک بحری و یا هوائی اردولرده ، کرک ملی محافظ و میلیس قطعاننده هیچ بر خدمت عسکریه به و خدمت عسکریه برینه قائم هیچ بر مجبوریت و مکلفیته تابع اولیه جقردر .

بو تبعه هر کونا مجبوری استقراضدن مستثنا طوتوله جقردر . بونلر آنجق قانوناً تبعه محلیه به طرح ایدیله جک عسکری تکالیف و استموالاته تابع اولاجقردر .

ماده ۶ — منافع عمومی به تعاق ایتدیکی قانوناً متعین بر سبب بولونمادقجه و تضمینات محقه مقابلنده اولمادقجه ، طرفین عاقدیندن بری تبعه سنک دیکر طرف تولککسندده کی اموالی استملاک اولیه جقردر . بو تضمیناتک تأدیله سی طرفیندن هر برینک قانونلرنده مذکور شرطلره و مهلتلره کوره اجرا اولنه جقردر .

ماده ۷ — طرفین عاقدیندن هر برینک تبعه سی ، دیکر طرف اولککسندده شخص و ماللرینک حمایه قانونیه و عدلیه سنه متعلق کافه خصوصانده عینیه تبعه محلیه به ایدیلن معامله دن مستفید اوله جقردر .

بناءً علیه محکمه لره سربستجه و قولایجه مراجعت و تبعه محلیه به عائد شرائط دائره سنده اقامه دعوا و دفع دعوا ایدیه بیله جکلردر . شوقید ایله که مصارف محاکمه بی مؤمن کفالت آنچه سنه و بجانی مظاهرت عدلیه به متعلق احکام ، بومسائلک طرفین آراسنده عقد ایدیله جک بر مقاوله مخصوصه ایله تنظیمنه قدر ، محلی موضوعات قانونیه ایله تعیین ایدیله جکلر .

ماده ۸ — مرکز اداره لری طرفین عاقدیندن برینک اولککسندده بولونوب او مملکتک قانونلری موجبجه تشکل ایتیش اولان صنایعی ، مالی ، سیغورطه ، مواصلات و نقلیات شرکتلری ده داخل اولوق اوزره آنونیم ، قوئوپراتیف و سائر تجاری شرکتلر ، دیکر طرف اولککسندده قانونی طاینه جقردر ، کرک اقامه دعوا ، کرک دفع دعوا ایچون محاکمه مراجعت ایدیه بیله جکلردر .

موضوع بحث شرکتلرک دیکر طرف عاقد تولککسندده صنعت و یا تجارتلرینی احرایه قبول اولونملری ایچون مقتضی رسوم و سائر تکالیفه دائر اولانلرده داخل اولدیغی حالده اشبو تولککده مرعی بولونان و یا مرعی اولاجق اولان قوانین احکامنه تبعیتلرینه وابسته در .

بو شرکتلره هر نه نام و ماهیته اولورسه اولسون ممائل ملی شرکتلردن دها آغیر ویرکولر ، رسوم و تکالیف تحمیل ایدیله میه جکلر .

بو شرکتلره نینیله اک زیاده مظهر مساعده ملت شرکتلرینه عائد شرائط دائره سنده و قوانین مملکتته تبعیت ایدیه رک هر نوع اموال منقولیه و کذلک شرکتک ایشله مه سنه مقتضی اموال غیر منقولیه ای احراز ایدیه بیله جکلردر . آنجق بو تقدیرده اموال غیر منقوله احرازی کیفیت شرکتک غایه تشکلی اولماق مقرر در .

ماده ۹ — طرفین عاقدیندن برینک کندی تولککسندده مهم بولونان تبعه سی و یا شرکتلر و قوئوپراتیفلر دیکر طرف

مملکتنده نه ویرکو طرح اولونان مملکتده موجود سرمایه لرندن باشقه بر سرمایه اوزرندن ، نهده باشقه یرلردن آلدقیری واردات اوزرندن تکالیفه تابع طوتولیه جقدردر .

ماده ۱۰ — شوراسی مقرردرکه طرفین عاقدیندن هیچ بری دیگر عاقد طرفک تبعه سنه ، شرکت وقوئوپراتیفلرینه کندیسنجه بخش ایدلمش اولادن باشقه ویا دهها واسع حقوقی کندی تبعه سی ، شرکت وقوئوپراتیفلری لهنده طلب وادعا ایتمک خصوصنده اشبو فصلده مندرج (الکزیاذه مظهر مساعده ملت) قیدندن استفاده یه قالدیشامیه جقدردر .

ایلنجی فصل تجارت وسیر سفائن

ماده ۱۱ — تور کیه دن نشأت ایدن محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه استونیایه ادخاللرنده (آ) لاحقه سنده تثبیت ایدلمش اولانلرنن دهها یوکسک کومروک رسومنه تابع طوتولیه جقدردر .

استونیایدن نشأت ایدن محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه تور کیه یه ادخاللرنده [ب] لاحقه سنده تثبیت ایدلمش اولانلردن دهها یوکسک کومروک رسومنه تابع طوتولیه جقدردر .

مملکتین عاقدیندن برندن نشأت ایله دیگر طرف مملکتنه ادخال ایدیلن محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه اوچنجی بردولتک مماثل امتعه سی حقنده قبول ایدیلنلردن دهها یوکسک رسوم ، امثل تزئید ، ویرکو وسائر مکلفیاته تابع طولیه جقدردر .

طرفین عاقدیندن برینک اولککسندن دیگر طرف اولککسنه اخراج اولونان محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه اوزرینه وضع ایدیله جک اخراجات رسومی وسائر مکلفیات خصوصنده یه او صورتله معامله اجرا ایدیله جکدر .

اوچنجی بردولتله مساوی بر صورتده معامله کورمک حقنده کی تأمینات ، اخراجات وادخالات رسومنک طرز استیفاسنه ، امتعه نک کومروک آتزه پولرینه وضعنه ، کومروک مراسم و مکلفیاتنه ، ادخال و اخراج ایدیلن ویا ترانسیت کچن امتعه نک کوره جکی معامله ایله معاملاتک صورت ایفاسنه دخی شاملدر .

ماده ۱۲ — طرفین عاقدیندن برینک محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه سی بر اوچنجی مملکتدن ویا مملکتلردن ترانسیت صورتیه کچد کدن سوکره دیگر طرف اولککسنه اثنای ادخاللرنده منشأ مملکتلرندن دوغریدن دوغری یه ادخاللری تقدیرنده تابع اوله جقدری ویرکو ویا رسومدن باشقه سنه ویا دهها یوکسکنه تابع طوتولیه جقدر .

ماده ۱۳ — طرفین عاقدیندن برندن نشأت ایدن واورادن کلوب دیگر طرف مملکتنه ادخال اولونان محصولات ارضیه ومستحصلات صناعیه هر هانکی برنام آلتنده اولورسه اولسون رسوم داخلیه خصوصنده ، اوچنجی بر مملکتک عینی محصولاتنی ایچون قبول اولونان معامله دن استفاده ایده جکدر .

ماده ۱۴ — یوقاریده کی احکامدن استفاده کیفیتنی ، کندی مملکتلرندن نشأت ایدن مستحصلاته حصرا تمک ایچون طرفین عاقدین نولککله رینه ادخال ایدیلن امتعه ومستحصلاته ، اکر طبیعی بر محصول ایسه ، دیگر طرفدن نشأت ایتدیکنی وشاید معمول بر ماده ایسه قیمتک هیچ اولمازسه نصفنک دیگر عاقد طرفدن نشأت ایدن مالزمه قیمتندن ویا وقوعه کتیریلن تحولاتک بدلندن متحصل اولدیغنی مثبت بر منشأ شهادتنامه سی ترفیقنی طلب ایده بیله جکدردر . منشأ شهادتنامه لری یا تجارت ویا زراعت وکالت ویا خود نظارتلری ، یا مرسلات منسوب اولدیغنی تجارت اوطه سی ، یا خودده امتعه نک کیده جکی مملکتک قبول ایده جکی هر هانکی بر تمضو ویا هیئت طرفندن اعطا اولنه جقدر .

طرفین عاقدیندن هربری منشأ شهادتنامه لرینک کندی مثل سیاسی ویا شهندریسی طرفدن تصدیقنی طلب ایتمک حقنی متقابلاً حائز اولاجقدر .

بوماهیت تجاریه بی حائز ارسالاندن معدود اولمادق لرینی مرسل الیه مملکت قبول ایتمدیکی تقدیرده ، پوسته پاکت لری منشأ شهادتنامه سندن معاف طوتوله جقدر .

ماده ۱۵ - طرفین عاقدین نولکه لری آراسنده متقابلاً تجارت و سیر سفائن سربستیمی جاری اوله جقدر . بناء علیه طرفین عاقدین متقابل مناسبات تجاریه لرینی ادخالات ویا اخراجات ممنوعیت لری ویا تقييد لری ایله سکتهدار ایتمک خصوصده مطابق قالمشدر . مکرکه بو تقييدات و ممنوعیت لری ادامه ویا اقامه سی قطعاً ضروری بولونسون . طرفین عاقدیندن بری امتعه نك ادخال و اخراجی خصوصنده ممنوعیت ویا تقييدات وضع ایتمدیکی تقدیرده ، اوچنجی بر مملکتک امتعه سی ایچون قبول ایلمش ویا بالا آخره قبول ایدیله جک اولان معامله نك عینی دیگر طرفه دخی تطبیق ایده جکدر .

۱ - امنیت دولتک تأمین ؛

۲ - صحت عمومی نك محافظه سی ویا امراض نباتیه و حیوانیه یه قارشی اتخاذ ایدیله جک تدابیر صحیه و واقیه نك تطبیق

۳ - دولت انحصار لرینک تأسیس ویا ادامه سی ،

۴ - مواد کتولیه نك ادخالنی منع ویا تنظیم ،

۵ - منشأ لری اعتباریله ادخال ایدیله جک لری مملکتده نشوونمایه قابیلری اولمان تخمیر ، ایچون وضع ویا ادامه ایدیلمن ادخالات و اخراجات ممنوعیت و تقييداتنه اشبو ماده احکامی قابل تطبیق دکدر .

ماده ۱۶ - طرفین عاقدین بین الملل ترانسیتیه الک زیاده الویریشلی اولان یولراوزرنده اشخاصه ، اشیا ی ذاتیه یه ، امتعه یه و هر درلو ماده ، ارسالات ، سفائن و مرا کبه ، آرابار و واغونلره ویا سائر وسائط نقلیه یه ترانسیت حقنی بو بابده یکدیگری نه الک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی تأمین ایده رک متقابلاً اعطا ایتمکی تعهد ایدرلر . طرفین عاقدیندن برینک اراضی رسومی سندن کچن هر نوع امتعه نظارت ، ایستاتستیک ، محافظه خرج و رسومی ایله دیگر اداری مکلفیات مستثنا اولمق اوزره بالعموم کومروک رسومندن و سائر مکلفیتلردن متقابلاً مستثنا طوتوله جقدر . اشبو ماده نك احکامی ، ظروفی تبدیل ایلمش ویا ایدیلمش اوله رق آقطارمه ایدیلمن ویا آنتره پویه قونان ترانسیت حالده کی امتعه یه تطبیق اولنور . مع هذا بو امتعه نك مملکتده دخولنک منعی ضمننده قوانین متعلقه رسومیه یه توفیقاً ترانسیت نك تحت تأمینه آلمسنی مقرردر .

طرفین عاقدیندن هیچ بری کندی اراضی سنه دخوللری ممنوع اولان اشخاصک ترانسیت اوله رق مرور لرینی تأمین ایله مکلف اولیه جقدر .

امتنه نك ترانسیتی :

۱ - امنیت عامه یه و سلامت دولته متعلق اسبابه بناء .

ب - اسباب صحیه دولایسیله ویا امراض حیوانیه و نباتیه یه قارشی تحفظ ایچون منع اولنه بیله جکدر .

طرفین عاقدین ، کندی نولکه لرنده ، بر دولت انحصارینه موضوع تشکیل ایدن امتعه نك حقیقه ترانسیت صورتیله مروری حقنده حصول امنیت ایچون مقتضی تدابیر احتیاطیه بی اتخاذ ایتمک حقنی حائز اوله جقدردر .

ماده ۱۷ - طرفین عاقدین ، کندی نولکه لرنده کی دمیر یوللری اوزرنده نقلیاتک اجر تلی و طرز اجراسیله تسلیم شرائطی و رسوم و مکلفیات عمومی حقه ده الک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی اجرا ایتمکی متقابلاً یکدیگری نه تأمین ایدرلر .

ماده ۱۸ — طرفین عاقدیندن برینک سانجاغنی حامل اولوب حوله سز ویا حوله لی اوله رق دیگر طرفه عاقد صوره و لیمانره کیره جک ویا بورالردن چیقه جق اولان سفائن و مراکب ، محل حرکت ویا عزیزتلی زره سی اولورسه اولسون هر کونا خصوصاً عیدله سفائن ملیه به تطبیق ایدیان معامله دن مستفید اوله جق لر وهر نه عنوان آلتنده اولورسه اولسون دولت ، ولایت ، ناحیه لر ویا طرف حکومتدن صلاحیتی حائز هر هانکی برعضو نام و منفعتنه استیفا اولونوب مراکب ملیه به تحمیل ایدلمش ویا ایدیه بیله جک اولانلردن باشقه هیچ بر کونا خرج ورسومه تابع طوتولیه جقدر .

ماده ۱۹ — حوله لر مورد ویا مخرجلری زره سی اولورسه اولسون ، ملی سنجاق آلتیده ادخال ویا اخراج ایدلدکلری تقدیرده تابع طوتوله جقنری رسوم و مکلفیاندن نه آغیرینه ونه دها آغیرینه تابع اولیه جقرونه ده باشقه درلو بر معامله کورمه جکلردر . یولجیرینه و بونرک آغیرلقلرینه کذلک ملی سانجاق آلتنده سیاحت ایدیورلرلهش کبی معامله اوله جقدر .

ماده ۲۰ — ۱۸ و ۱۹نجی ماده لرك احکامی منحصرأ ملی سانجاغه عاقد اولان قابوتازه و قوق بالی صیدی داخل اولوق اوزره قره صولردنه بالقجیلغه ، قلاغوزلق ایتمکه و قلاغوز استفاده منه ، رومورکور ایشلمکه وسائر لیمان خدماتنه و کذلک داخلی صولرده سیرسفانه قابل تطبیق اولیه جقدر .

ماده ۲۱ — مراکب و سفائنک صفت تابعیتی هر ایکی طرفجه دولت عاقد سنک صلاحیتدار مقاماتی جانبدن هر مملکتک قوانین و نظامانه توفیقاً بو خصوصه ویریلن و نائق و شهادتنامه لره کوره معتبر طوتوله جقدر . طرفین عاقدیندن بری جانبدن ویریلن حجم استیعابی شهادتنامه لرله حجم استیعابی به متدائر سائر وثیقه لر ایکی طرف عاقد آره سنده عقد ایدیه بیله جک اولان ائتلافات مخصوصه به توفیقاً طرف دیگر جه طاینه جقدر .

ماده ۲۲ — طرفین عاقدیندن برینک سانجاغنی حامل اولوب دیگر طرفه عاقد بر لیمانه محضا حوله لرینی اتمام ویا بونلردن بر قسمنی اخراج مقصدیه داخل اولان مراکب بحریه ، او طرفک قوانین و نظامانه توفیق حرکت ایدرک ذاتاً یالکزر ملی سیرسفائن حقنده تثبیت ایدلمش اولان اک آشغی مقدارده استیفا ایدیه بیله جک محافظه خرج لردن غیر بر کونا خرج ویا اجرت تسویه سنه مجوز طوتولقسزین حوله لرینک دیگر بر لیمانه ویا مملکته کیده جک اولان قسمنی کمی داخلنده حفظ و بونی تکرار اخراج ایلیه بیله جکلردر .

ماده ۲۳ — طرفین عاقدیندن برینه منسوب بر سفینه نک دیگر طرف صولرنده غرق اولسی ، قره به او طور مسی ، خسار بحری ویا توقف مجبوری به او غرامسی کبی حادثانده سفینه و حوله سی ایشو مملکت قوانین و نظاماتنک مماثل احواله سفائن ملیه به بخش ایتدیکی مساعدات و معافیاتک عیندن استفاده ایده جکلدر .

کینک قبودانه ، مرتبانه و یولجیرینه کرک بالذات کندولری ایچون و کرک سفینه حوله سی ایچون عینله تبعه محلیه به تطبیق ایدیلن درجه ده ایفای معاونت و مظاهرت ایدیه جکلدر .

تخلیصیه رسمنه کلنجه : تخلیصک وقوع بولدینی مملکتک موضوعات قانونیه سی تطبیق اوله جقدر . قره به او طور مش ویا غرق اولمش بر کینک قورناریلان امتعه سی ، داخلی استهلاک ایچون مملکت ادخال ایدلدکجه هیچ بر کومروک رسمنه تابع طوتولیه جقدر .

ماده ۲۴ — طرفین عاقدیندن هر بری کندی اولک سنده دیگر طرفک امتعه سی ملکیت صناعیه نک حمایه سی حقنده ۲۰ مارت ۱۸۸۳ده پارسده عقد ایدیلوب ۲ حزیران ۱۹۱۱ده واشینقتونده تعدیل ایدلمش اولان بین الملل مقاله نامه احکامندن استفاده ایتدیرمکی تعهد ایلر .

ماده ۲۵ - اشبو مقاله نامه احکامی :

۱ - طرفین عاقدیندن بری جانبدن هم حدود ملکاتر ایله وقوعبولاجق حدود تجارتی ایچون قبول ایداش ویا بالاخره قبول ایدیله بیله جک اولان معاملاته ،

۲ - برکومروک اتحادندن منبعث مساعدات مخصوصیه ،

۳ - تورکیه ایله ۱۹۲۳ سنه سنده عثمانلی ایمراتورلغندن آیریلان مملکتلر آره سنده کومروک تعرفه لری وعلی العموم دیگر کافه موادی تجاریه حقنده حالاً موجود بولان ویا آتیاً احدان ایدیله جک اولان منافع و مساعدات مخصوصیه ؛

۴ - استونیا فلانديا، لیتونیا ویا خود لیتوانیا به بخش ایتمس اولدینی ویا بخش ایدیه بیله جکی منافع و مساعدات شامل دکدر .

استونیا حکومتک خصوصی کومروک مقاله نامه ویا ائتلاف نامه لرله سویه تیست سوسیالیست جمهوریتلری اتحادینه بخش ایدیه بیله جکی منافع متعلق خصوصاته دخی بوا حکام شامل اولمیه جقدر .

ماده ۲۶ - اشبو مقاله نامه ، تصدیق نامه لریک تعاطسی تاریخندن بر آی صوکره موقع مرعیه کیره جک و طرفین عاقدیندن بری ویا دیگر بری جانبدن فسخ اولوندینی کوندن اعتباراً بر آیلق برمدنک ختامنه قدر مرعی الاجرا قاله جقدر .

ماده ۲۷ - اشبو مقاله نامه تصدیق اولنه جق و تصدیق نامه لر سرعت ممکنه ایله وار شو واده تعاطسی ایدیله جکدر . تصدیقاً للمقال ذکر اولونان مرخصلر اشبو مقاله نامه بی امضا و تخیم ایتمشدر .

۱۹۲۸ سنه سی مارتنک اون ایکنجی کونی آنقرده ایکنجی نسخه اوله رق تنظیم اولونمشدر .

محمدانیس
مهر

اوقتوستراندمان
مهر

امضا پروتوقولی

اشبو مقاله نامه نك اثنای امضا سنده طرفین عاقدین احکام آتیه بی قرارلاشدر مشلدر :

۲ - نجی ماده یه متفرعاً

استونیا جمهوریتی مرخصی ، حکومت متبوعه سی نامه بیان ایدرکه ، اشبو مقاله نامه نك اوچنجی ماده سنده ذکر اولونان ک زیاده مظهر مساعده ملت قیدندن متولد منافع ، ۴۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده لوزانده منعقد اقامت مقاله نامه سنک دردنجی ماده سی موجبجه مقاله مذکور بی امضالایان دولتلر تبعه سنک تورکیه طرفندن طامنش اولان حق مکتسبه رعایت خصوصنده ، فلانديا تبعه سی لهنده طلب ایدیله میه جکدر .

۱۱ - نجی ماده یه متفرعاً

طرفین عاقدینک ، اسم و نوعی نه اولورسه اولسون اخراجندن استیفا قلنان رسوم و بالجله تکالیف حقنده ک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی یکدیگرینه متقابلاً تأمین ایله لری مقرردر .

۱۶ - نجی ماده یه متفرعاً

استونیا حکومتی ، استونیا ایله له تونیا آره سنده ۵ شباط ۱۹۲۵ تاریخنده ریفاده امضا ایداش بولنان کومروک اتحادینک اجرامی معاهده نامه سنک آلتنجی ماده سنده تأسیسی مذکور اولان استو - له تون تعرفه مشترک سنک

تطبيقى دولايىسىلە لزوم كورولدىكى تقدیرده ايكي آى اول اخبار سرطيه (آ) ليسته سنك بر ويا متعدد موادى حقتده تعرفه سربستينى اکتساب اتمك حقى حاز اوله جقدر .

بو حق خيارك استعمالى تقدیرنده ، رسمى فسح ايديلن محصول ويا محصولات حقتده يى رهزيم اك زياده مظهر مساعده ملت معامله سندن متولد رهزيم اوله جقدر .

شوراسى مقرر در كه بويه رفسح اشبو مقاوله نامه ك بالجمله احكام سائره سنك قيمتى تعليل اتمز .

بو مضبطه ، اشبو مقاوله نامه ك جزؤ متممى اولوب ، مقاوله نامه موقع مرعيتيه وضع ايديلنجه لارم الاجرا

۱۲ مارت ۱۹۲۸

اوله جقدر .

[آ] ليسته سى

استونيا عرفه نومروسى	نوع اشيا	نام تركيبولو كرك رسمى . مدارى تام - آلتون وراق
۷ دن	شكرسز قورى اوزوم « مالاغاتسميه اولنان جنسندن » بويوك اوزوملر مستثنا اوله رق سلطاويه اوزوملرى ده داخلدر .	۰,۱۰ =
۷ دن	شكرسز قورو اينجير	۰,۵۰ =
۱۱ دن	قبوقلى فندق	
۱ دن	« تعرفه ده ذكر اولميان هر نوعى » اخطار :	۰,۵۰ =
۲۱ دن	قبوقسز اوله رق اخراج اولونان ويا ۵٪ نسبتنده قابوقسز فنديقنى احتوا ايدن فندقلره اشبو بومروك مقابلنده كى فقره موجبجه ۲۵٪ نسبتنده فضله رسم طرح اوله جقدر . توتون	
۱ دن آ -	« يپراق اوله رق » ليفى مواد نباتيه	معاف
۱۷۹ دن	۱ دن خام پاموق	
۲۰۳ دن	صافى يوكدن هر نوع خالى بوتزى لائلى رسمدن آنجق نشتت ايتديكى مساسنه حقى اولديغنى مثبت تورك منشأ شهادتنامه سيله برلكده بولنان خاليلر استفاده ايده جكلدر در كه شونلدر : عشاق ، لسهاو ، قيصرى ، كوردهس ، ده ميرجى ، بورلو ، اسپارطه ، قبر شهر ، لاديك ، آق شهر ، سيواس ، هر كه اخطار :	۱۲,۰۰ =
	آنجق مترو مربى بر كيلو غرامدن فضله ثقاتى حاوى اولانلر خالى اوله رق تلقى اوله جقدر در .	

[ب] لیستہ سی

۱۰۰ کلو گرام
ایچون ککرسسی
مقداری

اسای اشیا

تورک عرفہ
نومروسی

۲۰ / ۲۰ ۱۲×۷۵	صدالیہ آلتی و آرقہ لی قابلامہ لی ویا فابلاماسر « قاین آعاجی دہ داخل اولدی بی حالدہ عادی آعاجر « ریکلی ، پیرو عراوہ ، فاللی ، تومونلاستیکہ فابلامہ لی یاراق آعاج رساتیمدن آشای محده پاموق مسوجانی آ - قصارسر	۲۱۰ ۲۷۰
۵×۴۰۰	قاپوت ری ، آمریقان نزی « نیقلوت » صارغی نزی « وستماوت » خام دیمی ، غره بویل ، « عره وریل » حام کوملک نزی عره سرتیک « حام قامریک » آستارلق غره لون قوت وامتلی حصارسر سائر مسوجاب ، فایله لک ، فلایلہ ت داخل اولدی بی حالده	۳۲۳
۵×۱۴۰۰ ۵×۱۳۰۰	باشقہ یرده ذکر اولمیان قوماشلر ، دیبکلنمش ویا دیبکلنمہ مس ارکک ویا فادین الہسی ویا سائرہ یہ مخصوص یوکدن معمول ویا ایسکدن غیر بی بعض مواد ایله مخلوط اولانلر آ - صافی یوک	
۵×۹۰۰ ۵×۶۰۰	ب - آریش ناموق « ۲ » برمترو مربعنک نقلتی ایکی یوز غرامدن آلتی یوز غرامہ قدر اولانلر « ۳ » برمترو مربعنک نقلتی آلتی یوز غرامدن یوقاری اولانلر « ۲ » برمترو مربعنک نقلتی ایکی یوز غرامدن آلتی یوز غرامہ قدر اولانلر « ۳ » برمترو مربعنک نقلتی آلتی یوز غرامدن فصلہ اولانلر	

تورکیه واستونیا حکومتلری بیننده منعقد تجارت وسیر سفائن مقاوله نامه سنک تصدیقنه متدائر قانون لایحه سی

برنجی ماده — تورکیه جمهوریتی ایله استونیا جمهوریتی بیننده ۱۹۲۸ سنه سی مارتسک اون ایکنجی کونی
آقرده عقد وامضا ایدیلن تجارت وسیر سفائن مقاوله نامه سی قبول وتصدیق ایدلشددر .
ایکنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامنه اجرا وکیللری هیئتی مأمورددر .

۲۲ نیشان ۱۵۲۸

خارجیه وکیل	داخلیه وکیل	مدافعه ملیه وکیل	عدلیه وکیل	باش وکیل
دوقتور توفیق رشدی	شکر قایا	مصطفی عبدالحالق	محمد اسعد	عصمت
صحیه ومعاونت اجتماعیه وکیل	اقتصاد وکیل	نافعه وکیل	معارف وکیل	مالیه وکیل
دوقتور رفیق	مصطفی رحمی	بهیج	مصطفی نجاتی	سراج اوعلی شکری

تورکیه وایتالیای حکومتلری بئینده منعقد سیار تجارت مأمورلرینه دائر مقاوله نامه نك تصدیق حقتنده
۲۶ نومرولی قانون لایحه سی و تجارت و خارجیه انجمنلری مضبطه لری

تورکیه جهوریتی
باش وکالت
معاملات مدیریتی
عدد
۱۸۷۴

۲۶ نیسان ۱۹۲۸

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

تورکیه ایله ایتالیا حکومتلری بئینده منعقد سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سی حقتنده خارجیه وکالت
جلیله سنجه تنظیم ایدیلن و اجرا وکیللری هیئت نك ۲۲ نیسان ۱۹۲۸ تاریخی اجتماعنده تذکر و مجلس عالی یه عرضی
تصویب اولنان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضبطه سنك مصدق صورتی لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنك انقاسنه و نتیجه سنك اشعارینه مساعده بویورلمسینی رجاییلرم افندم .

باش وکیل
عصمت

اسباب موجب لایحه سی

ملککتر بئینده کی مناسبات تجاریه نك انکشافده پک مهم برر عامل اولدوقلری وارسته اشتباه بولونان سیار
تجارت مأمورلرینک طرفین اولکلرلنده تابع طوتولاجقلری شرائطی تعیین و بونلرک برابرلنده کتیره جکلری
نمونه اشیارینه متعلق کومروک رسومنه متدائر احکام و معاملات رسومیه بی تثبیت و بازار و پنایرلرده اجرای تجارت
ایده بیلجه جکلرک تابع اوله جقلری شرائطی تقریر اتمک آرزوسندن ملهم اوله رق تورکیه-آلمانیا تجارت معاهده نامه سنك
سیار تجارت مأمورلرینه متدائر اولان ۶-۷-نجی ماده لری اساس اتخاذ ایدلمک شرطیله تورکیه جهوریتی وایتالیای
قرالیتی صلاحیتدار مرخصلری بئینده آتقرده ۲۳ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخنده امضا ایدلمش بولان سیار تجارت
مأمورلری و بازار و پنایرلره کیدن ارباب تجارت حقتنده کی مقاوله نامه نك ایتالیا حکومتیله دناسبات تجاریه مزک دها
واسع بر صورتده انکشافنه و بالتیجه تورک ارباب تجارت نك غرب مستحصللریله دوغریدن دوغری به تماس ایده بیلملرینی
تأمینه خادم اوله جقدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
تجارت انجمنی
قرار
۳۰

۱۹۲۸-۵-۲

تجارت انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله ایتالیا حکومتی آره سنده ۱۹۲۷ سنه سی تشرین نایسنک یکریمی اوچنجی کونی آنقره ده امضا ایدلش اولان سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سنک تصدیق حقنده باش وکالت جلیله دن مورود انجمنمزه محول لایحه قانونیه و اوکا مربوط مقاوله نامه خارجییه مستشاری انیس بککده حضور یله تدقیق ومذاکره اولونه رق عیناً قبول ایدلش اولغله بر موجب حواله خارجییه انجمنته تودیع بو یورلسی عرض اولنور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبوطه محرری	رئیس
قوجه ایلی	طربزون	استانبول	استانبول	آفیون قره حصار	شین قره حصار	زونغولداق
رشید صفوت	دانش	ثریا	حسین حسنی	عزت	اسماعیل	حسنی
						مصطفی شرف

۱۷-مایس-۱۹۲۸

خارجیه انجمنی مضبوطه سی

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۱۹ قرار نومروسی
۱۸ اساس نومروسی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله ایتالیا حکومتی آره سنده منعقد سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سنک تصدیق حقنده باش وکالتدن وارد اولوب تجارت و خارجییه انجمنارینه حواله بو یوریلان قانون لایحه سی و اوکا مربوط مقاوله نامه تجارت انجمنی مضبوطه سیله برلکده انجمنمزه تودیع قلمقله خارجییه و کیلی بک افندی حاضر اولدینی حالده تدقیق ومذاکره اولوندی .

مذکور قانون لایحه سی ، مربوطی اولان مقاوله نامه تجارت انجمنجه عیناً قبول ایدلش اولغله انجمنمزه ده تصویب ایدلش وهیئت جلیله یه عرضه قرار ویرلشدر .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبوطه محرری	رئیس
استانبول	قوجه ایلی	طربزون	کوتاهیه	تکیرداغی	ادرنه	سعد
ادیب ثروت	ابراهیم ثریا	نجی زاده حمدی	م. جمیل	ذکی مسعود		ارزنجان مبعوثی
						صفوت

سیار تجارت مأمورلری حقنده تورکیه جمهوریتی ایله ایتالیا قرالنی آره سنده منعقد مقاوله نامه

بر طرفدن

تورکیه جمهوریتی حکومتی

دیگر طرفدن

ایتالیا قرالنی حکومتی

تجارت مأمورلرینک وظیفه لرینی تسهیل ایدرک مناسبات تجاریه لرینی انکشاف ایتدیرمک و امتعه تجاریه مبادلاتی
تزیید ایتمک آرزوسیه متحسس اولدقلری حالده بر مقاوله عقدینه قرار ویرمشلر و بو مقصدله کندی مرخصلری
اولق اوزره : ❁

تورکیه رئیس جمهوری حضرتلری

تورکیه جمهوریتی خارجیه وکیلی توفیق رشدی بک افندی بی

حشمتلو ایتالیا فرالی حضرتلری

تورکیه جمهوریتی حکومتی نزدنده فوق العاده مرخص سفیر کبیر موسیو لوقا اورسینی بارونی بی

تعین ایتمشلر ؛

و مشارالیهما اصوله موافق بولونان صلاحیتنامه لرینی یکدیگره تبلیغ ایتدکن صوکره آتیده کی احکامی
قرارلاشدیرمشلردر :

ماده ۱ — طرفین عقیدیندن برینه منسوب اولوب کندی مملکتلرده کی صلاحیتدار مقامات طرفندن معطی
بر صلاحیت ورقه سنی ابراز ایدرک ، اوراده تجارت و صنعتلرینی اجرایه مأذون بولندقلرینی و قوانین ایله معین تکالیف
ورسومی تسویه ایتدکلرینی اثبات ایله جک اولان تاجرلر ، فابریقه جیلر و سائر صنعت اربابی کرک بالذات و کرک کندی
خدمتلرنده بولونان سیار مأمورلر واسطه سیله ، دیگر طرف اولکک سنده کی تاجرلر و یامستحصللر نزدنده و یا خود عمومی
سایش محللرنده مبیاعته بولمق حقنی حائز اوله جقلردر . بولر ، عرض ایتدکلری مواده متوافق امتعه بی کندی تجارت
و یاص : متلرنده قوللانان تاجرلردن و یا سائر اشخاصدن سپارشلر دخی آله بیله جکلردر . کذلک برابرلرنده نمونه لر
و یا موده لار نقل ایدر بیله جکلر و یا بولری کندی لرینه ارسال ایتدیره بیله جکلردر . بوققرده تعداد ایدیلن افعال
ایچون برکونا رسوم و یا عائدات مخصوصه یه تابع طو توله جقلردر .

ماده ۲ — معین بر متاعک اورنکی اولان کافه مواد ، بو جهندن مواد مذکوره تکرار اخراج اثناسنده
علی الاصول عینت لرینک تثبیت قیلنمسنه صالح بولونمق و دیگر جهندن بویله جه ادخال ایدلش اولان مواد ، هیئت
مجموعه لری اعتباریله معتاد نمونه ماهیتی ضایع ایتش اولاجق درجه ده کمیت و قیمت ارئه ایله مه مکدن عبارت ایکی
قید احترازی آتنده ، نمونه و یا موده ل عد ایدیلرلر .

ماده ۳ — صلاحیت ورقه سی ، « آ » لاحق سنده کی ثورنکه موافق صورتده تنظیم ایدلش اولاجقلردر . طرفین
عاقدن ، بو ورقه لری اعطایه مأمور اولان مقاماتی و کذلک سیار تجارت مأمورلرینک تجارتلرینی اجرا ایدرکن
تبعیته مجبور اولدقلری احکامی متقابلاً یکدیگرینه بیلدیره جکلردر . مع هذا ، شوراسی مقرردرکه ، سیار تجارت
مأمورلرینی یدلرنده کی ورقه لرده محرر اولانلردن باشقه تجار و یا ارباب صنعت حسابنه بیعه متعلق عقدلرده بولونمق
حقنی حائز اولیه جقلردر .

ماده ٤ — ادخالى ممنوع امتعه مستثنا اولمق اوزره ، بر كومروك رسمنه ويا سائر هر هانكى بر رسمه تابع اولان و نمونه ويا مودهل اولهرق ادخال ايديش اشيا ، تكرار اخراج اولونمق قيديله ، طرفينجه مواد آتيده معين شرائط دائره سنده ، ادخال و اخراج رسمندن موقتاً معاف اولهرق قبول ايديله جقدر .

ماده ٥ — بو سيار مأمورلر ، كومروك اداره سنده بياننامه ليني ويريراينكن ، اخراج مملكتى مأمورين رسوميه سي طرفندن مصدق و برابرلرنده ادخال ايتدكلرى نمونه لرى ويا مودهللرى مفرداتيله ميبين بولونان تعريفاتلى بر ليسته يي ارج صورتيله بر ليكده توديع ايده جكلدر . اكر تعريفاتلى ليسته يي حامل بولونمورلر ايسه بياننامه ليني ويريراينكن ، نمونه لرى ويا مودهللرى مفرداتيله ارانه ايند يكي بر ليسته يي اوچ نسخه اولهرق اعطا ايده جكلدر . ادخال مملكتنك مأمورين رسوميه سي ليسته نك لسان محلى اوزره پالئس ترجمه سنى طلب ايده بيله جكلدر .

ماده ٦ — نمونه لرى ويا مودهللرك تكرار اخراج لرى ائساننده عينيتلرينك تثبيت ايديله بيلمسي ايجون بونرا اخراج مملكتنده نوع و شكللرينه كوره دامغالائش يا خود بال مومى ويا قورشونله مهرلئش بولنه جقدر . هرايكي طرف مأمورين رسوميه سي ، نمونه لراوزرينه وضع ايديش اولان اشارتلك تحقيق صحتنى تأمين ايجون بودامغا و مهرلك مودهللرينى رسماً يكديكرينه كوندره جكلدر .

اشارت وضعى غير قابل ويا محاذيرى داعى اولدينى تقديرده فوطوغرافيلر ، رسملر ويا تعريفات نامه و مفصله ايله عينيتك تثبتي جائدر . بونكه برابر ، ادخال مملكتنك مأمورين رسوميه سي ، بونمونه لرك تكرار اخراجى ائساننده عينيتلرينى تأمين ايجون لايده كوره جكلرى بوتون احوالده مصارفى علاقه دارلرجه تسويه ايديلك اوزره بونلرى اشارات منضمه ايله تجهيز ايده بيله جكلدر .

بوندن غيرى احوالده ، كومروك معينه سى ، ساده جه نمونه لرك عينيتك تثبيتدن و ايجابنده طلب ايديله جك تكاليف و رسوم مقدارينك تعييندن عبارت اوله جقدر .

نمونه لرى ويا مودهللرا اخراج مملكتنده وضع ايديش اشارتلى حامل بولونمازسه ادخال مملكتنك مأمورين رسوميه سي يكي اشارتلى وضع ايده جكلدر .

ماده ٧ — ادخالنجى طرفندن كومروك اداره سنده تعريفاتلى ليسته نك ويا نمونه لره عائد بياننامه نك توديعندن صوكره ، كومروك معينه سنده مباشرت ايديله جك و نمونه لره عائد اولان ليسته ويا بياننامه ايله بونلره موضوع اشارتلى اصوله موافق ايسه ، بونمونه لرك هر برينك كومروك رسومى — وا كرمحل وارسه — استهلاك رسومى تثبتي اولونمق و بوتكاليف و رسومك مقدار بالنى ، يا نقداً ، ويا خود ادخال مملكتنك صلاحيتدار مقاماتى طرفندن كافى كورولن تأمينات صورتنده ده پوزيتو ايديله جكلدر . تأمينات متدائر احكامى ، عاقد حكومتلر بر صورت عموميه ده تنظيم ايده جكلدر .

وزن و سائره اجرتلر قطعى صورتده تسويه اولنه جق و مأمورين رسوميه طرفندن على الاصول تصديق ايديان تعريفاتلى ليسته ويا بياننامه نسخه لرندن برى ادخالنجى به اعاده ايديله جكلدر .

مع هذا ادخالنجى نمونه لرندن هر برينك رسومى تعرفه نك مواد متعلقه سى موجبجه حساب اينديروب ده پوزيتو ايده جك يرد ، نمونه لرك مجموعى ايجون بورسومى تعرفه ده اك يوكسك رسمه تابع نمونه اوزردن تسويه ايله مك حقتى حائر اوله جقدر . مأمورين رسوميه بو تكليفه موافقت ايتمكه مكلف بولنه جكلدر .

ماده ٨ — بو صورتله ادخال ايديش اولان نمونه ويا مودهللر ، بر سنه لك بر مهلت طرفنده كرك ادخال ايداكلرى كومروكدن ، كرك ديكر بر كومروكدن يا اخراج مملكتنه اعاده ويا هر هانكى بر مملكتنه تكرار

اخراج ایدیه جکلردر . بر سنه لك مهلت ، ایجابنده ادخال مملکتک رسومات اداره سی طرفدن تمدید اوله بیلیر .
ماده ۹ — تعریفاتی لیسته ویا بیاننامه ایله تکرار اخراج ایدیه جک نمونه لر ویا مودلر ، علاقه دار طرفدن
کومروه اداره سنه ابراز اوله جق واداره مذ کوره بعدالمعاینه درحال حین ادخالده مودوع رسومک تماماً اعاده سی
ویا بو رسومک تسویه سی مؤمن کفالتک فسخی معامله سی ایفا ایدیه جکلدر .

بو اعاده ویا فسخ کفالت معامله سی آنجق تکرار اخراج ایدیلن نمونه ویا مودلر ایچون ایفا قیلنه جکلدر .
سکزنجهی ماده ده مذ کور مهلتک ختامندن سوکره تکرار اخراج ایدیه مش ویا محلنده صاتیلمش اولان
نمونه ویا مودلرک امانه طوتولان کومروک رسومی ، رسومات اداره سنه ایرادقید اوله جق ویا بورسوم کتیلردن
استیفا قیلنه جکلدر .

ماده ۱۰ — حین ادخالده مودوع رسومک رد واعاده سی ویا کفالتک فسخی ، حدودلرده بی بالعموم کومروک
اداره لر ویا داخل مملکتده کائن اولوب بو خصوصده صلاحیت مقتضیه بی حائر بولونان کومروک اداره لرجه
ایفا ایدیه بیله جکلدر .

طرفین عاقدین ، صلاحیت مذ کوره بی حائر اولان ادارلرک لیسته لرینی یکدیگرینه تبلیغ ایدیه جکلردر .
ماده ۱۱ — بومقارله نامه احکامی حقنده هرهانگی براوچنجی دولته مساوات اوزره معامله کورمک اساسی ،
ذاتاً متقابل صورته محفوظ قالمقده در .

بواحکام آباق صاتیلمغنه قابل تطبیق اولیه جکلدر .

بومقارله نامه تصدیق ایدیه جک و تصدیق نامه لر ممکن اولدینی قدر سرعتله آقرده تعاطی قیلنه جکلدر .
بومقارله نامه ، تصدیق نامه لرک تعاطیسی تاریخندن برآی سوکره موقع مرعیه کیره جک و بر بقی سنه مدتی حائر
اوله جکلدر . بوناریندن اعتباراً طرفین عاقدیندن بری طرفندن فسخ اولونمادینی مدتجه مرعی قله جکلدر .
بو فسخ آنجق آلتی آیلق بر مهلتک ختامندن سوکره حکمنی احرا ایدیه بیله جکلدر .

تصدیقاً للمقال ، مرخصلر بو مقارله نامه بی امضا و تختیم ایشلردر .

بو مقارله نامه ایکی نسخه اوله رق ۲۲ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخنده آقرده تنظیم ایدلشدر .

لوقا اورسینی بارونی توفیق رشدی

لاحقه

دولتك اسمى و ورقه بي اعطا ايدن مقام

سيار تجارت مأمورلرينه مخصوص صلاحيت ورقهسى
اعطا تارنخندن اعتباراً اون ايكي آى مدتله معتبردر

هانكى مملكتلر ايچون معتبر اولدينى:

ورقه نومروسى :

شهرينده متولد و	شهرينك	سوقاغنده	نومرولو
افنديك	شهرنده	عنوان تجاريسى آلتنده	

حانه ده مقيم
ايشله ين

۱ - فاريقه - ويا تجارتنخانه - سنك - لرينك - صاحى « ويا - نامنه ايفاي معامله به صلاحيتدار سيار تجارت مأمورى » اولديى و موى اليهك سالف الذكر فاريقه - تجارتنخانه لر - لر - ايچون بالاده محرر مملكتلرده سپارشلر آلتق وياخود مبايعات اجرا ايلك صلاحيتنى حائر بولوديني كى مذكور تجارتنخانه - فاريقه مك - لرك - مملكتنده اجراى تجارت - صنعت ايمكه مآذون اولوب بوبانده كى تكاليف قانونيه بي تسويه ايمكه اولديى - اولدقلىرى - تصديق قلندى .

شهرك اسمى - فى ۱۹۲
تجارتنخانه مك - لرك - صاحينك امضاسى

ورقه حاملنك امضاسى

ورقه حاملنك اشكالى

ياش :

بوى :

صاج :

علامت فارتنه نابتة :

فوطوغرافى

« ۱ » اشبو نقطه لره تجارتنخانه ويا فاريقه لرك نهر صانديى ويا نهر اعمال ايتديكى يازيله جقدر .

« ب » لاحقہ سی

پانایر و بازارلری زیارت ایدنلره مخصوص صلاحیت ورقہ سی
اشبو ورقہ نك حاملی اولوب
ایتالیاده کی ایتالیان تبعہ سی ایچون : تور کبه ده کی پانایر و بازارلری زیارت ایتک آرزو سنده بولونان
افندینک .
شهرنده اقامت ایلدیکی و تجارت و یا صنعتک اجرایی
ایچون تکالیف و رسوم قانونیه بی تسویه ایله مکلف اولدینی تصدیق قلندی .
اشبو ورقہ
آیلق برمدت ایچون معتدر .
[ورقہ نك اعطا قیلدینی محل و تاریخ ایله اعطا ایدن مقامک امضا و مهری]

تورکیه و ایتالیا حکومتلری بیننده منعقد سیار تجارت مأمورلرینه دائر مقاوله نامه نك تصدیقنه متدائر قانون لایحه سی

بریحی ماده — تورکیه ایله ایتالیا حکومتی آره سنده آنقره ده ۲۳ تشرین نانی ۱۹۲۷ تاریخنده عقد و امضا ایدیلن
سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سی قبول و تصدیق ایدلشدر .
ایکنجی ماده — اشبو قانونک اجرایی احکامنه اجرا و کیلیری هیئت مأموردر .

۲۲ نیشان ۱۹۲۸

باش وکیل	عدلیه وکیل	مدافعه ملیه وکیل	داخلیه وکیل	خارجیه وکیل
عصمت	محمد اسعد	مصطفی عبدالحالق	شکری قایا	دوقتور توفیق رشدی
مالیه وکیل	معارف وکیل	نافعه وکیل	اقتصاد وکیل	صحیه و معاونت اجتماعیه وکیل
سراج اوغلی شکری	مصطفی نجاتی	بهیج	مصطفی رحمی	دوقتور رفیق

تورکیه و فرانسه جمهوریتلى آره سنده منعقد سیار تجارت مأمورلى مقاوله نامه سنك تصدیق حقدنه
۴۶۹ نومرولى قانون لایحه سی و تجارت و خارجیه انجمنلى مضبطه لری

تورکیه جمهوریتى
باش وکالت
معاملات مدیریتی
عدد
۲۸۷۵

۲۶ نیسان ۱۹۲۸

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

تورکیه و فرانسه جمهوریتلى آره سنده منعقد سیار تجارت مأمورلى مقاوله نامه سنك تصدیق حقدنه خارجیه وکالت
جلیله سنجه تنظیم ایدیلن و اجرا وکیللى هیئتک ۲۲ نیسان ۹۲۸ تاریخی اجماعنده تذکر و مجلس عالی به عرضی
تصویب اولونان قانون لایحه سی ایله اسباب موجب مضبطه سنك مصدق صورتی موضوع بحث مقاوله نامه نك تورکیه
و فرانسه سنجه نسخهلریله برلکده لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنك ایفاسنه و نتیجه سنك اشعارینه مساعدنه بویورماسنی رجا ایلرم اقدم .

باش وکیل
عصمت

اسباب موجب لایحه سی

مملکتلر بینده کی مناسبات تجاریه نك انکشافنده پک مهم برر عامل اولدقلری وارسته اشتباه بولونان سیار تجارت
مأمورلرینک طرفین اولکهلرنده تابع طوتیله جقلری شرائطی تعیین و بونلرک برابرلرنده کتیره جقلری نمونه اشیارینه
متعلق کومروک رسومنه متدائر احکام و معاملات رسومیه بی تثبیت و بازار و پانایرلرده اجرای تجارت ایده بیله جقلرک
تابع اوله جقلری شرائطی تقریر ایتمک آرزوسندن ملهم اوله رق تورکیه - آلمانیا تجارت معاهده نامه سنك سیار تجارت
مأمورلرینه متدائر اولان ۶ و ۷ نجی ماده لری اساس اتخاذا ایدلک شرطیله تورکیه و فرانسه حکومت جمهوریه لری
صلاحیتدار مرحصلری بینده آقره ده ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخنده امضا ایدلش بولونان سیار تجارت مأمورلری
و بازار و پانایرلره کیدن ارباب تجارت حقدنه کی مقاوله نامه نك فرانسه حکومتیله مناسبات تجاریه مزک ده اواسم بر صورتده
انکشافنه و بالدیجه تورک ارباب تجارتنک غرب مستحصللریله دوغریدن دوغری به تماس ایده بیامهلرینی تأمینه
خادم اوله جقدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
تجارت انجمنی
۲۹ قرارنومروسی

۱۹۲۸-۵-۲

تجارت انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله فرانسه جمهوریتی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی تشرین ثانیسنک برنجی کونی آقرده امضا ایدلمش اولان سیار تجارت مأمورلری مقاله نامه سنک تصدیقی حقنده باش وکالت جلیله دن مورود انجمنزده محول لایحه قانونیه اوکا مربوط مقاوناله نامه خارجه مستشاری انیس بککده حضوریه تدقیق ومذا کره اولونه رق عیناً قبول ایدلمش اولمغله بر موجب حواله خارجه انجمنه تودیع بو یورلمسی عرض اولنور.

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	رئیس
قوجه ایلی	طرز زون	استانبول	استانبول	آفیون قره حصار	شپین قره حصار	زونغولداق
رشید صفوت	دانش	حسین حسنی	تریا	عزت	اسماعیل	جمال حسنی
						مصدق شرف

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۱۸ قرارنومروسی
۳۱۹ اساسنومروسی

۱۷ مایس ۱۹۲۸

خارجیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله فرانسه جمهوریتی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی تشرین ثانیسنک برنجی کونی آقرده امضا ایدلمش اولان سیار تجارت مأمورلری مقاله نامه سنک تصدیقی حقنده باش وکالتدن وارد اولوب تجارت وخارجیه انجمنلرینه حواله سیوریلان قانون لایحه سی و اوکا مربوط مقاله نامه تجارت انجمنی مضبطه سبله انجمنزده تودیع قلمغله خارجه وکیلی بک افندی حاضر اولدینی حالدده تدقیق ومذا کره اولندی . مذکور قانون لایحه سی مربوطی اولان مقاله نامه تجارت انجمنجه عیناً قبول ایدلمش اولمغله انجمنزده تصویب ایدلمش وهیئت جلیله یه برای عرض تقدیم قلمشدر .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	رئیس
استانبول	قوجه ایلی	طرز زون	تکیرداغی	ادرنه	سعد	ارزنجان
ادیب ثروت	ابراهیم ثریا	نجی زاده حمدی	م جمیل	ذکی مسعود		صفوت

سیار تجارت مأمورلری حقننده تورکیه ایله فرانسه آردسندده منعقد مقاوله نامه

بر طرفدن

تورکیه جمهوریتی رئیسى حضرتلری

دیگر طرفدن

فرانسه جمهوریتی رئیسى حضرتلری

تجارت مأمورلرینک وظیفه لرینی تسهیل ایدهرک مناسبات تجاریه لرینی انکشاف ایتدیرمک و امتعه تجاریه مبادلاتی تزیدد اینمک آرزوسیهلده متحسس اولدقلری حالده بر مقاوله عقدینه قرار ویرمشلر و بومقصدله کندى مرخصلری اولمق اوزره ،

تورکیه جمهوریتی رئیسى حضرتلری

تورکیه خارجه و کیلی توفیق رشدی بك افندی

و فرانسه جمهوریتی رئیسى حضرتلری

تورکیه ده فرانسه فوق العاده مرخص و سفیر کیری موسیو ده شنهری تعیین ایتمشلر ، و مشارالیهلده اصوله موافق بولونان صلاحیتنامه لرینی یکدیگره تبلیغ ایتدکن صوکره آتیده کی احکامی قرارلاشدیرمشلردر :

ماده ۱ — طرفین عاقیدیندن برینه منسوب اولوب کندى مملکتلرینده کی صلاحیتدار مقامات طرفندن معطی بر صلاحیت ورقه سنی ابراز ایدهرک ، اوراده تجارت و صنعت لرینی اجرایه مأذون بولوندقلرینی و قوانین ایله معین تکالیف و رسموی تسویه ایتدکلرینی اثبات ایلده جک اولان تاجرلر ، فابریقه جیلر و سائر صنعت اربابی ، کرک بالذات و کرک کندى خدمتلرینده بولونان سیار مأمورلر واسطه سیله دیگر طرف اولنکه سندده کی تاجرلر ویا مستحصللر نزدنده ویا خود عمومی صائیش محللرینده مباحثه اولونمق حقیقی حائز اولاجقلردر . بونلر ، عرض ایتدکلری ماده متوافق امتعه یی کندى تجارت ویا صنعتلرینده قوللانان تاجرلردن ویا سائر اشخاصدن سپارشلر دخی آله بیله جکلردر . کذلک برابرلرینده نمونه لری ویا مودهلر نقل ایده بیله جکلر ویا بونلری کندیلرینه ارسال ایتدیره بیله جکلردر . بوقدرده تعداد ایدیلن افعال ایچون بر کونا رسوم ویا عائدات مخصوصه یه تابع طوتولمایه جکلردر .

معین بر متاعک ثورنکی اولان کافه مواد ، بوجهتدن مواد مذکورده تکرار اخراج اثناسندده علی الاصول عینیتلرینک تثبیت قیلنمسنه صالح بولونمق و دیگر جهتدن بویله جه ادخال ایدلش اولان مواد ، هیئت مجموعه لری اعتباریه معتاد نمونه ماهیتنی ضایع ایتمش اولاجق درجه ده کمیت و قیمت ارانه ایله مکدن عبارت ایکی قید احترازی آلتنده ، نمونه ویا مودهل عد ایدیلرلر .

صلاحیت ورقه سنی « آ » لاحقه سندده کی ثورنکه موافق صورتده تنظیم ایدلش اوله جقدر . طرفین عاقیدین بو ورقه لری اعطایه مأمور اولان مقاماتی و کذلک سیار تجارت مأمورلرینک تجاریه لرینی اجرا ایدرکن تبعیه مجبور اولدقلری احکامی متقابلاً یکدیگرینه بیلدیره جکلردر . مع هذا شوراسی مقرردرکه : سیار تجارت مأمورلری ایدلرینده کی ورقه ده محرر اولانلردن باشقه تجارت ویا ارباب صنعت حسابنه بریعه متعلق عقدلرده بولونمق حقیقی حائز اولمایه جکلردر .

ادخالی ممنوع امتعه مستثنا اولمق اوزره ، بر کومرک رسمنه ویا سائر هر هائیکی بر رسمه تابع اولان و نمونه ویا مودهل اولهرق ادخال ایدیلن اشیا ، تکرار اخراج اولونمق قیدیه ، طرفینجه مواد آتیده معین شرائط

دائرہ سندنہ ، ادخال و اخراج رسخندن موقتاً معاف اوله رق قبول ایدیله جکدر .

آ - بو سیار مامورلر ، کومروک اداره سنه بیاننامه لرینی ویریرکن ، اخراج مملکتی مأمورین رسومیه سی طرفندن مصدق و برابرلرنده ادخال ایتدکلی نمونه لری ویا مودللی مفرداتی ایله مبین بولونان تعریفاتی بر لیسته یی اوج صورتیله بر لکده تودیع ایده جکدر . اکر تعریفاتی لیسته یی حامل بولونمایورلر ایسه بیاننامه لرینی ویریر ایکن نمونه ویا مودللی مفرداتیله اراثة ایدن یکی بر لیسته یی اوج نسخه اوله رق اعطا ایده جکدر . ادخال مملکتک مأمورین رسومیه سی لیسته نک لسان محلی اوزره یاپیلش ترجمه سی طلب ایده بیله جکدر .

ب - نمونه لری ویا مودللی تکرار اخراج لری انناسنده عینتلیرنک تثبیت ایدیله بیلمسی ایچون ، بونلر اخراج مملکتکده نوع و شکارینه کوره دامغانلش یاخود بال مومی ویا قورشونله مهرلش بولنه جقدر . هرا یکی طرف مأمورین رسومیه سی ، نمونه لری اوزرینه وضع ایدلش اولان اشارت لری تحقیق صحتی تأمین ایچون بو دامغا و مهر لری مودللی رسماً یک دیکرینه کوندره جکدر .

اشارت وضعی غیر قابل ویا محاذیری داعی اولدینی تقدیرده فوطوغرافیلر ، رسملر ویا تعریفات نامه و مفصله ایله عینتک تثبیتی جائدر . بونکله برابر ، ادخال مملکتک مأمورین رسومیه سی ، بونونه لری تکرار اخراجی انناسنده عینتلیرنی تأمین ایچون لابد کوره جکلی بوتون احوالده ، بونلری اشارات منضمه ایله تجهیز ایده بیله جکدر . دامغانلامه و قورشونلامه مصارفی خصوصنده طرفین عاقدیندن هر بری بو باده کندلی موضوعات قانونیه سندنه سربستی تامنی محافظه ایدر .

. بوندن غیری احوالده ، کومروک معاینه سی ، ساده جه نمونه لری عینتک تثبیتدن و ایجابنده طلب ایدیله جک تکالیف و رسوم مقدارینک تعییندن عبارت اوله جقدر .

نمونه ویا مودللی اخراج مملکتکده وضع ایدلش اشارت لری حامل بولونماز ایسه ادخال مملکتک مأمورین رسومیه سی یکی اشارت لری وضع ایده جکدر .

ث - ادخال لری طرفندن کومروک اداره سنه تعریفاتی لیسته نک ویا نمونه لره عائد بیاننامه نک تودیعندن سوکره کومروک معاینه سنه مباشرت ایدیله جک و نمونه لره عائد اولان لیسته ویا بیاننامه ایله بونلره موضوع اشارت لری اصله موافق ایسه ، بونونه لری هر برینک کومروک رسمی واکر محل وارسه استهلاک رسومی تثبیت اولونه جق و بو تکالیف و رسومک مقدار بالی ، یا تقدأ ، ویاخود ادخال مملکتک صلاحیتدار مقاماتی طرفندن کافی کوریلن تأمینات صورتنده ده پوزیتو ایدیله جکدر . تأمینات متدائر احکامی ، عاقد حکومتلر بر صورت عمومیه ده تنظیم ایده جکدر . وزن و سائر اجرت لری قطعی صورتنده تسویه اوله جق و مأمورین رسومیه طرفندن علی الاصول تصدیق ایدیلن تعریفاتی لیسته ویا بیاننامه نسخه لرندن بری ادخال لری عااده ایدیله جکدر .

مع هذا ادخال لری نمونه لرندن هر برینک رسومی تعرفه نک مواد متعلقه سی موجب جه حساب ایتدیروب ده پوزیتو ایده جک رده ، نمونه لری مجموعی ایچون بوسومی تعرفه نک بوکسک رسمه تابع نمونه اوزرندن تسویه ایملک حقنی حائر اولاجقدر . مأمورین رسومیه بوتکلیفه موافقت ایتمکله مکلف بولنه جقدر .

د - بوسورتله ادخال ایدلش اولان نمونه لری ویا مودللی برسنه لک برمهات طرفنده کرک ادخال ایدلگلی کومروکدن ، کرک دیکر بر کومروکدن یا اخراج مملکتکده عااده ویا هزهانکی بر مملکتک تکرار اخراج ایدیله جکدر . برسنه لک مهات ، ایجابنده ، ادخال مملکتک رسومات اداره سی طرفندن تمدید اوله بیلیر .

ه - تعریفاتی لیسته ویا بیاننامه ایله تکرار اخراج ایدیله جک نمونه لری ویا مودللی ، علاقه دار طرفندن

کومروک اداره سنه ابراز اوله جق و اداره مذکوره ، بعد المعاینه در حال حین ادخالده مودوع رسومک تماماً اعاده سی ویا بورسومک تسویه سی مؤمن کفالتک فسخی معامله سی ایفا ایده جقدر .

بوعاده ویا فسح کفالت معامله سی آنجق تکرار اخراج ایدیلن نمونه ویا مودلر ایچون ایفا قیلنه جقدر .
« د » فقره سنده مذکور مهلتک ختامندن سوکره تکرار اخراج ایدلمش ویا مخلنده حسابلمش اولان نمونه ویا موده لارک امانه طوتولان کومروک رسمی ، رسومات اداره سنه ایراد قید اوله جق ویا بورسوم کفیلار دن استیفا قیلنه جقدر .

ف - حین ادخالده مودوع رسومک رد و اعاده سی ویا کفالتک فسخی ، حدودلرده کی بالعموم کومروک اداره لری ویا داخل مملکتده کائن اولوب بو خصوصده صلاحیت مقتضیه بی حائز بولونان کومروک اداره لرنجه ایفا ایدیله بیله جقدر .

طرفین عاقدین ، صلاحیت مذکور بی حائز اولان اداره لری لیستلری یكدیگرینه تبلیغ ایده جقدر .
بومقوله نامه احکامی حقنده مرهانسکی بر اویجی دولتله مساوات اوزره معامله کورمک اساسی ، ذاتاً متقابل صورتده محفوظ قالمده در .

« بوماده نك احکامی آیق صایجیلغنه و آحاد نزدنده سیارش تحریرنه قابل تطبیق اولیه جقدر .
ماده ۲ — طرفین عاقدیندن برینک ، تجارتلری اجرا ضمننده بانایرلره ویا بازارلره کیدن تبعه سی ، دیگرینک اولکه سنده ، تابعیتده بولونقلری مملکت مقامات رسمیه سی طرفندن « ب » لاحقه سنده کی نمونه به موافق اوله رق اعطایدلش رهویت ورقه سی ابراز ایده بیلدکلی تقدیرده ، تبعه محلیه دن دها آزمساعد بر صورتده معامله کورمیه جقدر .
برنجی فقره نك احکامی نه سیار ارباب صنعت ، نه آیق صایجیلغنه نه ده صنعت ویا تجارت اجرا ایتمه پن اشخاص نزدنده سیارش آلفه قابل تطبیق اولمادیقندن ، طرفین عاقدیندن هرری بوخصوصده کندی موضوعات قانونیه سی نفعله سنندن سربستی تامی محافظه ایدر .

ماده ۳ — بو مقوله نامه تصدیق ایدیله جک و تصدیق نامه لر ممکن اولدی قدر سرعتله آقره ده تعاطی قیلنه جقدر .
بو مقوله نامه ، تصدیق نامه لرک تعاطیه سی تاریخندن برآی سوکره موقع مرعیه کیره جک و برنجق سنه مدتی حائز اوله جقدر . بو تاریخدن اعتباراً طرفین عاقدیندن بری طرفندن فسح اولونمادینی مدتیجی مرعی قاله جقدر . بوفسح آنجق آلتی آیق بر مهلتک ختامندن سوکره حکمی اجرا ایده بیله جقدر .

تصدیقاً للمقال ، مرخصلر بو مقوله نامه بی امضا و تختم ایتمشدر .

بو مقوله نامه ایکی نسخه اوله رق ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۷ تاریخده آقره ده تنظیم ایدلمشدر .

توفیق رشدی

ده شهر

لاحقه

دولتك اسمى وورقه ي اعطا ايدن مقام

سيار تجارت مأمور لرينه مخصوص صلاحيت وورقه سى اعطا تاريخندن اعتباراً اون ايكي آى مدنله معتبر در .
هانكى مملكتلر ايجون معتبر اولدينى :
ورقه نومروسى

شهرنده متولد و

نومرولى خانه ده مقیم

سوقاغنده

شهرنده

عنوان تجاريسى آلتنده ايشله ين

۱ - فابريقه - ويا تجارخانه - سنك - لر ينك - صاحي « ويا - نامنه ايفاي معامله يه صلاحيتدار سيار تجارت
مأمورى - اولدينى ومومى اليك سالف الذكز فابريقه - تجارخانه لر - لر - ايجون بالاده محرر مملكتلرده
سپارشلر آلق ويا خود مبايعات اجرا ايلك صلاحيتنى حازر بولوندينى ومذكور تجارخانه - فابريقه نك - لرك
مملكتنده اجراى تجارت - صنعت ايتمه كه مآذون اولوب بوبابده كي تكاليف
قانونيه يي تسويه ايتمه كه اولدينى - اولدقارى - تصديق قلندى .

۱۹۲

شهرك اسمى - فى

تجارخانه نك - لرك - صاحينك امضاسى :

ورقه حاملنك اشكالى

ورقه حاملنك امضاسى

فوطوغرافى

ياش

بوى

صاچ

علامت فارقه ثابته

« ۱ » اشبو نقطه لره تجارخانه ويا فابريقه لرك نهلر صاندينى ويا نهلر اعمال ايتديكى يازيله جقدر .

[ب] لاحقہ سی

پانایر و بازارلری زیارت ایدنلره مخصوص صلاحیت ورقہ سی

اشبوررقہ نك حاملی اولوب ده کی - تورك تبعه سی ایچون :
فرانسه ده کی - فرانسه تبعه سی ایچون : تورکیه ده کی پانایر و بازارلری زیارت ایتمک آرزوسنده بولونان
..... افدینک مشهرنده
اقامت ایلدیکی و تجارت و یا صنعتک اجرایی ایچون تکالیف و رسوم قانونیه بی تسویه ایله مکلف اولدینی تصدیق قیلندی .
اشبو ورقه آلیق بر مدت ایچون معتبردر .
« ورقه نك اعطا قیلندینی محل و تاریخ ایله اعطا ایدن مقامک امضا و مهری »

تورکیه - فرانسه جمهوریتلری بیننده منعقد سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سنک تصدیقنه
دائر قانون لایحه سی

برنجی ماده - تورکیه و فرانسه جمهوریتلری صلاحیتدار مرخصلری آراسنده آنقرده ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۷
تاریخنده امضا ایدلش بولونان سیار تجارت مأمورلری مقاوله نامه سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .
ایکنجهی ماده - اشبو قانونک اجرای احکامنه اجرا و کیلیری هیئتی مأموردر .

۲۲ نیسان ۱۹۲۸

ماليه وکيلي	خارجيه وکيلي	داخليه وکيلي	مدافعه ماليه وکيلي	عديله وکيلي	باش وکيلي
سراج اوغلي شكري	دوقتور توفيق رشدي	شكري قايا	مصطفي عبدالحالق	محمد اسعد	عصمت
صحيه معاونت اجتماعيه وکيلي	معاونه اجتماعيه وکيلي	اقتصاد وکيلي	نافعه وکيلي	معارف وکيلي	مصطفي نجاتي
دوقتور رفیق	مصطفي رحمی	بهیج			

صیرا نومروسى : ۲۰۰

تورکيه جمهوريتى ايله بولغارستان قرالىتى آره سنده منعقد تجارت وسيرسفانن مقالوله نامه سنک تصدیق
حقنده نومرولى قانون لایحه سى و تجارت و خارجیه انجمنلری مضبطه سى

تورکيه جمهوريتى
باش وکالت
معاملات مدیریتی
مقررات شعبه سى
عدد
۳۸۰۷

۲۴ نيسان ۱۹۲۸

بويوك ملت مجلسى رياست جليله سنه

تورکيه جمهوريتى ايله بولغارستان قرالىتى آراسنده منعقد تجارت وسيرسفانن مقالوله نامه سنک تصدیق حقنده خارجیه
وکالت جليله سنجه تنظيم ايديلن واجرا وکیللری هیئتک ۱۸ نيسان ۱۹۲۸، تاریخی اجتماعده تذکر و مجلس عالی به
عرضی تصویب اولنان قانون لایحه سینه اسباب موجب مضبطه سنک مصدق صورتی لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنک ایفاسنه و نتیجه سنک اشعارینه مساعده بويورلمسنى رجا ایلرم اقدم .

باش وکیل
عصمت

اسباب موجبہ صورتی

۲۶ آغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده مذاکره سنه باشلانوب بالآخره دوچار انقطاع اولان و اخیراً تکرار مذاکره
ابتدای ايله انتاج و امضا ایدیلن ، بفرانسزجه صورتیه ایکی نسخه ترجمه سى لفاً تقدیم قلنان تورکيه - بلغار تجارت
وسيرسفانن معاهده نامه سى ، طرفین مستحصلات ارضیه و صناعیه سنه الك زیاده مظهر مساعده سنه معامله سنک تطبیق
و عین زمانده قونسولیداسیون اساسنه استناد اتمکده در . معاهده نامه به مربوط [آ] لیسته سنده مذکور بالقی ،
طوزلو بالقی ، نخود ، پورتقال ، انجیر ، اوزوم ، فندق ، لیمون ، شام فستیق ، صوسام ، زیتون یاغی ، آری
و کومچ مومی ، دباغنده مستعمل مواد کبی باشلیجه اخراجات امتعه مزدن بعضیلری حقده استحصال ایدلمش
بولونان تنزیلات رسومیه ايله دیکرلری حقنده کی حال حاضر بلغار کومروک تعرفه سى نسبتلری عیناً تثبیت قلمش
و بالتیجه معاهده نامه نك ختام مدتیه قدر مارالبیان اخراجات امتعه مزه بخش ایدلمش بولونان تنزیلات رسومیه نك
رفی و دیکر امتعه حقنده کی حال حاضر تعرفه نسبتنک تزیدی احتمالک برطرف ایدلمسنى اسبابی استکمال ایدلمشدر .
۱۹۲۴ بولغار ایستاتستیکلرینه نظراً سنه مذکورده بلغارستانه اخراج ایلدیگمز ۲۴۱,۵۵۷ کیلو مقدارنده تازه
و جانلی بالقرک ۱۰۰ کیلوسى اشبو معاهده نك عقدندن مقدم یکرمی لهوا کومروک رسمیه تابع ایکن بومعاهده نامه
مذکور مقدارک ۲۵٪ درجه سنه تنزیله موفیت ال ویرمک ۱۴ لهوايه و کذا و عین تاریخده بلغارستانه ۲۲۸,۰۳۳ کیلو مقدارنده

اخراج اولتوب ۱۰۰ كىلوسى ۱۵۰ له وايه تابع بولان كىلىمىس لا كودا بوغندن طورلو بالقلمىزك كومروك رسمى ۷۰ له وايه وتاملرينك كومروك رسمى نسبتك ده ۷۰ له وادن ۴۵ له وايه ومملكتمىزك بالخاصه دوت يولك اخراجات امتعه سندن كممهنى تشكيل ايدوب بلغارستان شرفندن ده سنوى مهم مقدارده مبايعانده بولونيلان و اولجه ۱۰۰ كىلوسى ۳۰ له وا كومروك رسمه تابع غوتولان يورتقالليريمر ايچون اشبو نسبت ۱۹ له وايه و ازمير و آيدن ولايتلرينك كم مهم اخراجات امتعه سندن برى اولان ومملكتمىزك اقتصادياتنده اك برنجى موقى احراز ايلديكىندن شهبه بولونمايان انجىرليريمرك، بونلك دو كوم، دىزى حالنده اولانلرله بياض طوربه لر وسائر ظروف داخلىنده اولانلر ايچون موضوع بولان ۱۲۰،۶۰۰،۱۰۰،۱۰۰ له وارسم نسبتلرى متقابلاً ۶۳،۳۸،۳۲ و كذا ۶۳ له وايه تزييل وينه مارالعرض ولايتلر يمزك اخراجات امتعه سى مياننده مهم برموقى اولان و اوروياجه ديكر امثاله نظر آفصله سيله مرغوب اولان اوزوملر يمزك سياه و بياض رنگده اولمىرينه نظراً اولجه تابع طوتولدىقلى ۸۰ و ۱۰۰ له وا كمرك رسومك ۶۰،۵۰ له وا اوله رق تشيسته و كيره سون ولايتلر باشليجه اخراجات امتعه سندن بولان و بلغارستان استىقلىرينه نظراً محل مذ كورده كندىسنه مهم برخرج تامين ايلدىكى تحقيق ايدن قندقر يمزك قبوقلى و قبوقسزا اولمىرينه نظراً تابع طوتولدىقلى ۱۰۰ و ۵۰ له وا ناسبتده كى كومرون رسملرينك ۶۳ و ۳۲ له وا اوله رق ۹۲۶ سنه سى بورك استاتىستيقنه نظراً مذ كور مملكته سوق ايتىش اولدىغمىز ۲۴،۵۳۱ كىلومقدارنده كى ليمونلر يمز حقه نده كى كومروك رسمى نسبتك ۲۰ له وا ايكن ۱۲ له وا اولارق تشيسته اولجه ۱۰۰ كىلوسى ۸۰ له وايه تابع ولان غازى عىتاب فيستيقنه عاىد كومروك رسمى نسبتك ۵۰ له وايه تزييلنه ۹۲۶ بلغار استاتىستيقلىرينه نظراً سنه مذ كوره ظرفنده بلغارستانه اخراج ايتدىكىمىز ۱۳۹ و ۵۳۹ كىلو نقلتنده بولونان و مملكتمىز مستحصلات ارضيه سى مياننده مهم برموقع اشغال ايدن صوساملر يمزك اولجه تابع اولدىقلى ۱۵ له وا كومروك رسمك ۳ له وايه ارجاعنه موققت الير مشدر .

بوكا مقابل بلغارستانك باشليجه اخراجات امتعه سى [ب] ليسته سنده ذ كر و بونلردن بعضيلرى حقه نده بخش ايدىلن تزييلات رسوميه ده مذ كور ليسته يه عىناً درج ايدلمشدر .

بلغارستانك حكومت مزله شمىدى به قدر عقد ايتىش اولدىقى موقت ائتلافامه تجاريلر موجبجه كندىسنه كى زياده مظهر مساعده ملت معامله سى بخش ايدلمش اولمىسنه مبنى حالاً اصغرى تعرفه دن استفادە ايلمىكده اولان بلغارستان مستحصلات ارضيه و صنايعيه قارشى طرفزدن ياپيلان تزييلات رسوميه اشبو اصغرى تعرفه يه نسبت ايدلك كده بش مثلى تزييده تابع طوتولان مادا ، او كوز و اينك و ديشى ماندا حقه نده اشبو امثال تزييد اوچ بچغه ، قوبونلر حقه نده كى بش امثال تزييد درده ، قوزو ، اوغلاق و جنوار حقه نده كى امثال تزييد بش مثلدن اوچ بچق مثله تزييل و بش امثال تزييده تابع غيطانلر كى نسبتى اوچه و اودون كومورى امثالى درده تزييل و پاتانس حقه نده كى لوزان امثال تزييدى اولان ۹ مثل عىناً بقا ايديله رك لوزان مقاوله نامه سنه داخل بولونمايان ۱۰ نيسان ۹۲۷ تاريخلى و ۱۰۰۵ نومرولو قانونه يالكنز غير معاهد دولتله تطيق ايدلك اوزره ۱۲ دن ۱۵ مثله ابلاغ ايدلمش اولان اشيا امثاللك اساساً اشبو تزييده رغماً شمىدى به قدر عقد ايدىلن معاهده لرده اون ايكنى اوله رق تشييت ايدلمش اولمىسنه و اك زياده مظهر مساعده مات معامله سى دولاييسيله بلغارستان حكومتك ده مذ كور معاهدانده كى تزييلادن استفادە سى دركار بولومىسنه مبنى مارالعرض نومرولى فانودن اولكى امثال تزييدك عىناً انقاسى تشييت ايدلمشدر .

۱۹۲۶ سنه سى آلتى آبي ظرفنده مملكتمىزدن بلغارستانه وقوغبولان اخراجات اساس طوبوله رق بلغارستان طرفندن مستحصلات ارضيه و صنايعيه مز حقه نده تعرفه نك مختلف قلملر ده ياپيلان تزييلات رسوميه دولاييسيله بلغار حزينه سنك ضايعات عموميه سى ۱،۱۶۱،۴۹۵ كاغذله وايه بالغ اولوب بر كاغذله وانك ۱،۳۰ غروشه تقابل ايتىسنه نظراً ضايعات مذ كوره نك تورك اوراق نقديه سيله ۱،۵۰۹،۹۴۹ غروشه رسيدە اولدىقى تظاهى ايدر .

بوکا مقابل سنه مرقومه آتی ماهی طرفنده بلغارستاندن مملکتتمزه وقوع بولان ادخالات مقدارینه کوره. عهداً قبول ایتدیکمز تزیلات سببیه حزینه مزک بوباده اختیار ایتدیکی ضایعات ۱,۷۹۳,۷۳۴ غروشه بالغ اولدینی بلقیاسه ضوریمزک نسبتی ۲۸۳,۲۹۱ غروش قدر جزئی بر فضله لق اراؤه ایتمکده اولدینی تظاهر ایدر .

معذافیه اولجه بلغارستان اخراجات اتمه سی میسانده مهم بر موقع طونان وازمیر و آیدین حوالیسی اها لیسنگ تلبس ایلدکلری اسکی زیبک البسه لرینک تزییناننده استعمال ایدیلن غیظانلرک ، حکومت جمهوری مزجه بوکی ملبوساتک منی خصوصنده اتخاذا ایدیلن تدایر دولایسیله ، فی مابعد مملکتتمزده اسکسی کی رواج بولامه جنی درکار اولمغله اشبو ماده حقنده بخش ایلدیکمز تزیلات رسومیه ک هیچ بر صورتله ساحه حقیقه انقلاب ایدمه یه رک تماماً اعتباری بر ماهیتده قالا جنی مجزوم بولونمتس اولویغندن مسرودات آفه تحق ایلدیکی تقدیرده طرفین ضایعات عمومی سی حقنده کی نسبتک لاشی مرتبه سنه نزل ایده جکی طبیعیدر .

اساساً سوک بلغار ایستانبستبقیرینه نظراً تورکیه نک بلغارستانه اخراجاتی ، بلغارستانک تورکیه یه اولان اخراجاتنه نسبتله متفوق بر وضعیتده بولمقده در . مثلاً ؛ ۱۹۲۷ سنه سی سکز آبی طرفنده بلغارستاندن تورکیه یه وقوع بولان ۷۱۰ ۵۰۰ ۷۷ لهوالق اخراجاتنه مقابل طرفزدن بلغارستانه ۵۳۶ ۴۱۳ ۷۸ لهوالق اخراجات یاپیلدینی و آراده لهمزه بر میلیون لهوایی متجاوز برفرق قید ایدلمکده بولوندینی کورولور که بوده تورکیه زراعت و صناعتک انکشاف و ترقی ایله مکده . بولوندیغنه و بناء علیه اسکیدن بزه ادخالانک فضله لقی دولایسیله حال حاضرده علممزده کوریلن تزیلاتک بر آتی قریده ماماً لهمزه تبدل ایله یه جکی قناعتنی تقویه ایتمکده در . معاهده نک آقسام سائره سی هان آلمان و ماجار تجارت معاهده لری احکامنه و بعض خصوصانده ده مملکتین موضوعات فانویه سی نظراعتباره آلته رق تام بر متقابلت اساسه استناد ایتمکده در .

ترانسیت خصوصاننده طرفین عاقدینه اشبو ترانسیتک قوتتول حقی بخش ایدلمکله برابر بونک ، ترانسیتک سیر طبیعینی اخلال ایلله جک طرزده احرا ایدلسی خصوصی ده آریجه تأمین قیلنمشدر . لوزان تجارت معاهده نامه سنک ختام مدنی نظراعتباره آلته رق مذکور معاهده نامه ک مدتی ده برسنه اوله رق بنیت قیلنمشدر .

ایضاحات آفنده دن مستبان بویورله جنی وجه اوزره بلغارستانه تورکیه آره سنده کی مناسبات تجاریه نک شرائط مسروده داخلنده تنظیم ایدلسی مملکتین بیننده کی روابط دوستانه یی تقویه ایده جکی و بصورتله تورکیه استحصالات زراعیه و صنایعیه سنکده ترقی و انکشافنه خادم اولاجنی قویاً مجزوم بولونمشدر .

تورکیه
بووک ملت مجلسی
تجارت انجمنی
۳۲ قرار نومروسی

۱۹۲۸ - ۵ - ۲

تجارت انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوری ایله بلغارستان قرالیقی آره سنده ۱۹۲۸ سنه سی شباطنک اون ایکنجی کونی آفقرده عقد و امضا ایدیلان تجارت و سیرسقات معاهده نامه سنک تصدیق حقنده باش وکالت جلیله دن مورود انجمنمزده محول لایحه قانونیه و اوکا مر بوط معاهده نامه خارجیه مستشاری اینس بککده حضوریه تدقیق و مذا کره اولونورق دیکر دولته لره

عقد ایدیلان امثاله موافق اولدینی کورولمش و عیناً قبول ایدلمش اولمغله بر موجب حواله خارجه انجمنه تودیع بویورلمسی عرض اولونور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبضه محرری	رئیس
رشید صفوت	دانش	حسین حسنی	ثریا	عزت	اسماعیل	حسنی
قوجه ایلی	طرز زون	استانبول	استانبول	آفیون قره حصار	شبین قره حصار	زونغولداق
بور دور						

تورکیه
بوپوک ملت مجامسی
خارجیه انجمنی
۱۶ قرار نومروسی
اساس نومروسی

۱۷ مایس ۱۹۲۸

خارجیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله بولغارستان قرالیقی آره سنده منعقد تجارت و سیرسفانن معاهده نامه سنک تصدیقی حقنده باش و کالندن وارد اولوب تجارت و خارجه انجمنلرینه حواله بویوریلان قانون لایحه سی و اوکا مربوط معاهده نامه تجارت انجمنی مضبطه سیله برلکده انجمنمزه تودیع قلمقله خارجه و کیلی بک افندی حاضر اولدینی حالده تدقیق و مذاکره اولندی .

مذکور قانون لایحه سی ، مربوطی اولان معاهده نامه بک دیگر دولتر ایله عقد ایدیلن امثاله موافق اولدینی کورولمسه بناءً انجمنمزه تصویب ایدلمش و هیئت جلیله یه برای عرض تقدیم قلممشدر .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبضه محرری	رئیس
ادیب ثروت	ابراهیم ثریا	نجی زاده حمدی	م. جمیل	ذکی مسعود	ادرنه	سعدرد
استانبول	قوجه ایلی	طرز زون	تکیرطغانی	ادرنه	سعدرد	ارزنجان
						صفوت

تورکیه ایله بولغارستان آره سنده منعقد تجارت و سیرسفانن معاهده سی

بر طرفدن

تورکیه جمهوریتی رئیس. حضرتلری

دیگر طرفدن

خشمتملو بولغارستان قرالی حضرتلری

تورکیه ایله بولغارستان آره سنده کی مناسبات تجاریه نك تشویق و انكشافی آرزوسیه متحسس اوله رق بر تجارت و سیرسفانن معاهده سی عقدینه قرار ویرمشلر و بومقصدله مرخصلری اولوق اوزره

تورکیه رئیس جمهوریتی حضرتلری

تورکیه بوپوک ملت مجلسنده غازی عینتاب مبعوثی و سابق تجارت و کیلی علی جنانی بک افندی ایله توهاد مبعوثی و سابق خارجه و کالتی مستشاری علی شوقی بک افندی

خشماتلو بولغارستان قرالى حضرتلرى

بولغارستانك توركيده فوق المعاده مرخص و اورته ايلچيسى موسيو [ته ئودورپاولوف] ايله
ماليه نظارتنده كومروكلر شهبهسى مديرى موسيو [يوردان ميتقوف] ى تعيين ايتشاردر .
مشارالهم اصولنه موافق بولنان صلاحيتنامه لىرى يكدىكره تبليغ ايتدكدن سوكره آتيدىكى احكامى
قرالاشدري مشلدر :

ماده ۱ — مملكتين عاقدين آرسنده تجارت و سىر سفائن متقابلاً سربست اوله جقدر . مملكتين عاقدينك
هرهانىكى برندن نشأت ايدن و ديكر طرف اولكسسه ادخال اولنان محصولات ارضيه و مستحصلات صناعيه اك
زياده مظهر مساعده ملت امتعه مائله سندن استيفايديلن ويا ايديلهك اولان كومروك رسى ، امثال رسوم ويا خود
سائر هر درلو تيكاليفدن نه غيريسنه نه دهه دها يوكسكنه تابع طوتوليه جقدر .

شوراسى مقرر دركه اك زياده مظهر مساعده ملت معامله سى ، موضوعات رسوميه نك تطبيقه ، كومروكه دهكى
معامله يه ، ادخال ايديلن امتعه نك معاينه و تحليلى حقنده جارى اصوله ، كومروك رسميله سائر رسومك تأديه
شرائطه ، كومروك تعرفه لرنده كى تصنيفه و كذا انحصار لرك صورت تطبيقه دخى شاملدر .

ماده ۲ — هرايكى مملكتدن نشأت ايدن و «آ» و «ب» لاحقه لرنده متقابلاً ارانه ايديلن محصولات و مستحصلات
ماده سابقه احكامندن مستفيد اولقله برابر مذكور لاحقه لرده تثبيت ايديلن ادخالات رسومندن دها يوكسكنه
تابع طوتوليه جقدردر .

ماده ۳ — مملكتين عاقدينك هرهانىكى برندن نشأت ايدن و ديكر طرف مملكتنه ادخال اولنان محصولات
ارضيه و مستحصلات صناعيه هر نه نام آلتنده جبايت ايديليرسه ايديلسين رسوم داخله يه متعلق خصوصانده اوچنجى
بر مملكت محصولات و مستحصلات مائله سنى مظهر اولديغى معامله دن مستفيد اوله جقدر .

ماده ۴ — طرفين عاقديندن هر برى ، ادخال ايديلن اشيا نك منشأ مملكتنى تعيين ايجون ، بونلرك مذكور
مملكت محصولات ارضيه و مستحصلات صناعيه سندن اولديغى ويا خود اشبو مملكتنده اوغرا دىغى تبدلات اعتباريله
اويله تلقى ايدلك ايجاب ايتديكى مابين برمنشا شهادتنامه سى ابرازىنى طلب ايديله جكدر .

ث — لاحقه سنده فى نموه موحبىجه تنظيم ايدلس اولان منشأ شهادتنامه لرى ، كرك تجارت و زراعت نظارتلرى
كرك مرسل اليه مملكتك قبول ايدىجى هر نوع تشكيلات و هيات طرفندن اعطا اولنه جقدر .
امتعه نك سوق ايديله جى مملكت حكومتى منشأ شهادتنامه لر ينك كندى ممثل سياسى ويا شهبندريسى طرفندن تصديقى
طلب ايتك حقنى حائز اوله جقدر .

پوسته پاكتر ينك ، كيدىجى مملكت حكومتى مذكور پاكتر ك تجارى برماهيتى حائز ارسالادن معدود اولما دىغى
قبول ايتديكى تقديرده ، منشأ شهادتنامه سنه تابع طوتوليه جقدر .

ماده ۵ — طرفين عاقدين متقابل مناسبات تجاريه لرى ادخالات و اخراجات خصوص لرنده بركونا ممنوعيت ويا
تقييداتله سكتهدار اتمه كى تعهد ايلرلر . بوقاعده نك استئنالى ، بالجله مملكتلره ويا خود عىنى شرائط آلتنده بولونان
ممالكه دخى لازم التطبيق اولق شرطيله آنجق احوال آتيدىجى جارى اوله بيله جكدر .

۱ — مملكتك تدريسنه الزم اولان منابع محافه سى و ملت اقتصادى فعاليتك وقيه سى ايجون ،

۲ — امنيت دولته و سلامت عامه يه متعلق اسبابدن دولابى ،

۳ — ضابطه صحيه متدائر اسباب دولابيسيله ويا خود فائده لى حيوانات و نباتاتك خسته لقره خشراب و طفيليات

مضره يه قارشى بين الملل قبول ايدلس اولان اساسانه توفيقاً حمايه سنى تأمين ضمنده

۴ - دولت انحصارلریز تابع امتعه ایچون، ورلی متمهك داخلده استحصال، بیع، نقل ویا استهلاکی خصوصنده قوانین داخلیه ایله وضع ایلمش ویا ایدیله جك ممنوعیت و تقیداتك عینی جنس اجنبی امتعه سنه تشمیلی ضمننده ، ۵ - مسكوك ویا غیر مسكوك آلتونك اخراجی منع اتمك ایچون .

ماده ۶ - طرفین عاقدین ، کندی اولمکلریده بین الملل ترانسپته اك زیاده الوریشلی اولان پولار اوزرنده اشخاص، یولجی آغیرلنی ، امتعه وهردرلو مواد ، مراكت بحریه ، آرابار و واغونلر و سائر وسائط غلیه ایچون سربستجه ترانسیت حقنی بری برلرینه بخش و بو خصوصده اك زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی یکدیگرینه تامین ایدرلر .

طرفین عاقدین برینك كومروك اراضیسندن کچن هر نوع امتعه ، محافظه ، قورشونلامه ، تحمیل ، نقلیه ، ایستاتستیک و مغازه رسوم و عواندی مستثنا اولمق اوزره بالعموم كومروك رسمندن سائر بوتون عائداتن متقابلاً استثنا ایدیله جکدر .

اشبو ماده احکامی ، ظروفي تبدیل ایلمش اولسون اولماسون ، آقطارمه ایدیلان ویا آتیره پویه وضع ایدیلان ترانسیت حالده کی امتعه به دخی تطبیق اولونور .

مع هذا شوراسی مقرردرکه : امتعه مذکوردهك ترانسیتی خصوصی ، بونرك داخل مملکتیه فایق صورتیه دخولك منی ضمننده قوانین رسومیه متعلقه سنه توفیماً نخت تأمین آله جکدر . طرفین عاقدیندن هیچ بری کندی اولمک سنه دخولی ممنوع اولان یولجیلرک ترانسیتی تأمین ایله مکلف طوتولیه جکدر .

امتعهك ترانسیتی :

آ - امنیت دولت و سلامت عامه به متعلق اسباب دولایسییه ،

ب - سباب صحیه حسییه ویا امراض حیوانیه و باییه ورتی محفظ مفسدیه منع اولنه بیله جکدر .

طرفین عاقدین اولمکلریده دولت انحصارینه تابع اولان مستحصلاتك ترانسیتی ایله استحصال ویا فروخق ممنوع بولان اشیاك ترانسیتی حالاً مرعی ویا آئیده اتحاد قیلنه جق اولان احکام قانونیه واداریه ایله تأسیس ایدیله جك مراقبه مخصوصه به تابع طوتولیه بیله جکدر . بو مراقبه سربست ترانسیت سیر طبعیسنی سکتهدار تیمه جك طرزده احرا ایدیله جکدر .

ماده ۷ - طرفین عاقدین کندی اولمکلریده کی دمیر یوللرنده عینی خطوط اوزرنده ویا عینی استقامتده امتعه مائله حقنده کی نقلیاتك اجرتلریله طرز اجراسنه واشو امتعهك شرائط تسلیمه و تابع بولوندیغی رسوم و تکالیف عمومیه به متعلق خصوصانده یکدیگرینه قارشو اك زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی بخش و تأمین ایدرلر . بوندن باشقه حکومتن متقابل دمیر یولی مناقلاتی ایله ، کذا دمیر یولی واسطه سیله ترانسیت تفرعاتی ، شمندوفر اداره لرینك دوغریدن دوغری به ائتلافیه تنظیم ایلمك حقنی محافظه ایدرلر .

ماده ۸ - طرفین عاقدیندن برینك اولمک سندن دیگر طرف اولمک سنه کوندریلن هر نوع امتعه چین اخراجنده ، هر هانکی بر اوچنجی دولته کوندریله جك امتعه مائلهك تابع طوتولدیغی كومروك رسمی ، ویرکو و سائر تکالیف ایله معامله دن نه غیرینه ونه ده ا یوکسکنه تابع طوتولیه جکدر .

ماده ۹ - اوچنجی بر دولته مساوات اوزره معامله کورمك اساسی :

۱ - طرفین عاقدیندن بری جانبندن ، هم حدود مملکتلرله حدودك طرفیننده بولنوب عموماً حدودك هرا یکی طرفندن اون بیش کیلومتره درینکی تجاوز ایتمین بر ساحه داخلده وقوع بوله جق حدود تجارتي خصوصنده حالاً بخش ایلمش ویا ایدیله بیله جك اولان امتیزانه ؛

۲ - برکومروک اتحادنن منبعث مساعدات مخصوصه به ؟

۳ - کومروک تعرفه سی خصوصنده و عمومیتله دیگر خصوصات تجاریه ده ، تورکیه ایله ۱۹۲۳ سنه سنده عثمانلی ایمپراطور لغندن آیرلمش اولان مملکتلر آره سنده موجود ویا مقبالده احداث ایدیله بیله جک اولان مساعدات مخصوصه به قابل تطبیق اولیه جقدر .

ماده ۱۰ - طرفین عاقدیندن برینه منسوب اولوب کندی مملکتلرنده بی صلاحیتدار مقامات جانبندن معطی بر صلاحیت ورقه سی ، ابراز ایدرک ، اوراده تجارت وضع تیرینی اجراه مآذون بولند قلمری و قوانین ایله معین تکالیف و رسومی تسویه ایتدک لری اثبات ایله جک اولان تاجرلر ، فابریقه جیلر و سائر صنعت اربابی ، کرک بالذات و کرک کندی خدمت لرنده بولونان سیار مأمورلر واسطه سیله ، دیگر طرف نولک کهنده کی تاجرلر ویا مستحصللر نزدنده ویا خود عمومی صائیش محمل لرنده مبیاعته بولمق حقی حائر اوله جقدر . بوند ، عرض ایتدک لری ماده متوافق امتعه بی کندی تجارت ویا صنعت لرنده قوللانان تاجرلردن ویا سائر اشخاصدن سپارشلر دخی آله بیله جکلردر . کذلک برار لرنده نمونه لری ویا مودلر نقل ایدیه بیله جکلر ویا بونری کنیدلرینه ارسال ایتدیه بیله جکلردر . اشبو فقرده تعداد ایدیلن افعال ایچون برکونا رسوم ویا عائدات مخصوصه به تابع طو توله جقدر .

معین بر متاعک اورنکی اولان کافه مواد ، برجهندن مواد مذکورده تکرار اخراج اثناسنده علی الاصول عینت لری تک تثبیت قیلنمسنه صالح بولومق و دیگر جهندن بویه جه ادخال ایدلمش اولان مواد ، هیئت جموعه لری اعتباریله معتاد نمونه ماهیتی ضایع ایتمش اوله جق درجه ده کیمت ویا قیمت ارانه ایله مه مکدن عبارت ایکی قید احترازی آلتنده ، نمونه ویا مودل عد ایدیلرلر .

« صلاحیت ورقه سی » - « د » لاحقه سنده بی ثورنکه موافق صورتده تنظیم ایدلمش اوله جقدر . طرفین عاقدین ، بو ورقه لری اعطایه مأمور اولان مقاماتی و کذلک سیار تجارت مأمور لری تک تجارت لری اجرا ایدرکن تبعیته مجبور اولدق لری احکامی متقابلاً یکدیگرینه بیلدیره جکلردر .

مع هذا ، شوراسی مقرردرکه : بالاده مذکور سیاسی تجارت مأمور لری یدلرنده کی ورقه ده محرر اولان لردن باشقه تجار ویا ارباب صنعت حسابنه بیعه متعلق عقدلرده بولومق حقی حائر اولمایه جقدر .

ادخالی ممنوع امتعه مسقتنا اولق اوزره ، برکومروک رسمه ویا سائر هر هانکی بر رسمه تابع اولان و نمونه ویا مودل اوله رق ادخال ایدیلن اشیا ، تکرار اخراج اولمق قیدیه طرفینجه شرائط آیه دآره سنده ادخال و اخراج رسمندن معافیت موقته ایله قبول ایدیله جکلر :

آ - اشبو سیار مأمورلر ، کومروک اداره سنه بیان نامه لری ویرر ایکن ، اخراج مملکتی مأمورین رسومیه سی طرفندن مصدق و برار لرنده ادخال ایتدک لری نمونه لری ویا مودل لری مفرداتی ایله مبین بولونان تعریفاتی بر لیسته بی اوج صورتی ایله بر لکده تودیع ایدیه جکلردر . اگر تعریفاتی لیسته بی حامل بولونم یوزلر ایسه ، بیان نامه لری ویرر ایکن ، نمونه لری ویا مودل لری مفرداتی ایله ایدن یکی بر لیسته بی اوج نسخه اوله رق اعطا ایدیه جکلردر .

ادخال مملکت تک مأمورین رسومیه سی لیسته تک لسان محلی اوزره بایلمش ترجمه سی طلب ایدیه بیله جکلردر .
ب - نمونه لری ویا مودل لری تکرار اخراج لری اثناسنده عینت لری تک تثبیت ایدیه بیلمسی ایچون ، بوند اخراج مملکتده نوع و شکلرینه کوره دامغالانمش یا خود بال مومی ویا قورشونله مهرلمش بولونه جقدر . هر ایکی طرف مأمورین رسومیه سی ، نمونه لری اوزرینه وضع ایدلمش اولان اشارت لری تک تحقیق صحتی تأمین ایچون بودامغا و مهر لری مودل لری رسماً یکدیگرینه کوندره جکلردر .

اشارات وضعی غیر قابل ویا محاذیری داعی اولدنی تقدیرده ، قوطوهر افیلر ، رسملر ، ویا تعریفیات تامه و مفصله ایله عینیتک تثبیتی جائزدر . بونکله برابر ، ایخال مملکتک مأمورین رسومیه سی ، نمونه لرك تکرار اخراجی اساسنده عینیتلری تأمین ایچون لابد کوره جکلری بوتون احوالده ، مصارفی علاقه دارلرجه تسویه ایلمک اوزره ، بولری اشارات متضمنه ایله تجهیز ایده جکلردر .

بوندن غیری احوالده ، کومروک معاینه سی ، نمونه لرك ساده جه عینیتک تثبیتدن و ایجابنده طلب ای دیله جک تکالیف و رسوم مقدارینک تعییندن عبارت اوله جقدر .

نمونه ویا موده لر اخراج مملکتکده وضع ایلمش اشارتلی حامل بولونماز ایسه ادخال مملکتک مأمورین رسومیه سی یکی اشارتلی وضع ایده جکلردر .

ث - ادخالنجی طرفندن کومروک اداره سنه تعریفاتی لیسته مک ویا نمونه لره عائد بیاننامه مک تودیفندن سوکره ، کومروک معاینه سنه مباشرت ای دیله جک ، و نمونه لره عائد اولان لیسته ویا بیاننامه ایله بونلره موضوع اشارتلی اصوله موافق ایسه ، بونمونه لرك هر برینک کومروک رسمی و - ا کر محل واریسه - استهلاک رسومی تثبیت اوله جق و بوتکالیف و رسومک مقداربالنی ، یا نقداً ، ویا ادخال مملکتک صلاحیتدار مقاماتی طرفندن کافی کورولن تأمینات صورتنده ده پوزیتو ای دیله جکلردر . تأمیناته متدائر احکامی عاقد حکومتلر بر صورت عمومیده تنظیم ایده جکلردر .

وزن و سائره اجر تلی قطعی صورتده تسویه اوله جق و مأمورین رسومیه طرفندن علی الاصول تصدیق ای دیلن تعریفاتی لیسته ویا بیاننامه نسخه لرندن بری ادخالنجی به اعاده ای دیله جکلردر .

مع هذا ادخالنجی ، نمونه لر دن هر برینک رسومی تعریفه مک مواد متعلقه سی موجبجه حساب ایتدیروب ده پوزیتو ایده جک یرده ، نمونه لرك مجموعی ایچون بورسومی تعریفه مک یوکسک رسمه تابع نمونه اوزرنده ، تسویه ایلمک حقنی حائز اوله جقدر . مأمورین رسومیه بوتکلیفه موافقت ایتمکله مکلف بولنه جکلردر .

د - بوسورتله ادخال ایلمش اولان نمونه لر ویا موده لر ، بر سنه مک بر مهلت طرفنده کرک ادخال ای دلکلری کومروکدن ، کرک دیگر بر کومروکدن یا اخراجات مملکتکده اعاده ویا هر هانکی بر مملکتکده تکرار اخراج ای دیله جکلردر . بر سنه مک مهلت ، ایجابنده ادخالات مملکتک رسومات اداره سی طرفندن تمدید اوله بیلیر .

ه - تعریفاتی لیسته ویا بیاننامه ایله تکرار اخراج ای دیله جک نمونه لر ویا موده لر ، در حال علاقه دار طرفندن کومروک اداره سنه اراز اوله جق و اداره مذ کوره ، بعد المعاینه ، حین ادخالده مودوع رسومک مقبوض مقابلنده تماماً اعاده سی ویا بورسومک تسویه سی مؤمن کفالتک فسخی معامله سی ایفا ایده جکلردر . بواعاده ویا فسخ کفالت معامله سی آنجق تکرار اخراج ای دیلن نمونه لر ویا موده لر ایچون ایفا قیلنه جقدر . د - فقره سنده مذ کور مهلتک ختامندن سوکره تکرار اخراج ای دیله جک ویا محلینده صایلمش اولان نمونه لر ویا موده لر لک امانه طوتولان کومروک رسومی ، رسومات اداره سنه ایراد قید اوله جق ویا بورسوم کفیللردن استیفا قیلنه جقدر .

ف - حین ادخالده مودوع رسومک رد و اعاده سی ویا کفالتک فسخی ، حدودلرده کی بالمعوم کومروک اداره لری ویا داخل مملکتکده کائن اولوب بو خصوصه صلاحیت مقتضیه یی حائز بولونان کومروک اداره لرجه ایفا ای دیله بیله جکلردر . طرفین عاقدین صلاحیت مذ کوره یی حائز اولان اداره لرك لیسته لری بکدیگرینه تبلیغ ایده جکلردر . بو ماده مک احکامی حقنده هر هانکی بر اوچنجه دولتله مساوات اوزره معامله کورمک اساسی ، ذاتاً متقابل صورتده محفوظ فالقده در .

ماده ۱۱ - طرفین عاقدیندن برینک ، تجارتلرینی اجرا ضمننده پانایرلره ویا بازارلره کیدن تبعهسی دیکرینک اولکهنده تابعیتده بولندقلری مملکت مقامات رسمیهسی طرفندن - ه - لاحقهنده کی بمونهیه، موافق اولهرق اعطا ایدلمش برهویت ورقهسنی ابراز ایدنه بیلدکلری تقدیرده ، تبعه محلیه دن دهآ آز مساعدر بر صورتده معامله کورمیه جکلردر برنجی قمره نك احکامی نه سیار لرباب تجارت وضعته نه ایاق صایجیلغنه ، نه ده صنعت ویا تجارت اجرا ایتمه این اشخاص زنده سپارش آلمغه قابل تطبیق اولدیغندن، طرفین عاقدیندن هربری بوخصوصه کندی موضوعات قانونیهسی نقطهسندن سر بستی نام محفظه ایدر .

ماده ۱۲ - طرفین عاقدیندن برینک سنجاغنی حامل اولوب خموله سز ویا حمله لی اولهرق دیکر طرفه عاقد صولره ولیمانلره کیره جک ، اوراده مکک ایده جک ویا بورالردن چیقه جق اولان مراکب بحریه حرکت ایدکلری ویا کیده جکلری بر زهسی اولورسه اولسون، هرکونا خصوصاً عینیه سفائن ملییه تطبیق ایدیلن معامله دن مستفید اوله جقلر وهرنه عنوان آلتنده بولونورسه بولونسون ، دولت، ولایتلر، ناحیهلر ویا طرف حکومتدن صلاحیتی حائز هر هانکی - برتمضو نام ومنفعتنه استیفا اولونوب مراکب ملییه تحمیل ایدلمش ویا ایدیله بیله جک اولانلردن غیری برکونا تکالیف ویا رسومه تابع طوتولیه جکلردر .

حمله لر، مورد ویا مخرجلری زهسی اولورسه اولسون، ملی سنجاق آلتنده ادخال ویا اخراج ایدلکلری تقدیرده تابع طوتوله جقلری رسوم و تکالیدن نه غیرینه ونه دهآ غیرینه تابع اولیه جقلر ونه ده فرقلی بر معامله کورمیه جکلردر . بونلر بولجیلری و بولجی آغیرلقلری ملی سنجاق آلتنده سیاحت ایدیورلرلمش کی معامله کوره جکلردر .

ماده ۱۳ - طرفین عاقدیندن هربری ، کندی قره صولرنده صید ماهی یی ، بحری قابوتازه ی یعنی کندی ٹولکهنسک براسکله سندن ارکاب ایدیلن امته و بولجیلرک عینی ٹولکهنک دیکر براسکله سنه بحرآ نقلی خصوصتی، لیمان خدماتتی یعنی رومورکور ایشلمکی، قلاغوزلق ایتمکی وهر هانکی ماهیتده اولورسه اولسون بالموم خدمات داخلیه یی وداخلی صولرده سیرسفائن کندی سنجاغنه تخصیص ایدر .

سفائنک وحموله لرینک ملی سنجاغنه تمثیلی خصوصی سفائن تجاریه ملییه بخش ایدلمش ویا ایدیله بیله جک اولان تخصیصات واکرامیه لره شامل دیکلدر .

ماده ۱۴ - مراکب بحریه نك صفت تابعیتی ، هر ایکی طرفه ، دولت عاقدهنسک صلاحیتدار مقاماتی جابندن هر مملکتک قوانین ونظاماتنه توفیقاً ، بوخصوصه ویریان وثائق وشهادتنامه لره کوره معتبر طوتوله جکلردر . طرفین عاقدیندن بری جابندن ویریان حجم استیعابی شهادتنامه لرله حجم استیعابی به متدائر سائر وثیقه لر، ایکی طرف عاقد آره سنده بر ائتلاف مخصوص عقیده انتظاراً دیکر طرفه طائینه جکلردر .

ماده ۱۵ - طرفین عاقدیندن برینک سنجاغنی حامل اولوب دیکر طرفه عاقد برلیماه ، محضا حموله لرینی اتمام ویا بونلردن برقسمنی اخراج ویا خود اقطاعمه ایتمک مقصدیه داخل اولان مراکب بحریه او طرفک قوانین ونظاماتنه توفیق حرکت ایدره ک ذاتاً یا لکر ملی سیرسفائن حقدنه تثبیت ایدلمش اولان اک آشاغنی مقدرده استینا اوله بیله جک محافظه خر حرلردن غیری برکونا خرج ویا اجرت تسویه سنه مجبور طوتولمقسزین حموله لرینک دیکر بر لیمان ویا مملکته کیده جک اولان قسمتی کمی داخلنده حفظ و بونلری تکرار اخراج ایله بیله جکلردر .

ماده ۱۶ - طرفین عاقدیندن برینه منسوب بر سفینه نك دیکر طرف صولرنده غرق اولمسی، قره ویا او طورمسی خسار بحری ویا توقف مجبوری به اوغرامسی کی حادثانده ، سفینه وحموله سی ، اشبو مملکت قوانین ونظاماتنک مماثل احوالده سفائن ملییه بخش ایدکی مساعدات و معایمک عیندن استفاده ایده جکلدر . کینک قاپدانه، مرتبانه و بولجیلرینه،

كرك بالذات كندیلری ایچون و كرك سفینه و حمولهسی ایچون ، عینله تبعه محلیه به تطبیق ایدیلن درجده معاونت و مظاهرت ایدیله جقدر .

تخلیصیه رسمنه کلنجه : تخلیصك وقوعبولدینی مملكتك موضوعات قابویهسی تطبیق اوله جقدر .
قرهیه اوطورمش ویا غرق اولمش برکینك قورتاریلان امتعهسی ، داخلی استهلاک ایچون مملكته ادخال ایدیلدیجه بیچ برکومروك رسمنه تابع طوتولمایه جقدر .

ماده ۱۷ — اشنو معاهده تصدیق و تصدیقنامه لر سرعت ممکنه ایله صوفیهده تعاطی ایدیله جقدر .
معاهده ، تصدیقنامه لرك تعاطیسندن برآی صوكره موقع مرعیه کیره حك و برسنه مدتی حائز اوله جقدر . بو تاریخدن اعتباراً طرفین عاقیدیندن بری جانبدن فسخ ایدیلدیکی مدتجه مرعی فاله جقدر .
و بوفسوخ آنجق آلتی آیلق برمدتك ختامندن صوكره حکمنی اجرا ایدیه یله جقدر .
تصدیقاً للمقال ؛ مرخصلری بومعاهده بی امضا و تختم ایتشلردر .
بومعاهده نامه ایکی نسخه اوله رق تاریخنده آنقرهده تنظیم ایدیلشدر .

[آ] لیسته سی

۱۰۰ کیلو عرام ایچون ادخال رسمی لهوا	اسامی اشیا	بوانفار تعرفه نومروسی
۱۴	هر نوع بالق ، جانلی ، تازه یا خود تبرید اولمش	۳۰
	هر نوع طوزلو بالق :	۳۱
	[ب] بالامود :	
۷۰	۱ - کسپلمش [لا کدردا]	
۴۵	۲ - بوتون	
۱۹	[ث] سائرلری	
۱۰	هر جنس نخود	۴۳
۳۰	قاورولمش نخود [بللی]	۴۴
۱۹	یورتقال ، ماندالینا	۵۳ دن
	اینجیرلر :	۴۵
	[آ] طورته و صندوق ایچنده ۱۰ کیلو غرام ودها زیاده ثقلتهده :	
۳۲	۱ - دو کوم حالنده (صندوق ویا طوربه لر ایچروسنده	
۳۸	۲ - دیزی حالنده	
	[ب] قوطی ویا بیاض بزدن معمول طوربه لر ایچنده ۱۰ کیلو غرامه قدر ثقلتهده	
۶۳	(درحال احضار اوله یله جکدرده داخلدر)	
۶۳	[ت] قاب ویا سائر آمبالاژ دروننده	

بولغار تعرفه نومروسی	اسامی اشیا	رسومی لهوا
۵۶	زیتون :	
	[آ] تازه ویا طوزلو	۱۲
۶۲	اوزوم :	
	[ث] قوری :	
	۱ - سیاه	۵۰
	۲ - بیاض	۶۳
۶۵	فندق :	
	آ - قوقلی	۳۲
	ب - قوقسز	۶۳
۶۷	غیر مذکور میوه :	
	آ - لیون	۱۲
	شام فستیق	۵۰
۷۹	حبوبات زیتیه :	
	صوصام :	
	چیک	۳
۱۱۴	قابل اکل زیتون یاغی	
	آ - ۱۰ کیلو غرام ودها زیاده حجمده قاب ایچروسنده	۵۰
۱۲۴	شمع نباتی و حیوانی :	
	آ - بال و کومچ مومی	۱۴۰
۱۷۵	دباغنده مستعمل مواد :	
	آ - هر نوع نباتات اقسامی خام پالاموط ، مازی	معارف

« ب لیسته سی »

تعرفه نومروسی	اسامی اشیا	ادخال رسمی	امثال تزئید
۷ دن	ماندا	۱۹۵	۳,۵۰
۸	اوکوز	۱۵۰	۳,۵۰
۹	اینک و دیشی ماندا	۱۸۰	۳,۵۰
۱۲ دن	قوچ و قویون [قیورجق] دیشی قویون و تنکه	۲۵	۴

میر قه یوم سراسی	اسامی اشیا	ادخال رسمی	امثال تزئید
۱۳	قوزی ، اوغلاق رأس	۱۲	۳, ۵۰
۱۴	جنوار	۱۹	۳, ۵۰
۳۲ آ .	پینیرلر :		
	عادی ، فاشقاوال ، سالاموره ، قشار ، طلوم و امثالی		
	[یوز کیلوسی]	۲۱۰	۵
۴۶	بغدای ، قزیلجه بغدای و ملز و قره بغدای	۳۰	۱۲
۴۷	چاودار ، قوقوروز ، داری	۱۹	۱۲
۵۲ دن	قوری فصولیه	۶۰	۱۲
۵۳	دقیق :		
	آ - بغدای ویا قزیلجه بغدایدن	۹۵	۱۲
۶۵	هر نوع پاتلس	۳۰	۹
۸۲	نازه سزه :		
	آ - صوعان	۷۵	۱۲
	ب - صارمساق وسائر سبزهوات	۲۵۰	۱۲
۱۱۵	شکر :		
	ب - تصفیه اولونتمس کله و کله قیریغی ، درت کوشه		
	ویا یصی ، قیرتی ویاتوز ، نبات شکری	۷۶	۵
۲۰۳	اودون :	۲	۸
۳۲۳	اشبو تعرفه نك باشقه یرنده ذکراولونیمیان منسوجات وقوماش ، دیبکنمش ارکک ویا قادین البسه سی ویا سائر یه مخصوص یو کدن معمول ویا ایپکدن غیر لیفی مواد ایله مخلوط اولانلر :		
	آ - صافی یوک :		
	۲ - بر متره مربعنده ثقلتی ایکی یوز کیلو غرامدن ۶۰۰ غرامه قدر اولانلر یوز کیلوسی	۱۴۰۰	۵
	۳ - بر متره مربعنده ثقلتی ۶۰۰ غرامدن یو فاری اولانلر ب - آریشی پاموق :	۱۳۰۰	۵
	۳ - بر متره مربعنده ثقلتی ۶۰۰ غرامدن فضله اولانلر یوز کیلوسی	۶۰۰	۵
	۴ - عبا و قبا شیاق و عادی کچی قیلندن منسوج شیاقلر [صافی ویا وقلی مخلوط]	۱۰۰۰	۵
۳۳۲ دن	غیطان	۲۵۰۰	۳
۳۶۸	اودون کوموری	۱۰	۴
۵۱۳	اشبو تعرفه نك باشقه یرنده ذکرا ایدلمیان متفرق ماکنه و آلات پارچه لری	۱۰۰	۵

[ث] ملقوفی

منشأ شهادتنامه سی نمونه سی

مرسل اليك

مرسلك

اسمی	اسمی
اقامتگاهی	اقامتگاهی
سوقغی	سوقغی
سوق ایدلیدیکی	پارچه
طریق [شمندو-]	عددی
فر ، پوسته	ظروفك شكل
واپورالح [وصورتی
محتویاتی	

بالاده اوصافی ذکر ایدیلن اشیاك منشأك اولدینی تصدیق قیلنور .

۱۹۲ - -

[مهر]

شهادتنامه بی اعطا ایدن صلاحیتدار دائرمنك اسمی وامضا

د مربوطی

دولتك اسمی وورق بی اعطا ایدن مقام

سیار تجارت مأمور لرینه مخصوص صلاحیت وورقه سی

اعطا تارینخندن اعتباراً اون ایکی آی مدته معتبردر

هانکی مملکتلر ایچون معتبر اولدینی :

ورقمنك نومروسی

شهرندم متولد و

شهرینك سوقاغنده نومرولی مقیم

افدینك شهرنده

عنوان تجاریسی آلتنده ایشله یین [۱]

— فابریقه — ویا تجارتخانه — سنك — لرینك — صاحبی ویا — نامنه ایفای معامله به صلاحیتدار سیار تجارت

مأموری اولدینی و مومی الهك سالف الذکز فابریقه — تجارتخانه — لر — ایچون بالاده محرر مملکتلرده

سپارشلر آلق ویا خود مبیعات اجرا ایلك صلاحیتی حائز بولوندیغی و مذکور تجارتخانه — فابریقه — نك — لرك

[۱] اشبو نقطه لره تجارتخانه ویا فابریقه لرك نهلر صاندینی ویا نهلر اعمال ایستیگی یازیله جقدر .

مملکتنده اجزای تجارت - صنعت ایتکه مآذون اولوب بوبابده کی تکالیف

قانونیه بی تسویه ایتکه اولدینی - اولدوری - تصدیق قلندی .

۱۹۲

شهرک اسمی - فی

تجارتخانه - لرك - صاحبك امضاسی

ورقه حاملنك اشکالی

ورقه حاملنك امضاسی

فوطوغرافی

یاش

بوی

صاج

علامت فارقه ثابتہ

«ه» ملفوفی

پانایر وپازارلری زیارت ایدنره مخصوص

— صلاحیت ورقهسی —

ده کی-

ده کی تورک تبعهسی ایچون

اشبو ورقه نك حاملی اولوب

تبعهسی ایچون :

شهرنده

افدینك

تورکیه ده کی پانایر وپازارلری زیارت ایتک آرزوسنده بولونان

ائامت ایلدیکی و تجارت ویا صنعتک اجراسی ایچون تکالیف ورسوم قانونیه بی تسویه ایله مکلف اولدینی تصدیق قلندی .

آیلق برمدت ایچون معتبردر .

اشبو ورقه

(ورقه نك اعطا قیلندینی محل و تاریخ ایله اعطا ایدن مقامک امضا و مهری)

امضا مضبطهسی

اشبو معاهده نامه نك اثنای امضاسنده زرده واصع الامضا مرخصلر بوجه آتی تصریحاتک درجی خصوصنده

مطابق قالمشدر .

۲ نجی مادهیه متفرعاً

طرفین عاقیدن « ب » لیسته سنده مذکور امثال تزییدی تورکیه ایله دیکر دولتلر آره سنده ۲۴ تموز ۱۹۲۳

تاریخنده لوزانده امضا ایدلمس اولان تجارت مقاله نامه سنک ایکنجی ماده سنده مصرح شرائط دائره سنده قامیو

توجهانه نظراً تنظیم و تألیف ایتک خصوصنده مطابق قالمشدر .

۳ نجی مادهیه متفرعاً

شوراسی مقرردرکی تورکیه کندی تبعه سیله بولغار تبعهسی آره سنده عینی شرائط مساوات داخلنده اشبو

مضبوطه مربوط جدولده تعداد ایدیلن محصولات اوزرنیدن مذکور جدولده ارائه اولونان استحصالات رسومی آریجه استفایه دوام ایده بیله جکدر .

۱۷۰۵ نجی مادهیه متفرعاً

طرفین عاقیدن بشنجی مادهنک ایکنجی فقره سنک ۱ نومروسنه استناداً احداث ایدلش اولان ممنوعیات و تقیداتک، اخراجات و ادخالات ممنوعیتک حین اصدارنده سپارش ویا ارسال ایدلش بولنان امتعهیه تطبیق ایدلیه جکی خصوصده مطابقدرلر .

بوندن باشقه ، اشبو معاهده نامهیه مربوط لیستده مندرج بعض اشیا حقیقده بروجه بالاحرر ممنوعیات و تقیدات دولایسیله منفعتک خالدار اولدیغنی کورن طرفک اوچ آی اول اخبار ایتمک شرطیله معاهده نامهیه ۱۷ نجی ماده ایکنجی فقره سنده مذکور برسنه مدتک ختامندن اول بیله فسح ایتمک حقی حائز اولاجغنده طرفین عاقیدن مطابق قالمشدر .

۵ ماده ۳ نجی فقره ۳ نجی نومرویه متفرعاً

مواشی ایله خام مواد حیوانیه و بالجمله امراض ساریه بی ناقل اشیا حقیقده طرفین عاقیدن حکومتلری خصوصی بر بیطر استلافنامه عقدی خصوصی محافظه ایدرلر .

۱۱ نجی مادهیه متفرعاً

طرفین عاقیدن ۱۱ نجی ماده احکامنک ضابطه ویا پساپورط اصوله متعلق قوانین و نظامات محفوظ فالاجغنی تضمن ایتمکده بولودیغنی قبولده مطابقدرلر .
اشبو مضبوطه معاهده حاضره نک عینی قوت، قیمت ومدتی حائز اولاجق بونک جزؤ متمنی تشکیل ایده جکدر .
آقرهده ۱۲ شباط ۱۹۲۸ تاریخنده ایکی نسخه اولهرق تنظیم ایدلشدر .

امضا پوتوقونک ملفوفی

استهلاک رسومی

۴۰	غروش کیلوسی	چای
۲۰	»	قهوه
۶	»	پترول
۱۰	»	پرنج
۸۰	»	مرغارین واوله نو مرغارین و دیگر شحوم حیوانیه
۳۰	»	سته آرین موملری
۵	»	عادی صابون
۵	»	یکی ومستعمل طوربا وچووال
۳۰	»	بهارات
۶۰	»	کبریت
۶۰	»	موم کبریت
۵۰	»	سیغاره کاغدی
۱	»	۱
۱	»	۱

۲۵۰ غروش دانه‌سی
۱۵۰ کیلوسی

محتوی اولدقلری یوزده مقدارنده
شکره نظرآ استهلاک رسمنه تابعدرلر

۴۰ غروش کیلوسی

چاقاق
شکر
یسکوی
چقولا ما
سود خلاصه‌سی
شکرله و غلوقوز
مشروبات غیر کثولیه، غازوز و لیموناطه‌لر
دیگر بوتون شکرلی مستحضرات
تباکو

تورکیه جمهوری‌تی ایله بولغارستان قزالتی آره‌سنده منعقد تجارت و سیرسفاثن مقاوله نامه سنک تصدیقنه

متدائر قانون لایحه‌سی

- ۱ — تورکیه جمهوری‌تی ایله بولغارستان قزالتی ۱۹۲۸ سنه‌سی شباطنک اون ایکنجی کونی آقره‌ده عقد و امضا ایدیلن تجارت و سیرسفاثن معاهده‌نامه‌سی قبول و تصدیق ایدلمشدر .
- ۲ — اشبو معاهده‌نامه‌نک اجراسنه اجرای احکامنه و کیلاری هیئت مأمورددر .

۱۸ نیسان ۱۹۲۸

خارجیه و کیلی	داخایه و کیلی	مدافعه‌ملیه و کیلی	عدلیه و کیلی	باش و کیلی
دو قوتور توفیق رشدی	شکری قایا	مصطفی عبدالحالق	محمد داسعد	عصمت
صحیه و معاونت اجتماعیه و کیلی	اقتصاد و کیلی	نافعه و کیلی	معارف و کیلی	مالیه و کیلی
دو قوتور رفیق	مصطفی رحمی	بیج	مصطفی نجاتی	سراج اوغلی شکری

تورکیه جمهوریتی ایله باچقا ولو کسمبورغ کمرک اتحادی بئینده منعقد تجارت و سیر سفان معاهده نامه سنک تصدیق حقنده ۱۸/۷ نومرولی قانون لایحه سی و خارجیه ، تجارت و مالیه انجمنلری مضبطه لری

تورکیه جمهوریتی
باش وکالت
معاملات مدیریتی
مقررات شعبه سی
عدد
۵۵۵۹

۲۹ کانور اول ۹۲۷

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

حکومت جمهوریه مزله باچقا ولو کسمبورغ کومروک اتحادی مرخصلری آره سنده منعقد تجارت و سیر سفان معاهده نامه سنک تصدیق حقنده خارجیه وکالت جلیله سنجه تنظیم ایدیلن و احرا و کیلاری هیئتک ۲۵ کانور اول ۹۲۷ تاریخی احتماعنده تذکر و مجلس عالی به عرضی تصویب اولونان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضبطه سنک مصدق صورتی لفاً قدیم اولونمتدر .
مقتضاسنک ایفاسنه و نتیجه سنک اشعارینه مساعده بویور بلانسی رجا ایله رم اقدم .

باش وکیل
عصمت

تورکیه - بلجیقا و لوکسمبورغ کومروک اتحادی تجارت و سیر سفان معاهده نامه سی اسباب موجب لایحه سیدر

لوزان مقوله تجاریه سنه و اصع الامضا بولونمیان باچقا حکومتله آرمزده شیمدی به قدر مناسبات اقتصادی و تجاریه مزى تئیت ایلیان بر مقوله نامه موحور بولونما یغندن طبیعتیله باشلیجه اخراجات امتعه مز باچقاده اصغری تعرفدن استفاده ایدمه مکده و - کومت مذ کوره ایله تجارت مقوله نامه لری بولونان ممالک اجنیه امتعه مماله سیله باچقا بازار تجارتنده رقابت خصوصنده پک زیاده دوچار مشکلات اولمده ایدی .
۱۹۲۵ سنه سی بدایتده حکومت مرله مناسبات سیاسییه تکرار تأسیس ایلس بولان بلجیقا حکومتی طرفندن مملکتین مناسبات اقتصادی و تجاریه سی تنظیم و تثبیت مقصدیله ر تجارت معاهده نامه سی عقدی حقنده کی تکلیف مملکتتمز منافع اقتصادیه سی تأمیه فرصت بخش اولسی دولایسیله حکومت مرچه ممونیتله تلقی و قبول ایدلس و بونک اوزرینه طرفین هیئت مرخصه لری یکدیگریله تماسه کیریشمتدر . معاهده نامه ک تنظیم و امضاسی و موقع مرعیه وضعی اوزون زمانه متوقف بولود یغندن بو مدت طرفنده حکومتین مناسبات تجاریه سنک موقت بر ماهیتده تنظیم

و امتعه مزك باچيقا اولكه سنده اصغرى تعرفدن استفاده سنك تأمینی مقصديه ۱ تشرین اول ۱۹۲۵ تاریخندن اعتباراً آلیشر آی مدته و متقابلاً الك زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنه استناد ایتك قید و شرطیله بر وقت ائتلافنامه عقد ایدلش و ایوم مناسبات اقتصادیه من ۱۵ آغستوس ۱۹۲۷ تاریخنده تمديد ایدیلوب ۱۵ شباط ۱۹۲۸ تاریخنده منقضی اولاق اولان مذکور مودوس و یوندی احکامنه استناداً اداره ایدلمکده بولونمشدر .

بو صورته ۲۸ آغستوس ۱۹۲۷ تاریخنده امضاسنه موفقیت الیروب بر صورت مترجمه سی لفاً تقدیم قیلان تورکیه - باچيقا ولوکسمبورغ کومروک اتحادی تجارت و سیرسفاثن معاهده نامه سی اساس اعتباریله فنلاندیا آلمانیاه ماجار معاهده نامه لرنده مندرج احکامی احتوا ایلکده و متقابلاً الك زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنه استناد ایتکده در .

اشبو معاهده نامه یه مربوط « آ » جدولك تدقیقندن مستبان بویوریله جنی وجه اوزره یولاف ، بادم ، انجیر ، فندق ، اوزوم و خالی کبی باشلیجه اخراجات امتعه من حقنده حکومت مذ کوره نك اسپانیا ، آوستریا آلمانی کبی معاهد دولتره بخش ایلدیکی تنزیلات عیناً الده ایدلش و مواد مذ کوره نك ، قونسولیده ایدلملری دولایسیله ، آنف العرض حکومتلریله منعقد ائتلاف و مقاله نامه تجاریهر ، هر هانکی بر ملاحظه سیاسیه ویا ایجابات مالیه دولایسیله فسخ ایدلش اولسه سیله آنف البیان موادك تنزیلات مذ کوره دن تمامی استفاده لری تأمین قلمشدر .

مواد مذ کوره میاننده باچيقایه یابدیغمز اخراجات اعتباریله مهم بریکون طوتان توتونلر من حقنده الده ایتدیگمز تنزیلات شایان قید بولونمقده در . استالستیقرمزه نظراً مملکت مذ کوره یه سنوی و سطی اوله رق اخراج ایتدیگمز ۷۸۵ ۸۰۶ کیلو ثقلنده و تخمیناً بر بچق میلیون لیرا قیمتنده کی توتونلر مزك اشبو معاهده نامه نك عقدندن مقدمه هر یوز کیلوسی ایچون ۳۶۰ باچيقا فرانسی کومروک رسمی تأدییه ایلکده بولندیغمز حالده اشبو معاهده نامه نك عقدیله مذ کور رسمك ۲۲۰ باچيقا فرانسی اوزرندن تحصیل ایتدیرلمسی تقرر ایتمشدر که مجموعی ۳۲۲ ۳۱۴ باچيقا فرانسه بالغ اولان تنزیلات مذ کوره نك توتون اخراجات مزك تراییده و اشبو امتعه مزك باچيقا یارار تجارتنده ممالک اجنیه امتعه مماله سیله رقابت ایده ییلمه سنده مهم بر عامل اوله جنی وارسته اشتباه بولونمقده در .

بوندن باشقه از میر ولایت مزك مهم اخراجات موادندن بولان اوزوم و انجیرلر من حقنده ده مهم تنزیلات استحصاله موفقیت الیورمشدر . شویله که : باچيقایه سنوی اخراج ایتکده بولوندیغمز ۳۲۹ ۷۲۳ ۱ کیلو ثقلنده و ۸۱۰ ۶۸۱ لیرا قیمتنده قورّ اوزوملر مزك بهر یوز کیلوسی ایچون اولجه اعظمی تعرفیه نظراً $4 \times 50 = 200$ باچيقا فرانسی کومروک رسمی تأدییه ایدلمکده ایکن اشبو معاهده نامه ایله مذ کور رسمك $4 \times 25 = 100$ باچيقا فرانسی اوزرندن تأدییه سی تقرر ایتدیرلمسینه نظراً بو ماده حقنده باچيقا حکومتك اختبار ایلدیکی فدا کارلق تخمیناً ایکی یوز بیک کسور بیک لیرایه بالغ اولمقده و یته مملکت مذ کوره یه سنوی ۶۴۳ ۶۶۲ کیلو ثقلنده و ۱۷۱ ۲۵۴ لیرا قیمتنده اوله رق اخراج ایتدیگمز انجیرلر مزه تطبیق ایدیان ۵۴ باچيقا فرانسی کومروک رسمك ۱۸ فرانسه که $\frac{1}{3}$ نسبتنده تنزیله موفقیت الیورمک سنوی وسطی اخراجات مزه نظر اشبو امتعه مزك کومروک رسمندن ده باچيقا حکومتده اون ایکی بیک لیرایه یقین فدا کارلق اختیار ایتدیرلمشدر . بوندن ماعداسنوی ۶۹۵ ۹۶۱ ۲ کیلو ثقلنده اخراج ایلدیگمز یولافر ایچون موضوع $2 \times 9 = 18$ باچيقا فرانسی $2 \times 3 = 6$ فرانسه ، 200 ۱۵ کیلو ثقلنده کودردیگمز بادملر مزدن اولجه حیایت ایدلمکده بولان $2 \times 105 = 210$ فرانق رسم $2 \times 35 = 70$ و قبوقسز بادملر ایچون $2 \times 21 = 42$ فرانق رسمك ده $2 \times 50 = 100$ فرانسه تنزیله و اولجه طولاً آریشر استقامتنده ۱۵۰ دو کومی حاوی بولونان خالیلر مزك بهر یوز کیلوسندن آلمقده اولان $5 \times 9 = 45$ فرانق $3 \times 8 = 24$ فرانسه و ۱۵۱ دن ۲۵۰ صریه قدر خالیلر دن مأخوذ $6 \times 15 = 90$ فرانق رسم $5 \times 8 = 40$ و ۲۰۱ الی ۲۵۱ دو کومی حاوی

خالیره طرح ایدیان $۶ \times ۲۱ = ۱۳۱$ فرائق رسم $۷ \times ۸ = ۵۶$ فرانغه و ۲۵۱ دن ۳۰۰ قدر دو کومی حاوی خالیبردن
حیایت اولنان $۶ \times ۳۰ = ۱۸۰$ فرائق رسم $۱۰ \times ۸ = ۸۰$ فرانغه و ۳۰۱ الی ۳۵۰ دو کومی محتوی خالیبردن
آلان $۶ \times ۴۵ = ۲۷۰$ فرائق رسم $۱۵ \times ۸ = ۱۲۰$ و ۳۵۱ الی ۴۰۰ قدر دو کومی خالیبردن آلنان $۶ \times ۶۰ = ۳۶۰$
فرائق رسم $۲۰ \times ۸ = ۱۶۰$ فرانغه و ۴۰۰ و کومدن دها زیاده دو کومی حاوی بولنان خالیبردن اخذ ایدیلان
 $۶ \times ۷۵ = ۴۵۰$ فرائق رسم کده $۲۵ \times ۸ = ۲۰۰$ فرانغه تنزینله موفقیت الویرمک صورتیه اشبو امتعه مزک باجیقا
بازار تجارتنده تأمین و تزئید رواجنه موفقیت الویرمشر . بوصورتله « آ » لیسته سنده محرر اولوب باجیقایه وقوع
بولان اخراجاتی ۶۲۳ و ۷۹۰ لیرا قیمتند و ۰.۶۸ و ۰.۳۰۸ کیلو قلم اشیا من ایچون باجیقا حکومتنجه
کومروک تعرفه اصلیه سنه نظراً اختیار ایدلش اولان فدا کارلق مقداری تخمیناً اون میلیون باجیقا فرانغه و تورک
اوراق نقدیه سیله یاریم میلیون لیرا به بالغ اولمقده در .

« آ » جدولنده تثبیت ایدیکمز بومواد مقابلنده باجیقا نک اخراجات امتعه سندن باشلیجه لری « ب » جدولنده
تثبیت قیلمش و بونلر حقنده ذاتاً حکومتین بیننده منعقد والیوم حکمی جاری بولوندیغی بوجه بالا عرض ایدلش
بولونان موقت ائتلافنامه لری ایلده تطبیق ایلکده بولوندیغمز لوزان تعرفه سنده مذکور امثال تزئید اوزرنده کومروک
رسمنک استیفا سنده دوام اوله جتی تصریح ایدلشدر .

اشبو لیسته لرده محرر مواددن بر ویا بر قاجی حقنده طرفین عاقیدینک اوچ آی اول یکدیگری خبردار ایتک
شرطیه سربستینی احراز ایتک حقه مالک اوله جتی وبوصلاحت استعمال ایدلیکی تقدیرده ، رسمی فسخ ایدیلن
محصول ویا مستحصلات حقنده اکیزاده مظهر مساعده ملت معامله سنک تطبیق اوله جتی و طرفین عاقیدیندن بری هر
هانکی بر ملاحظه دولایسیله تعرفه سربستینی تکرار اکتساب ایدلیکی موادک تابع بولونقلری رسم کومروکی تزئید
ایدلیکی تقدیرده دیگر طرفکده عینی عددده ماده لریک رسملری نسبت مذکورده داخلنده تزئیده حقی اوله بیله جکنه
دائر امضا پروتوقوله وضع احکام ایدلش بولوندیغی کبی مذکور « آ » و « ب » لیسته لرده مندرج وانکلز لیراسنک
طوتاری ۷۴۵ غروش و ۱۷۵ باجیقا فرائی اولمق اساسیله تثبیت ایدلش اولان امثال لریک بوقیمتلردن بری و یادیکرینک
فی وسطیسی متقدم بر آی ائساننده بوجه بالا اساسلریله اقلی یوزده اوتوز درجه سنده بفرق ارانه ایدرسه
قامیو بموجبتیه مناسب بر صورتده تعدیل ایدیله جکی وبوصوله تعدیل ایدیلان امثالک اوچ آی ظرفنده مرعی قله جتی
واوچ آیک ختامنده ایجاب ایدلیکی تقدیرده امثال لریک صوک آیک وسطی قامیو حدینه نظراً تعدیل قیلنه جتی ومعنایه
تورک لیراسنک قیمتی تزئید ایدلیکی تقدیرده بش امثال تزئیدینک آنجق انکلز لیراسی بش کاغد تورک لیراسندن
آز قیمتده اولدیغی زماندن اعتباراً تنقیص قیلنه جتی وموضوع بحث ایکی بند احکامنک بومعاهدده نامه نک برنجی
ماده سنده محرر بولنان اکیزاده مظهر مساعده ملت قاعده سی برنسیبینه ایراث خلل ایله میه جکی حقنده امضا پروتوقوله
آریجه احکام درج قیلنمشدر .

بوندن باشقه تورکیه حکومتک اشبو پروتوقوله ملفوف جدولده تعداد اولنان مستحصلات ایچون مذکور
جدولده محرر استهلاک رسملری تبعه محلیه تطبیق ایدیلن عینی شرائط داخلنده باجیقا ولوکسمبورغ تبعه سندنده
استیفایه دوام ایدله جکی امضا پروتوقوله وضع احکام ایدلک صورتیه آریجه تأیید قیلنمشدر .

سیرسفا ن خصوصاته کلنجه : طرفین عاقیدین اولسکلری آراسنده تجارت وسیرسفا نک سربست اوله جتی
وبناء علیه مقابل مناسبات تجاریه لری ، بعض خصوصات مستثنا اولمق اوزره ، ادخالات ونهده ترانسیت خصوصلرده
ممنوعیت و تقیدات وضع صورتیه سکتهدار ایتیه جکلری ودمیر یوللری واسطه سیله نقلیات وبوکا متعلق عمومی رسم

واجرتار حقدده تبعه محليه نخب ايديلان معامه نك متقابلاً تطبيق اوله جنى ويا لكز هر طرف عاقدك كندى اولكه سنده بر صنف خلق ويا امتعه لهنده تزيلا تلى تعرفه ويا نقلات قولايقلرى ايله كندى اولكه سنك مختلف قسملى آره سنده ويا قومشو دولترله تجاراك انكشافى ايچون بعض خطر اوزرنده خصوصى فئاتر نخب ايتمكده سربست بولنه جنى اشبو معاهده نامه يه درج ايدلمش و سيار تجار مأمورلى سیرسفاثن ، تخليصيه خصوصلرنده تبعه محليه واك زياده مظهر مساعده ملت تبعه سنه نخب ايديلان عيني تسهيلاتدن مستفيد اولونمسي تقرر ايتدیرلمشدر . والحاصل حكومتين مرخصلى طرفندن مملكتلرينك موضوعات حقوقيه ، ماليه و ايجابات اقتصاديه سي نظر اعتباره آلمق صورتيله تنظيم و امضا ايدلمش بولونان اشبو معاهده نامه طرفين ماسبات تجاريه سنك سهولت و امنيتله انكشافه خادم اوله جنى مجزوم بولونمقده در .

۱۹۲۸-۴-۵

توركيه
بووك ملت مجلسى
خارجيه انجمنى
۹ قرار نومروسى

خارجيه انجمنى مضبطه سى

رياست جليله يه

توركيه جمهوريتى ايله بلچيقا ولو كسمبورغ كومروك اتحادى بيننده منعقد تجار و سیرسفاثن معاهده نامه سنك تصدق حقدده كي انجمنمزه محول قانون لايحه سى ايله مربوطاتى تدقيق اولندى . معاهده نامه نك انجمنمزي علاقه دار ايدن نقطه لرینك توركيه جمهوريتى حكومتتجه بوبانده اوتدن برى تعقيب ايدلمكده اولان اساسات عموميه يه مطابق اولدينى آ كلاشيلمغه تجارى و اقتصادى جهتلرينك تدقيقى ضمننده لايحه قانونيه تجار انجمننه توديع بويورلمق اوزره رياست جليله يه تقديم قلندى .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	مضبطة محررى	رئيس
قوجه ايلي	بكر لطفى	فالح رفقى	ادرنه	محمود	ارزنجان	ذكى مسعود	صفوت

۱۵ نيسان ۱۹۲۸

توركيه
بووك ملت مجلسى
تجار انجمنى
قرار
۲۱

تجار انجمنى مضبطه سى

رياست جليله يه

توركيه جمهوريتى ايله بلچيقا ولو كسمبورغ كومروك اتحادى آره سنده ۱۹۲۷ سنه سى آستوسنك يكرمى سكزنخي كوني انقرده عقد و امضا ايديلان تجار مقاله نامه سنك تصدق حقدده باش وكالت جليله دن مورود

وانجمنزده حواله ایدیلن لایحه قانونیه و اوکا- مربوط مقاله نامه انجمنزده تدقیق ومذاکره اولنهرق دیگر دولتله عقد ایدیلن اماناله موافق اولدینی کورولمش وعیناً قبول ایدیلهرک هیئت عمومییه عرضی قرارلاشدیرلمشدر.

اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	رئیس
رشیدصفوت	امین	حسین حسنی	اسماعیل	حسنی	مصطفی شرف
قوجه ایلی	اسکیشهر	استانبول	شین قره حصار	زونغولداق	بورردور

۱۹-۵-۱۹۲۸

مالیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله

تورکیه جمهوری ایله بلجیقا و لوکسمبورغ کومروک اتحادی آره سنده ۱۹۲۷ سنه سی آغستوسنک یکر می سکرنجی کونی آنقرده عقد و امضا ایدیلن تجارت مقاله نامه سنک تصدیق حتمده باش وکالت جلیله دن مورود لایحه قانونیه و مربوطی تجارت و خارجیه انجمنلری مضبطلری انجمنزده حواله بیورلمفله تدقیق ومذاکره ایدلدی. معاهده نامه ، تعاطیسندن اعتباراً ایکی سنه مدته مرعی کومروک تعرفه سنه کوره بر قسم اشیا اوزرنده تنزیلاتلی تعرفه تطبیقی مبین و امثالی معاهده لرده کی اصوله موافق ایسه ده مدت اعتباریله دیگر تجارت معاهده لرینک ختامندن سوکره دخی دوام ایده جک ماهیته کورلمشدر . مناسبات اقتصادی سی بلجیقا و لوکسمبورغله قیاس قبول ایتیه جک درجه ده مهم و واسع بولنان دیگر دولتله عقد ایدلمش تجاری معاهدات مدتنک ختامنده بلجیقا و لوکسمبورغ کومروک مقاله سنک اکتساب ایلش بولندینی حقوقک ایقاع ایده جکی مشکلات درپش اولنهرق معاهده نامه یه مربوط و معاهده نامه نك جزء متممی اولان پروتوقول موجبجه لدی الایجاب سربستی اکتسابی ایچون وقت و زمانده ایجاب ایدن تشبثاته کیریشیله جکی یولنده کی خارجیه و کیلی بک افندیکن بیاناتی اساس اتخا ایدن انجمنزده ؛ معاهده یه مربوط (ب) جدولنده کی احکامدن بالخاصه [۲۲۴،۳۲۳،۲۹۶،۲۷۰] نومرولرنده کی مواد ایله لزوم کوریلهرک دیگر مواد اوزرنده سربستیمزی تأمین ایچون پروتوقول موجبجه حق فسخمنی استعمال ایلک اوزره تصدیق ایدلمسی لزومه قانع اولمشدر. آتیا دها اساسلی مشکلاتک ظهورینه میدان فالماق ایچون مملکتک اقتصادی انکشافی و مالی احتیاجنی تطمین ایده جک یکی تعرفه نك کله جک سنه اجتماعنده بهمه حال موقع مرعیته وضعنه عاند معامله نك اکمالی لزومی اهمیتله قید ایدلمکله برابر یکی تعرفه نك تصدیقته قدر قیسه مدت ایچون ایجابی حالنده اسکی تعرفه یه مستند مقاله عقدندن ایسه موقت ائتلافنامه لر ایله تأمین مصلحت ایدیلهرک اوزون مدتلی مقاله نامه لرک یکی تعرفه اساسنه توفیق ایدلمسی لزومی عداولتمشدر . معروضات آنقه یه کوره حق فسخمن محفوظ اولان مذکور مقاله نامه یی هیئت عمومی نك نظر تصویبیه عرض ایلرز .

اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	مالیه انجمنی رئیسی
علی بحیل	شفیق	فؤاد	فیخرالدین	احمدرمزی	حسن فهمی
طرزون	بایزید	استانبول	بالیکسر	عینتاب	کوشخاه

تورکیه ایله بلجیقا - لوکسمبورغ کومروک اتحادی آره سنده تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سی

بر طرفدن

تورکیه جمهوری رئیسی ،
و دیگر طرفدن ،

موجود ائتلاف موجبجه کرک کندی و کرک فخامتلو لوکسمبورغ غراند - دوشه سی نامه حرکت ایدن

حشمتله بلجیقا قالمی حضرتاری ،

توسیع ایتمک ارزوسیه ، بر تجارت وسیر سفائن معاہدہ سی عقدینہ قرار ویر مشلر و
تورکیہ رئیس جهوری حضر تلیری :

غازی عینتاب مبعوثی وسابق تجارت وکیلی علی جنائی بک ایله خارجیه وکالتی مستشاری علی شوق بکی ؛
وبلجیقا قرالی حضر تلیری :

تورکیہ رئیس جهوری حضر تلیری نزدده کی سفیری وفوق العادہ مرخصی لئوبولد نشاننک دردنجی
رتبہ سی حامل بارون ژان دوپلہن فانی دوسورین جنابلری :

مرخص تعین الملشر و مشارالیم اصوله موافق بولونان صلاحیتنامہ لری یکدیگریه تبلیغ ایلدکن صوکره
آئیده کی مادہ لری قرار لاشدیر مشلردز .

مادہ ۱ — طرفین عاقیدیندن برینک اولککسندن نشئت ایدن مستحصلات ارضیه وصناعیه دیگر طرف اولککسنه
حین ادخالده اوچنجی ردولتک مماثل محصولاتنک تابع اولدیغی ویا تابع طوتولاجنی تکالیف رسومیه دن، امثالدن،
رسملردن ویا سائر تکلیفاتدن باشقه سنه ویا دها فضلہ سنه تابع طوتولمایه جقدر . هرایکی مملکتدن نشئت ایدوب
«آ» و «ب» مربوطلرنده محرر بولونان محصولات بریحی فقره نك حکملردن مستفید اولمغه برابر امثال تزید ورسوم
منضمه داخل اولدیغی حالده جدولرده تثبیت ایدنش اولان ادخالات رسملردن دها فضلہ سنه تابع طوتولیه جقدر در .
مادہ ۲ — طرفین عاقیدیندن هر برینک مستحصلات ارضیه وصناعیه سی رویا رواج مملکت نالته دن ترانسیت
صورتیه کچدکن صوکره طرف دیگر مملکتنه ادخاللرنده بونرک منشأ مملکتلرندن دوغریدن دوغری به ادخاللری
تقدیرنده آلنه جق کومروک رسملردن ویا مکلفیندن باشقه سنه ویا دها یوکسکنه تابع طوتولیه جقدر در . بو حکم ،
موضوعات قانونیه متعلقه سی موجبجه بلاواسطه وبلاواسطه ترانسیت حالده بی امتعه یه ده تطبیق ایدیلر .

مادہ ۳ — طرفین عاقیدیندن برینک اولککسندن دیگر برینک اولککسنه متوجهاً اخراج ایدیلن مستحصلات
الکزیاده مظهر مساعده ملت اولککسنه کودریلن . مماثل مستحصلانه تطبیق ایدیلن ویا ایدیله جک اولانلردن باشقه
ویا دها یوکسک رسملره ویا خرخرله تابع طوتولیه جقدر .

اوچنجی بر مملکت ایله مساوی مرتبه ده معامله کورمک خصوصی ادخالات و اخراجات رسملرینک طرز جبابقه
کومروک آتیره بولرنده بولنان امتعه یه و کومروک اشکال و معامله و عائداتنه ادخال ، اخراج اولنان ویا ترانسیت حالده
چکن امتعه نك کومروک سو قنده و کومروکده معامله کورمسنه دخی شاملدر .

مادہ ۴ — طرفین عاقیدیندن برینک اولککسندن نشئت ایدن مستحصلات ارضیه وصناعیه طرف دیگر اولککسنده
هر نه ماهیته ده اولورشه اولسون داخلی رسوم نقطه نظرندن بو خصوصده الکزیاده مظهر مساعده اولان اوچنجی مملکتک
مماثل مستحصلانه بخش ایدلنس ویا ایدیله بیله جک اولان معامله نك عیندن استفاده ایده جکدر .

مادہ ۵ — طرفین عاقیدیندن هر بری ادخال اولونان امتعه نك منشأ مملکتنی تثبیت ایتمک ایچون بوا متعه نك مذکور
مملکت مستحصلات ارضیه و صناعیه سندن بولوندیغی ویا خود اوراده شکللرینک اوغراقلری تجولات دولایسیله
اولوجهله قبولی ایجاب ایتدیگی مثبت بر منشأ شهادتنامه سی ارازینی طلب ایده بیله جکدر .

طرفین عاقیدین آره سنده مشترک بر ائتلاف ایله تنظیم ایدیلن منشأ شهادتنامه لری کرک تجارت ویا زراعت وکالتلری ،
کرک مرسلک منسوب اولدیغی تجارت او طه سی کرک- مرسل ایله مملکتک قبول ایده جکی بالعموم- تعضو ویا هیأت طرفیندن
اعطا اولنه جقدر .

مرسل ایله مملکتک حکومتی منشأ شهادتنامه لرینک کندی ممثل سیاسی ویا شهبندریسی طرفیندن تصدیقنی طلب
ایتمک حقی اوله جقدر .

مرسل ایله مملکت طرفیندن اهمیت جزئی بی بخا نر ارسالات ایچون منشأ شهادتنامه لریندن معافیت بخش اولنه بیلیر .

مرسل ایله مملکت طرفیندن اولککلری آره سنده تجارت وسیر سفائن متقابلاً سربست اوله جقدر . بناء علیه عاقیدین

سکته دار ایتمه کی تعهد ایدر لر . بونکله برابر طرفین عاقدین :

۱ — تعیش و تعدی به الزم اولان منابعک محافظه سی و ملتک اقتصادی فعالیتک و قایه سی ایچون ،

۲ — امنیت عامه به وسالمت دولت متعلق اسبابدن دولایی ؛

۳ — ضابطه صحیه به متدائر اسباب دولایسیله و یا خود فائده لی حیوانات و نباتاتک خسته لقره حشرات و طفیلات مضره به قارشى بوباده قبول ایدلش اولان بین الملل اساساته توفیقاً حمایه سنی تأمین ضمننده ؛

۴ — دولت انحصار لرینه موضوع تشکیل ایدن امتعه ایچون ویرلی امتعه نك داخلنده استحصال بیع ، نقلیات و یا استهلاکی خصوصنده قوانین داخلیه ایله وضع ایدلش و یا ایدیله جک اولان ممنوعیتلر و تعیدلرک عینی جنس اجنبی امتعه سنه تطبیق صمننده ؛

۵ — سکه و یا معدن حالنده آلتوبک اخراجی منع ایتمک ایچون ؛

۶ — آفون و سائر زهرلی موادک استعمالی منع ایچون ادخالات و اخراجاته ممنوعیت وضع ایتمک حتی آنحق بوتدایرک عینی شرائط آلتنده بولونان بوتون مملکتلره تطبیق تقدیرنده محافظه ایدر لر .

ماده ۷ — طرفین عاقدین کندی اولمکلر نده اشخاصک ، یولجی آغیر لقرینک ، هر ماهیتده امتعه نك ، ارسالاتک کمیرک آرابالر و دمیروبلی و اغونلرینک و یا سائر نقلیه واسطه لرینک ترانسیتلرینه عاند کافه خصوصاتده اک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سنی متقابلاً یکدیگرینه تأمین ایدر لر .

ماده ۸ — اشخاصک ، یولجی آغیر لقرینک امتعه نك دمیروبلی واسطه سیله نقللرینه کلنجه :

طرفین عاقدین سوق معامله سی نقلیه اجر تلری نقلیاته متعلق عمومی رسملر حقنده کندی تبعه لرینه بخش ایتدکلری معامله یی متقابلاً یکدیگرینه تأمین ایدر لر .

شوقدرکه هر بر طرف عاقد کندی واکه سنده بر صنف خلق و یا امتعه لهنده تنزیلاتلی تعرفه و یا نقلیات قولایق لقری بخش و یا مساعده ایتمکده سربستدر . کذلک کندی اولمکلرینک مختلف قسملری آراسنده و یا قومشو دولت لره تجارتک اسکافی ایچون بعض خاطر اوزرنده خصوصی فیاتلر بخش ایده بیلر .

ماده ۹ — طرفین عاقدیندن برینک تبعه سی اولان سیار تجارت مأمورلری دیگر طرفک اولمکلرینده فعالیتلری و بالخاصه نمونه لر ایچون بخش ایدلش اولان کومروک قولایق لقری خصوصنده اک زیاده مظهر مساعده ملتک سیار تجارت مأمورلرینه ایدیلن معامله نك عینندن مستفید اوله جق لدر .

طرفین عاقدیندن برینک تجارتلری اجرا ضمننده پایا لرله و یا بازارله کیدن تبعه سی دیگرینک اولمکلرینده اک زیاده مظهر مساعده ملت معامله سندن ده دون بر صورتده معامله کورمیه جکلردر . یو فایده کی حکملر نه سیار ارباب صنعته ونه آباق صائج لغمه قبل تطبیق اولمادیغندن طرفین عاقدیندن هر بری بوباده کندی موضوعات قانونیه سنک سربستی تامنی محافظه ایدر لر .

ماده ۱۰ — طرفین عاقدیندن برینک سانجاغنی حامل اولوب بوش و یا یوکللی اوله رق دیگر طرفه عاند صولره و ایمانلره کیره جک و یا بورالردن چیقه جق اولان سفائن و مرا کب محل حرکت و یا عمن یمتلری زره سی اولورسه اولسون هر کونا خصوصاتده عینی ایله سفائن ملییه به تطبیق ایدیلن معامله دن مستفید اوله جق لره و هر نه عنوان آلتنده بولورسه بولونسون دولت ولایتلر ناحیه لر و یا طرف حکومتدن صلاحیتی حائز هر هانکی بر تعضونام و منفعتنه استیفا اولونوب مرا کب ملییه به تحمیل ایدلش و یا ایدیله بیله جک اولان لردن باشقه هیچ رکونا خرج و رسومه تابع طوتولیه جق لدر .

ماده ۱۱ — حوله لر مورد و یا مخرجلری زره سی اولورسه اولسون ملی سانجاق آلتنده ادخال و یا اخراج

ایدلکلری تقدیرده تابع اوله حقلری رسوم ویا مکلفیاتدن نه باشقه سنه ونه داها شدیدینه تابع اولیه حقلر ونه ده بوتقدیرده باشقه جه بر معامله کورمیه جکلردر .

یولچیره و بونلرک آغیرلقرینه عیناً ملی سانجاق آلتنده سیاحت ایدیورلر مش کبی معامله اولنه جقدر .
ماده ۱۲ - ۱۱ و ۱۰ نجی ماده لرک احکامی منحصرأ ملی سانجاغه عاند اولان قابونازه ، بالقحیلغه ، قلاغوزلق ایتمکه ، قلاغوز استخدامنه ، رومورکور ایشلمکه وسائر لیمان خدماتنه وکذلک داخلی صورلده سیر سفائنه قابل تطبیق اولیه جقدر .

کیلرک وکذلک بونلرک حموله لرینک ملی بایراغه تمثیلی خصوصی ملی تجارت بحریره ویرلمش ویا ویرله بیله جک اولان هر نه کونا تخصیصات واکرامیه لره شامل اوله ماز .

ماده ۱۳ - مراکب و سفائتک تابعیتی هر ایکی طرفجه دولت عانده سنک صلاحیتدار مقاماتی جانبندن هر مملکتک قوانین و نظاماتنه توفیقاً بو باده ویریلن و نائق و شهادتنامه لره کوره طائینا جقدر . طرفین عاقیدیندن بری جانبندن ویریلن حجم استیعابی شهادتنامه لرله حجم استیعابنه متدائر سائر و نائق ایکی طرف آره سنده خصوصی بر ائتلافک عقیدینه انتظاراً دیگر طرفجه معتبر عد اوله جقدر .

سفائتک قابلیت سفریه سنه متعلق و نائق حقدنه معامله بو یله اولوب بونلرک ابرازی اوزرینه طرفین عاقیدیندن برینک بوتون کیلیری دیگر طرفک لیمان وصولرنده اشبو وثیقه لرک و ثوقنی تحقیق ایتمک غایه سیله یاپیله جق معامله دن باشقه بالجمله معاملاتدن مستثنا طوتوله جقدر .

ماده ۱۴ - طرفین عاقیدیندن برینک سنجاغنی حامل اولوب محض حموله لرلی تمام ویا بونلردن بر قسمنی اخراج مقصدیله دیگر طرفک بر لیمانه کیره کیلر و سفینه لر لیمانه کیردیکی دولتک قانونلرینه و نظاملرینه توفیق حرکت ایدرک حموله لرینک بر باشقه لیمانه ویا بر باشقه مملکتک کوندریله جک قسمنی درونلرنده محافظه ، واشبو-قسم اخیرلی اساساً آنجق ملی سیر سفائت ایچون موضوع اک آشانجی حد اوزرندن جبات ایدیله جک اولان محافظه خرجلرندن ماعدا هیچ بر رسم ویا اجرت تسویه سی ایله مکلف طوتولقمسزین اخراج ایلیه بیله جکلردر .

ماده ۱۵ - طرفین عاقیدیندن برینه منسوب بر سفینه نك طرف دیگر صورلرنده باتمسلی ، قره یه او طور مسلی ، دکرده خساره ویا بجزوری توقفه اوغراماسلی کبی حادثانده سفینه و حموله سی اشبو مملکتک قوانین و نظاماتنک احوال ممانده سفائت ملیه یه بخش ایتدیکی مساعدات و معایاتک عینندن استفاده ایده جکلدر .

کینک فایداننه ، مرتباننه و یولچیلرینه کرک بونلر ایچون کرک سفینه حموله سی ایچون عینله تبعه محلیه تطبیق ایدیلن طرز ودرجه ده ایضای معاونت ایدیله جکلدر .

تخلیصیه رسمنه کلنجه تخلیصک وقوع بولدیغنی مملکتک موضوعات فانونییه سی تطبیق اوله جقدر .
قره یه او طور مش ویا باتمش بر کینک قورتیلان امتعه سی استهلاک داخلی ایچون مملکتک ادخال ایدلمش اولمادججه هیچ بر کرک رسمنه تابع طوتولیه جقدر .

ماده ۱۶ - اوچنجی بردولت ایله مساوی درجه ده معامله :

۱ - طرفین عاقیدیندن بری جانبندن هم حدود مملکتلر ایله حدودک هر ایکی طرفیندن اون بتس کیلومتره تجاوز ایتمین بر منطقه داخلنده وقوع بوله جق حدود تجارتی ایچون بخش ایدلمش ویا بالآخره ایدیله بیله جک اولان امتیازاته .

۲ - بر کومروک اتحاندن منبعت مساعدات مخصوصیه .

۳ - تورکیه ایله ۱۹۲۳ سنه سنده عثمانلی ایملر طور لغندن آریلان مملکتلر آره سنده کومروک وعلی العموم دیگر

کافه مواز تجاریه حقننده حالاً موجود بولونان ویا آتیاً احداث ایدیله جک اولان منافع و مساعدات مخصوصه به تطبیق ایدیله جکدر .

ماده ۱۷ . — بومعاهده نامه تصدیق اوانه جق و تصدیق نامه لری سرعت ممکنه ایله بروکسلده تعاطی ایدیله جکدر . تصدیق نامه لری تعاطیسی تاریخندن برآی سوکره بومعاهده نامه موقع مرعیه کیره جک وایکی سنه لک مدتی جائز اوله - جقدر . بوتاریخندن اعتباراً طرفین عاقدیندن بری طرفندن فسخ ایدلدکجه مرعی قاله جق و فسخ کیفیتی آنجق اوزرندن آلتی آلتی برمدنک مرورندن سوکره حکمی جائز اوله جقدر .

تصدیقاً للمقال مرخصلر اشبو معاهده نامه بی امضا وزیرنه مهرلرینی وضع ایتشلردر .
۱۹۲۷ سنه سی آغستوسنک یکریمی سکزندده آنقرده ایکی نسخه اوله رق تنظیم اولونمشدر .

امضالر

علی جنانی
ژان دوویبله ن فانی
علی شوقی

امضا پروتوقولی

بومعاهده نك امضاسنه مباشرت ایدلدیکی صبرده عاقد طرفلر آئیده کی حکملرده ائتلاف ایتشلردر :

« ۱ » نجی ماده یه متفرعاً

طرفیندن هربری اوچ آی اول خبر ویرمک شرطیله « آ » و « ب » لیستلرنده کی فقره لرندن بری ویا برقاچی حقننده سربستیسینی تکرار احراز ایتمک حقننده مالک اوله جقدر .

بو صلاحیت استعمال ایدلدیکی تقدیرده رسمی فسخ ایدیلن مستحصل ویا مستحصلات حقننده کی رژیم ، اذکیزاده مظهر مساعده ملت معامله سندن متولد معامله اوله جقدر . شوراسی مقرردرکه اکر طرفین عاقدیندن بری ، هرهانکی بر سببله اولورسه اولسون ، تعرفه سربستیسینی تکرار اکتساب ایدلدیکی ماده لر حقننده کی رسملری تزئید ایتدیکی تقدیرده دیگر طرف عینی عددده ماده لری ، رسملرینی عینی نسبتده تزئید ایتمک حقنی جائز اوله جقدر .

« آ » و « ب » لیستلرنده مندرج اولوب انکلیر لیراسنک طوتاری ۷۴۵ غروش و ۱۷۵ بلچقا فرانسی اولوق اساسیله تثبیت ایدلش اولان امثاللر ، بو قیمتلردن بری ویا دیگرینک فی وسطیسی متقدم بر آی ائاسنده بالاده مذکور اساسلر ایله اقلی یوزده اتوز درجه سنده بر فرق ارانه ایدرسه قامیو توجایله مناسب بر صورتده تعدیل ایدیله جکدر . بو صورتله تعدیل ایدیلن امثاللر متعاقب اوچ آی ظرفنده مرعی قاله جقدر . اوچ آیک ختامنده امثاللر ایجاب ایدرسه صووک آیک قامیوسنک وسطی حدینه کوره تعدیل اوله جقدر . مع منایه تورک لیراسنک قیمتی بوکسلدیکی تقدیرده « بش امثالی » آنجق انکلیر لیراسی بش کاغد تورک لیراسندن آز قیمتنده اولدیغی زماندن اعتباراً تنقیص ایدیله جکدر .

شوراسی مقرردرکه یوقاییده کی ایکی بندک حکملری بومعاهده نك برنجی ماده سنده محرر اولان اذکیزاده مظهر مساعده ملت قاعده سی پرنسپینه ایراث خلل ایتمز .

« ۴ » نجی ماده یه متفرعاً

شوراسی مقرردرکه بو پروتوقوله ملفوف جدوله تعداد ایدیلن مستحصلات ایچون مذکور جدوله کوستریلن

استهلاک رسمارینی تورکیه کندی تبعه‌سنة تطبیق ایتدیگی عینی شرطلر داخلنده باجیقا و لوکسمبورغ تبعه‌سندن جبیته دوام ایده‌جکدر .

« آ » لیسته‌سنة مئفرعاً

« سلطانیه » اوزومی تعیرندن شرقدہ ویا آناتولی‌ده چیقان قوری صاری‌یه یاقین اسمر رنگلی چکردکمز اوزوم مقصوددر .

« رزاقی » اوزومی عنوانندن ازبیر منطقه‌سندن چیقان اوزونجه شکلده ، صاریمتراق رنگلی ، سرت قابوقلی چکردکلی فضلہ اتلی برمیوه مقصوددر .

بو پرتوقول اشبو معاهده‌نامه‌ک متهم جزؤنی تشکیل ایدر و معاهده‌نامه ایله عینی زمانده مرعیتہ وضع اولونور .

« A » لیسته‌سی

امثال تزئید	کومروک رسمی	اسامی اشیا	تعریفه نومروسی
۲	۱۰۰ کیلو	حبوبات « قاورولمش اولانلر داخل »	۵۱
	۳	اولا - یولاف	۷۴
		بادم :	
		نایاً - قوری	
۲	۳۵	۱ - قبوقلی	
۲	۵۰	۲ - قبوقسز	
		ایحیر :	۸۰
		نایاً - قوری	
		فندق :	۸۵
۳	۷	اولا - قبوقلی « اوست فانوغی اولان و اولیان » .	
۳	۱۴	نایاً قبوقسز	
		اوزوم :	۹۸
		نایاً - قوری سلطانیه ورزاقی نوعی	
۴	۲۵	۱ - صالحیم حالنده	
۴	۲۵	۲ - سائرلری	
		غیرمعمول توتون :	۲۷۷
	۳۲۰	اولا - ایشلنمه‌مش	
		خالی :	۵۲۳
		اولا - اوچی دوکوملی ویا ایلمکلی :	
		هرماده‌اصلیه‌دن « وتقلیدلرده داخلدر »	

امثال تزئید	کومروك رسمی	اسامی اشیا	نمبره نومروسی
		طولاً آریشی استقامتده	
۸	۳	۱ - ۱۰۰ صره دوکوم ویا دهازیاذه	
۸	۵	۲ - ۱۵۱ « دن ۲۰۰ صره یه قدر	
۸	۷	۳ - ۲۰۱ « » ۲۵۰ « »	
۸	۱۰	۴ - ۲۵۱ « » ۳۰۰ « »	
۸	۱۵	۵ - ۳۰۱ « » ۳۵۰ « »	
۸	۲۰	۶ - ۳۵۱ « » ۴۰۰ « »	
۸	۲۵	۷ - « » ۴۰۰ دهازیاذه	

« B » لیسته سی

۱۰۰ کیلوسندن	۲۷۰	پاموق منسوجاتی :
		اولا - قصارسز
		« ۱ » قاپوت بزی ، آمریقان بزی ، نیقلوت صارغی بزی ، « وست قلوت » خام دیمی ، « غره نویل » ، « غره دریل » خام کوملک بزی ، « غرمشوتیغ » خام فامیریك ، آستارلق ، « غره لون قلوت » وامثالی قصارسز سائر منسوجاتی فانیله لك « فلانیلت » داخل اولدیغی حالده
۴۰۰		رابعاً - بویالی ویا استامبالی :
	۵	اشبو تعرفه نك باشقه یرلرنده ذکر اولونمیان سائر بالجه بویالی ویا استامپالی پارلاتمش ، پرداختلی ، داماسقولی ، ویا فاسونه ، قره پون ، رهپس ، چیزکیلی وچپچکللی منسوجات ، اورتو وبونلرک عمائلی منسوجات و بویا استامپالی ایپلک ایله معمول ، استامپالی فانیله لك « فلانیلت » تسمیه اولونانلرده داخل اولدیغی حالده
۵۶۰	۲۹۶	هرنوع داماسقو ویا استامپالی کتان بزی ازجهله : سفره اورتوسی ویشکیری ویوز حاولوسی حاضر یاپیلمش ویا یاپیلماش شرید و اورولتس صچاق ، کسیلمه مش مندیله ، یتاق اورتوسی ، ماصه اورتوسی
۱ ۰۰۰	۳۲۳	اشبو تعرفه نك باشقه یرلرنده ذکر اولونمیان منسوجات وقوماش ، دیبکنمش ویا دیبکنمه مش ، ارکک ویا قادین البسه سی ویا دوشه مه ویا سائر مه مخصوص یوکن معمول ویا اپکدن غیری لینی مواد ایله مخلوط اولانلر اولا - صافی یوک :
۵	۱ ۶۰۰	« ۱ » برتو مرینک ثقلی ۲۰۰ غرامدن دون اولانلر

امثال تزئید	کومروک رسی	اسامی اشیا	تعرّفه نومرویی
۵	۱ ۴۰۰	«۲» بر متره مربعنک ثقلی ۲۰۰ غرامدن ۶۰۰ غرامه قدر	
۵	۱ ۳۰۰	«۳» » » » ۶۰۰ غرامدن یوقاری اولانلر ثانیاً - آریشی پاموق :	
۵	۱ ۱۰۰	«۱» بر متره مربعنک ثقلی ۲۰۰ غرامدن دون اولانلر	
۵	۹۰۰	«۲» » » » ۶۰۰-۲۰۰ غرامه قدر	
۵	۶۰۰	«۳» » » » ۶۰۰ غرامدن فضله اولانلر	
	۱ ۰۰۰	«۴» عبا و قبا شایاق و عادی کچی قیلندن منسوج شایاقلر «صافی و یاباموقله مخلوط»	
		نچره جامی و عادی دوز و یا اولوقلی جام لوحه :	۴۰۶
۵	۳۵	اولا - بیاض و نیم بیاض	
۵	۸۰	ثانیاً - رنگلی و دالغلی	
۵	۶۶۰	ثالثاً - مینه و یا محکوک «چرچیوهلی اولانلرده داخل»	
۵	۶۰	آینه جامی «سیرلنمهش» مغازه جاملری «مینه و محکوک اولانلر داخل دکلدر»	۴۱۶
		دمیر و یا چلیکله مخلوط دمیر ، چبوق ، صاچ ، لوحه ، مدور ، چنبر ، درت	۴۲۴
۵	۹	کوشه ، کوشه بند و بیضی و Z,L,I,T شکلنده اولانلر	
۵	۹	شمندوفر و تراموای ایچون دمیر یول چبوق و تراورساری	۴۳۰
		دینکیل ، یای ، مقراص ، تکرلک ، تکرلک اورتیهسی و کناری ، دمیر	۴۳۱
		چنبر ، استوانه ، وولان و اشبوتعرفه نك باشقه برلرنده ذکر اولونمیان دمیردن ،	
۵	۴۰	چلیکدن شمندوفر ، کمی ، کوپری قبا آلاتی	
۵	۱ ۸۰۰	آو تفنکلری واقسامی	۴۵۳
۵	۳۹۰	آو فشکی «بوش»	۴۵۴
۵	۶۰	چبوق ، لوحه و بورو	۴۷۵

استهلاک رسومی

۴۰	غروش کیلوسی	جای
»	»	قهوه
»	»	پترول.
»	»	رنج
»	»	مارغارین و اوله ئومارغارین و دیگر شحوم حیواییه
»	»	سته آراین مومی
»	»	عادی صابون
»	»	یکی و مستعمل طورنه
»	»	بهارات
»	»	کبریت
۶۰	کبریتلک مهر قوطوسی	موم کبریت
»	»	سیغاره کاغدی
»	»	حاشاق طاشی
»	»	شکر
»	»	پیسکوی
»	»	چقولانه
»	»	سوت خلاصه سنی
»	»	شکرله و غلوقوز
»	»	مشروبات غیر کئولیه، غازوز لیموناطه دیگر بوتون شکرلی مستحضرات
»	»	تنباکو
»	»	۴۰ غروش کیلوسی

محتوی اولدقلری یوزده مقدارنده کی
شکره نظراً بر استهلاک رسمنه تابعدر .

حکومتک تکلیفی

تورکیه و بلجیقا لوکسمبورغ کومروک. اتحادی پیننده منعقد تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سنک تصدیقنه
متدائر لایحه قانونیه

- ماده ۱ — تورکیه جمهوریتی ایله بلجیقا ولوکسمبورغ کومروک اتحادی آراسنده ۱۹۲۷ سنه سی آغستوسنک
یکرمی سکزنجی کونی آنقره ده عقد وامضا ایدیلن تجارت وسیر سفائن معاهده نامه سی قبول وتصدیق ایدلمشدر .
ماده ۲ — اشبو معاهده نامه نك اجرای احکامنه اجرا وکیللری هیئتی مأموردر .

۲۵ کانون اول ۹۲۷

خارجیه وکیل	داخلیه وکیل	بحریه وکالتی وکیل	مدافعه ملیه وکیل	عدلیه وکیل	باش وکیل
دوقتور توفیق رشدی	شکری قایا	مصطفی عبدالحالق	مصطفی عبدالحالق	محمود اسعد	عصمت
صحیه و معاونیت اجتماعیه وکیل	تجارت وکالتی وکیل	زراعت وکیل	نافعه وکیل	معارف وکیل	مالیه وکالتی وکیل
دوقتور رفیق	مصطفی رحمی	مصطفی رحمی	بهیج	مصطفی نجاتی	عصمت